# Report on Implementation of the Labour Mobility Chapter of the Agreement on Internal Trade

FORUM OF LABOUR MARKET MINISTERS

SP-428-10-01E

This document is also available on the internet at:
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/stratpol/lmp/mobility/mobility.shtml

For more information or additional copies of this document, please contact:

Secretariat
Forum of Labour Market Ministers
c/o Manitoba Education, Training and Youth
Intergovernmental Relations Unit
270-800 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3G 0N4

Telephone: (204) 945-2116
Fax: (204) 948-3104
Email: flmm@gov.mb.ca

# Chapter
# of the Agreement on Internal Trade

Prepared by
Labour Mobility Coordinating Group
July 1, 2001

# TABLE OF CONTENTS


Executive Summary ..... 1

Background: Labour Mobility in Canada
- Issue ..... 3
- History ..... 3
- Understanding Labour Mobility ..... 5

July 1, 2001 ..... 7

Post July 1, 2001 ..... 8

Occupational Status Report
- Occupations ..... 9
- Analysis ..... 9
- Trades ..... 25

Appendix A: Red Seal Trades, Participating Jurisdictions ..... 27

Appendix B: Red Seal Trades, Jurisdictions Where Certification is Compulsory ..... 28

Appendix C: Non-Red Seal Trades, Jurisdictions Where Certification is Compulsory ..... 29

Appendix D: Labour Mobility Coordinating Group ..... 30

# EXECUTIVE SUMMARY

Across Canada, governments and organizations that regulate occupations and trades are enacting changes intended to make it easier for regulated workers to have their qualifications recognized anywhere in the country.

This report gives an overview of 51 of the occupations that are regulated in two or more Canadian jurisdictions. With input and advice from the regulators, government officials assessed progress made by each occupation toward improved labour mobility. This report also summarizes steps taken to improve labour mobility among trade workers.

Regulators have had the opportunity to meet on a national basis—many for the first time and aided by funding from Human Resources Development Canada—to cooperatively work toward the common goal of improved labour mobility. In doing so, they have increased their understanding of the ways in which their occupations are similar or different across the country; identified barriers to worker mobility; and taken significant steps toward eliminating those barriers and accommodating each other's members.

The changes regulators are making were envisioned in the 1994 *Agreement on Internal Trade (AIT).* Chapter 7 of that interjurisdictional agreement is intended to enable any worker qualified for an occupation in one province or territory to be granted access to employment opportunities in that occupation in any other province or territory. The goal is to see more people licensed and registered based primarily on their competency to do the job—not on where they come from—and without having to go through duplicative assessment and training.

All governments except Quebec further committed under *A Framework to Improve the Social Union for Canadians,* signed in February 1999, to ensure full compliance with the labour mobility provisions of the AIT by July 1, 2001. This document reports on progress achieved by that date. (While the July deadline is not binding on Quebec, that government nevertheless expects regulatory bodies under its jurisdiction to continue working to achieve compliance on a voluntary basis within a reasonable period of time.)

For many of these occupations, licensing requirements have varied significantly across the country, and regulators have had to grapple with complex issues such as legislative change, scope of practice, educational requirements, assessment mechanisms and continuing competence. It has required cooperation, goodwill and mutual effort on the part of regulators to achieve a sound balance between protecting the public and facilitating improved worker mobility.

Despite these challenges, at the writing of this report, regulators representing 42 of the 51 regulated occupations have, on a national level, substantially met their labour mobility obligations or are well on the way to doing so.

For the nine remaining occupations, regulatory bodies have major issues yet to resolve.

Unlike occupations that are usually regulated by non-governmental bodies, trades are regulated directly by all provincial/territorial governments. Each jurisdiction determines which trades it will regulate, whether certification in the trade will be compulsory or voluntary, and what training is required. All jurisdictions have taken steps or committed to offer further recognition of qualified tradespersons.

Fifteen to 20 percent of workers in Canada work in regulated occupations and trades. Some regulatory bodies had recognized the need for reciprocity agreements long before the AIT was signed and had taken steps to facilitate the mobility of their members. For these occupations, the current exercise has provided an opportunity to build on and strengthen previous agreements.

Now, as efforts continue to complete implementation of Chapter 7 of the AIT, a growing majority of workers in regulated occupations and trades can practice their occupation wherever opportunities exist.

102-05896/

# BACKGROUND:
## LABOUR MOBILITY IN CANADA

### *Issue*

Every year, approximately 200,000 Canadians relocate to a different province or territory and look for work.

While many people encounter no difficulties, some—particularly those who work in regulated occupations—may find their qualifications are not accepted in their new jurisdiction. This occurs because licensing requirements vary across the country, and individuals sometimes find they cannot easily transfer their qualifications from one jurisdiction to another.

Even those whose qualifications are recognized may nevertheless face delays or extra costs in being licensed or certified. These delays, extra costs and lack of qualification recognition have the effect of restricting labour mobility.

Workers expect to be able to move freely and practice their occupation throughout the country, without being subjected to unnecessary reassessment processes and costs. They want to take advantage of opportunities for career advancement across Canada, without having to worry about a complex reassessment process. The ability of workers to move freely will also result in greater productivity for employers, who will face fewer delays in filling job openings and thus enjoy improved competitiveness.

***"Labour mobility" refers to the ability of qualified workers to practice their occupation wherever opportunities exist.***

### *History*

The *Agreement on Internal Trade* (AIT), which came into effect in 1995, is intended to make it easier for people, goods and services to move across Canada. The purpose of Chapter 7 of the AIT—the Labour Mobility Chapter—is to enable any worker qualified for an occupation in one province or territory to be granted access to employment opportunities in that occupation in any other province or territory.

This is particularly significant to the approximately 15 to 20 percent of workers in Canada who work in regulated occupations and trades. It means qualifications of workers from one part of the country are to be recognized and accommodated in other parts of Canada, and differences in occupational standards are to be accommodated or reconciled. The goal is to see people registered and licensed based primarily on their competency to do the job.

Governments regulate certain occupations in order to ensure public protection, but not all jurisdictions regulate the same occupations. In addition,

occupational standards may vary among jurisdictions. In signing the AIT, governments have agreed to examine these differences and to reconcile them to the greatest extent possible.

In February 1999, all federal, provincial and territorial governments except Quebec signed *A Framework to Improve the Social Union for Canadians*. This committed signatory governments to ensure compliance with all labour mobility provisions of the AIT by July 1, 2001. While Quebec was not bound by this deadline, it has maintained its commitment to honour the obligations under the AIT with the confidence that regulatory bodies under its jurisdiction would achieve compliance on a voluntary basis within a reasonable period of time. All governments and regulatory bodies have since been working diligently to achieve full compliance with the AIT provisions.

**The Agreement on Internal Trade (AIT)**

- **Signed on July 18, 1994**
- **Commits governments to ensuring the free movement of people, goods, services and investments across the country**
- **Parties to the agreement are the federal government, all provinces and two territories (pre-dates Nunavut)**
- **Includes 10 chapters on specific issues, including a chapter on labour mobility**
- **Establishes a process for receiving complaints and resolving disputes**

**The Labour Mobility Chapter**

- Chapter 7 of the Agreement on Internal Trade focuses on labour mobility
- Aims to enable any worker qualified for an occupation in one jurisdiction to be granted access to employment opportunities in that occupation in any other jurisdiction
- Targets three main barriers that prevent or limit the interjurisdictional movement of workers:
  - residency requirements
  - practices related to occupational licensing, certification and registration
  - differences in occupational standards
- Obligates jurisdictions to give appropriate recognition to the training, skills, experience and education of workers from other jurisdictions, and to make necessary accommodations in their licensing or registration requirements
- Details a consultation process for resolving labour mobility disputes
- The Forum of Labour Market Ministers (FLMM) is responsible for implementation

**A Framework to Improve the Social Union for Canadians**

- Signed February 4, 1999 by the federal government and all provinces and territories except Quebec (pre-dates Nunavut)
- Agreement is based upon a mutual respect between orders of government and a willingness to work more closely to meet the needs of Canadians
- Says governments must ensure that no new barriers to mobility are created in new social policy initiatives
- Calls for full compliance with the labour mobility provisions of the Agreement on Internal Trade by July 1, 2001

occupational standards may vary among jurisdictions. In signing the AIT, governments have agreed to examine these differences and to reconcile them to the greatest extent possible.

In February 1999, all federal, provincial and territorial governments except Quebec signed *A Framework to Improve the Social Union for Canadians*. This committed signatory governments to ensure compliance with all labour mobility provisions of the AIT by July 1, 2001. While Quebec was not bound by this deadline, it has maintained its commitment to honour the obligations under the AIT with the confidence that regulatory bodies under its jurisdiction would achieve compliance on a voluntary basis within a reasonable period of time. All governments and regulatory bodies have since been working diligently to achieve full compliance with the AIT provisions.

**The Labour Mobility Chapter**

- Chapter 7 of the Agreement on Internal Trade focuses on labour mobility
- Aims to enable any worker qualified for an occupation in one jurisdiction to be granted access to employment opportunities in that occupation in any other jurisdiction
- Targets three main barriers that prevent or limit the interjurisdictional movement of workers:
  - residency requirements
  - practices related to occupational licensing, certification and registration
  - differences in occupational standards
- Obligates jurisdictions to give appropriate recognition to the training, skills, experience and education of workers from other jurisdictions, and to make necessary accommodations in their licensing or registration requirements
- Details a consultation process for resolving labour mobility disputes
- The Forum of Labour Market Ministers (FLMM) is responsible for implementation

**A Framework to Improve the Social Union for Canadians**

- Signed February 4, 1999 by the federal government and all provinces and territories except Quebec (pre-dates Nunavut)
- Agreement is based upon a mutual respect between orders of government and a willingness to work more closely to meet the needs of Canadians
- Says governments must ensure that no new barriers to mobility are created in new social policy initiatives
- Calls for full compliance with the labour mobility provisions of the Agreement on Internal Trade by July 1, 2001

## *Understanding Labour Mobility*

### Occupations

Governments have focused on 51 occupations in Canada that are regulated in two or more jurisdictions. People working in regulated occupations include, as examples, doctors, nurses, teachers, engineers and architects.

Most regulated occupations are governed by self-regulating, non-governmental bodies. In these instances, an organization or institution has been delegated authority through legislation by a provincial/territorial government to regulate its own occupation. For example, chartered accountants are governed in every province by a regulatory body that has been delegated authority.

Not all regulated occupations are overseen by regulatory bodies with delegated authority from their government. Certain occupations, such as teachers and paramedics, are regulated directly by governments in most provinces and territories. It is therefore up to these governments to ensure that barriers such as residency requirements as a condition of employment or certification are eliminated, and that workers are certified and licensed based primarily on their ability to do the job.

There are approximately 400 occupational regulatory bodies in Canada that must comply with the Labour Mobility Chapter of the AIT. For the most part, labour mobility will be improved as regulators in each jurisdiction complete their work to reconcile differences in occupational standards and agree to mutually recognize the qualifications of members from the other organizations.

When comparing standards, regulators must undertake an occupational analysis, which will examine scope of practice, generic and specific skills and entry requirements used to assess the competencies of a worker. Where jurisdictions use common assessment tools, such as a common exam, the job is made easier. Different methods of assessment may, however, be used to evaluate similar competencies and therefore be deemed equivalent for the purpose of licensing, certification or registration. Where a high level of commonality exists between occupational standards, organizations should

mutually recognize workers who meet those standards. Where a low level of commonality exists, additional training or assessment may be required. Additional assessments may also be required to determine knowledge of jurisdiction-specific regulations, policies, etc.

The outcomes of processes used to recognize occupational qualifications and to reconcile occupational standards must be documented. While this could be achieved through the negotiation of a Mutual Recognition Agreement (MRA) or similar protocol, the AIT does not prescribe a particular method for organizations to confirm the equivalency of their occupational standards or the accommodation mechanisms they have developed to manage differences. Therefore, lack of an MRA is not evidence of lack of compliance with Chapter 7 obligations.

It should not be assumed that a jurisdiction that has not signed an MRA or similar protocol will not facilitate labour mobility for members of that particular occupation. (A non-signatory jurisdiction, for example, may continue to assess the qualifications of incoming workers. Whether or not this assessment is consistent with the obligations of the Chapter would remain to be determined.) Conversely, the establishment of an MRA or similar protocol may not lead to the removal of all mobility

**Mutual Recognition Agreement (MRA)**

**An MRA is an agreement by regulatory bodies in two or more regulating jurisdictions that provides information on the extent to which the qualifications of workers in a given occupation generally conform to one another's occupational standard, and whether workers need undergo any additional assessment or training to become licensed in the new jurisdiction. In instances where occupational standards differ, the MRA describes how workers from each jurisdiction will be accommodated.**

barriers. Terms and conditions within MRAs and protocols vary considerably and can be subject to interpretation. Therefore, it should be recognized that the existence of an MRA does not preclude the possibility of a dispute between signatory parties.

*"Occupational Standard" refers to the skills, knowledge and abilities required for an occupation, as determined by a recognized body.*

## Trades

Sixty-five trades are also regulated in some jurisdictions and require certification in those provinces/territories. Examples of trades that require certification/licensing in most jurisdictions include electricians, plumbers and automotive service technicians.

Governments introduced the Red Seal program in 1958 to facilitate mobility for tradespersons. The Labour Mobility chapter of the AIT endorses this program as the primary method of inter-provincial/territorial qualifications recognition. Efforts to comply with the Labour Mobility chapter have attempted to build on the success of the Red Seal program.

Workers in the 44 Red Seal trades can have their qualifications recognized across the country by completing an apprenticeship and passing an interprovincial (Red Seal) exam.

An individual who has completed the prescribed apprenticeship and passed the interprovincial exam will receive the Red Seal endorsement of the provincial/territorial certificate of qualification. This means he or she will be provided ready access, without further assessment or evaluation, to employment opportunities in all jurisdictions that participate in the Red Seal program for that trade. Tradespersons who have not completed an apprenticeship but have proven competency through years of practice may also challenge the exam and receive the Red Seal endorsement.

For trades requiring certification in only a few jurisdictions and not covered by the Red Seal, governments are working to ensure more consistent exam and apprenticeship requirements across Canada, or to reconcile differences in occupational standards. Governments have also introduced other accommodating measures to improve mobility for non-Red Seal certified tradespeople.

*"Red Seal trades" are trades for which common interprovincial standards and exams have been established. All jurisdictions that participate in the Red Seal program for any trade accept the Red Seal endorsement as proof of competency to work in that particular trade.*

barriers. Terms and conditions within MRAs and protocols vary considerably and can be subject to interpretation. Therefore, it should be recognized that the existence of an MRA does not preclude the possibility of a dispute between signatory parties.

***"Occupational Standard" refers to the skills, knowledge and abilities required for an occupation, as determined by a recognized body.***

## Trades

Sixty-five trades are also regulated in some jurisdictions and require certification in those provinces/territories. Examples of trades that require certification/licensing in most jurisdictions include electricians, plumbers and automotive service technicians.

Governments introduced the Red Seal program in 1958 to facilitate mobility for tradespersons. The Labour Mobility chapter of the AIT endorses this program as the primary method of inter-provincial/territorial qualifications recognition. Efforts to comply with the Labour Mobility chapter have attempted to build on the success of the Red Seal program.

Workers in the 44 Red Seal trades can have their qualifications recognized across the country by completing an apprenticeship and passing an interprovincial (Red Seal) exam.

An individual who has completed the prescribed apprenticeship and passed the interprovincial exam will receive the Red Seal endorsement of the provincial/territorial certificate of qualification. This means he or she will be provided ready access, without further assessment or evaluation, to employment opportunities in all jurisdictions that participate in the Red Seal program for that trade. Tradespersons who have not completed an apprenticeship but have proven competency through years of practice may also challenge the exam and receive the Red Seal endorsement.

For trades requiring certification in only a few jurisdictions and not covered by the Red Seal, governments are working to ensure more consistent exam and apprenticeship requirements across Canada, or to reconcile differences in occupational standards. Governments have also introduced other accommodating measures to improve mobility for non-Red Seal certified tradespeople.

***"Red Seal trades" are trades for which common interprovincial standards and exams have been established. All jurisdictions that participate in the Red Seal program for any trade accept the Red Seal endorsement as proof of competency to work in that particular trade.***

# JULY 1, 2001

Regulatory bodies have worked to meet the July 1, 2001 deadline for compliance with the Labour Mobility Chapter, and have made significant progress. While Quebec regulators were not bound by the July 1 deadline, they worked on a voluntary basis to reconcile differences in occupational standards and achieve mutual recognition of occupational qualifications.

Regulators have had the opportunity to meet on a national basis—many for the first time—to cooperatively work toward the common goal of improved labour mobility. In doing so, they have increased their understanding of the ways in which their occupations are similar or different across the country; identified barriers to worker mobility; and taken significant steps toward eliminating barriers and accommodating each other's members.

As of the July 1, 2001 deadline, regulatory bodies representing 42 of the 51 regulated occupations had agreed or substantially agreed on conditions under which mobility will be facilitated (usually documented in the form of a mutual recognition agreement). The remaining nine regulated occupations have complex issues to resolve in order to meet their Chapter 7 obligations on a national level. The issues these occupations continue to deal with include differences with respect to scope of practice, educational requirements, initial assessment of workers, continuing competence, recognition of foreign credentials, and the recognition of workers who have been licensed under a grandparenting clause.

In many cases, regulatory bodies worked extremely hard and faced significant challenges in order to meet their Chapter 7 obligations. Given that they are charged with protecting the public, some regulators had to do a delicate balancing act to achieve both public protection and labour mobility, particularly for occupations with varying scopes of practice and different educational standards. Governments have had to take their own necessary steps to meet the July 1, 2001 deadline for compliance with the Labour Mobility Chapter. In most jurisdictions, this has required—or will yet require—changes to the legislation governing specific occupations:

- Some jurisdictions have already made legislative or regulatory changes in order to eliminate barriers to facilitating labour mobility;
- Some may not need to pass new legislation;
- Some have been affected by the schedule of House sittings;
- Some need to consider the type of legislative change needed in a broader policy context;
- Some jurisdictions are waiting for the MRAs to be completed and ratified and have to wait for regulatory bodies themselves to propose legislative change ancillary to AIT; and
- Others are reviewing current legislation to enable regulatory bodies to recognize equivalencies in standards and qualifications.

# POST JULY 1, 2001— WORK CONTINUES

While much was accomplished by the July 1 deadline, there is further work to do. Where assistance is required, the Forum of Labour Market Ministers (FLMM) and its working committee, the Labour Mobility Coordinating Group (LMCG) will continue working with regulators to facilitate labour mobility. Post July 1 activities will include:

- The development of an action plan for those occupations where further work is required, including each of the nine regulated occupations that still have major issues to resolve before meeting their Chapter 7 obligations on a national level;
- Human Resources Development Canada's continuation of funding over the next several months to allow regulators to meet and make further progress toward recognizing each other's members;
- Provincial and territorial governments continuing to work closely with regulatory bodies at the jurisdictional level to assist them in complying with the labour mobility provisions of the AIT; and
- Jurisdictions that have not yet done so will make necessary changes to their legislation and regulations governing specific occupations and trades.

**Improving Transparency**

**Chapter 7 calls for greater transparency of regulations and practices affecting the mobility of workers between jurisdictions.**

**In response, governments have developed www.workdestinations.org. This Web site provides a wide range of labour market information, including a database on regulated occupations.**

# POST JULY 1, 2001— WORK CONTINUES

While much was accomplished by the July 1 deadline, there is further work to do. Where assistance is required, the Forum of Labour Market Ministers (FLMM) and its working committee, the Labour Mobility Coordinating Group (LMCG) will continue working with regulators to facilitate labour mobility. Post July 1 activities will include:

- The development of an action plan for those occupations where further work is required, including each of the nine regulated occupations that still have major issues to resolve before meeting their Chapter 7 obligations on a national level;
- Human Resources Development Canada's continuation of funding over the next several months to allow regulators to meet and make further progress toward recognizing each other's members;
- Provincial and territorial governments continuing to work closely with regulatory bodies at the jurisdictional level to assist them in complying with the labour mobility provisions of the AIT; and
- Jurisdictions that have not yet done so will make necessary changes to their legislation and regulations governing specific occupations and trades.

# OCCUPATIONAL STATUS REPORT

## Occupations

Regulators of 51 occupations were asked to take steps to facilitate labour mobility between and amongst jurisdictions. They were advised that Chapter 7 obligates provinces/territories and their regulators to take steps to mutually recognize the occupational qualifications of workers from another jurisdiction, and to reconcile any differences in occupational standards.

Attempts by some regulators to improve labour mobility for their members pre-date the *Agreement on Internal Trade*. For these occupations (such as nurses and physicians), efforts to meet Chapter 7 obligations have provided an opportunity to build on and strengthen previous agreements.

In keeping with the desire to provide an overview of progress toward labour mobility as of July 1, 2001, the following chart has been developed. The outcomes of complying with Chapter 7 vary significantly (particularly Article 708, which has generally been met through the development of a Mutual Recognition Agreement or similar protocol), as reflected in the individual descriptions in this section. Governments developed criteria to aid in their assessment of MRAs and endeavoured to apply these criteria consistently throughout their review process.

In categorizing occupations as substantially meeting their obligations or being well underway, Forum of Labour Market officials considered the following:

- Whether an acceptable mutual recognition agreement (MRA) or similar documentation of agreement on the terms of labour mobility has been reached among all jurisdictions and is either being implemented, awaiting approval or awaiting legislative changes; or
- Whether an MRA, or similar documentation of agreement on the terms of labour mobility, acceptable to governments has been reached among most jurisdictions, with a commitment to try to extend the agreement to the non-signatory jurisdiction(s); or
- Whether the regulatory bodies are actively working on a comparison of jurisdictions' standards, assessment methods, or other requirements, in order to be able to conclude an MRA or similar documentation of agreement on the terms of labour mobility in the near future.

On the basis of these criteria, the progress of occupations has been assigned to one of the two following categories:

- Labour mobility obligations substantially met or well underway; or
- Major issues remaining.

## *Analysis*

The following is a brief analysis of the progress toward labour mobility made by each of the 51 occupations which are regulated in more than one jurisdiction and which are the focus of this report.

This analysis focuses on the efforts of regulatory bodies to comply with the obligation to mutually recognize qualifications. An acceptable tool to achieve this is through the development of a mutual recognition agreement. Governments have encouraged regulatory bodies to develop a mutual recognition agreement or similar protocol in order to document their level of compliance with their obligations to mutually recognize the qualifications of workers.

Although there are several references to occupational regulators ratifying a mutual recognition agreement, this does not finalize its development. Governments may need to amend legislation before the provisions of the MRA can take effect. In cases where

*LABOUR MOBILITY COORDINATING GROUP (LMCG)*

*The LMCG is made up of officials from each government that signed the AIT. On behalf of the Forum of Labour Market Ministers, members work with regulatory bodies and other stakeholders to help them recognize qualifications of workers and reconcile occupational standards. Current LMCG members are listed in Appendix D.*

## PROGRESS TOWARD LABOUR MOBILITY, BY OCCUPATION

| **Labour Mobility Obligations Substantially Met or Well Underway** | **Major Issues Remaining** |
|---|---|
| Agrologists | Acupuncturists |
| Architects | Dental Specialties |
| Audiologists/Speech Language Pathologists | Hearing Aid Practitioners |
| Certified General Accountants | Home Economists |
| Certified Management Accountants | Hunting Guides |
| Chartered Accountants | Paramedics |
| Chiropractors | Podiatrists/Chiropodists |
| Community/Urban Planners | Public Accountants |
| Dental Assistants | Respiratory Therapists |
| Dental Hygienists | |
| Dental Technicians or Technologists | |
| Dentists | |
| Denturists | |
| Dietitians/Nutritionists | |
| Embalmers/Funeral Directors | |
| Engineering Technicians and Technologists | |
| Engineers | |
| Foresters | |
| Geoscientists | |
| Land Surveyors | |
| Landscape Architects | |
| Lawyers | |
| Licensed Practical Nurses/ Registered Nursing Assistants/Registered Practical Nurses | |
| Massage Therapists | |
| Medical Laboratory Technologists | |
| Medical Radiation Technologists | |
| Midwives | |
| Naturopathic Physicians | |
| Occupational Therapists | |
| Opticians | |
| Optometrists | |
| Pharmacists | |
| Physicians | |
| Physiotherapists | |
| Psychologists | |
| Real Estate Agents | |
| Registered Nurses | |
| Registered Psychiatric Nurses | |
| Social Workers | |
| Teachers | |
| Translators/Interpreters/Terminologists | |
| Veterinarians | |
| **Total 42 (82%)** | **Total 9 (18%)** |

legislation is pending, it should not be assumed the jurisdiction's regulators are not in compliance with Chapter 7 of the AIT. In fact, regulators will continue to assess the qualifications of incoming workers, but on a case-by-case basis.

Although regulators may consider the terms "licensed," "certified" and "registered" to have distinct meanings, for the purposes of this report the terms are used interchangeably. That is, they all refer to a formal recognition that a person has met the requirements to be certified to work in a particular occupation.

The occupations are listed alphabetically.

Regulatory bodies have had an opportunity to review officials' assessments of progress made.

### Acupuncturists

Acupuncturists are regulated in Alberta, Quebec and British Columbia.

Some initials steps were taken in early 2000 to begin discussions among the three regulated jurisdictions, but their lack of resources prevented progress. In addition, British Columbia was involved with establishing its College of Traditional Chinese Medicine Practitioners and Acupuncturists, which did not leave much time to address Chapter 7 obligations. The Alberta and British Columbia regulatory bodies have been using the tenets of the AIT as the basis of bilateral discussions that are currently taking place with respect to provincial examinations.

The LMCG believe acupuncturists have outstanding issues to resolve.

### Agrologists

Agrologists are regulated in all jurisdictions except the territories.

A consortium of registrars from nine provinces recently submitted a draft of their MRA to the regulatory bodies for signature. The MRA indicates that the current admission standard to most provincial institutes is a minimum of a bachelor's degree from an accredited educational program. The MRA would recognize fully-licensed agrologists without further assessment except where there are differences in the scope of practice. Where the scope of practice does differ, an individual could require further assessment when moving to another jurisdiction.

While the Quebec regulator is not a party to the proposed MRA, the current draft MRA includes a commitment to considering ways in which the Quebec regulatory body could become a signatory to the Agreement.

### Architects

Architects are regulated by legislation in all jurisdictions except Yukon, the Northwest Territories and Nunavut.

A reciprocity agreement that pre-dates the AIT has provided architects with mobility across Canada. A further agreement was negotiated largely independent of efforts to comply with the AIT, to further improve labour mobility for architects.

### Audiologists/Speech Language Pathologists

These two occupations are regulated in New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba and Saskatchewan. Voluntary professional associations from all other provinces and the Yukon have participated in the labour mobility discussions and all are signatories to the proposed MRA.

Under the MRA, regulators in all provinces will recognize qualified practitioners from other jurisdictions who hold a master's degree that includes specified course work and supervised practice hours (this is the current entry-to-practice requirement across all provinces). Manitoba and Ontario will also recognize qualified practitioners from other provinces who were "grandparented" but do not meet current entry-to-practice requirements.

Regulators indicate that the MRA has been ratified by all jurisdictions.

### Certified General Accountants (CGAs)

This occupation is regulated in all jurisdictions and has had a long-standing practice of facilitating labour mobility.

CGAs have had an agreement in place since 1991, which states that interprovincial transfers are uncontested except for the need of incoming applicants to satisfy continuing education requirements within a reasonable period of time after entry to the new jurisdiction.

At the request of the Labour Mobility Coordinating Group, CGAs developed a mutual recognition

agreement. The MRA has recently been signed by all provincial associations and further reinforces mobility rights.

### Certified Management Accountants (CMAs)

Certified Management Accountants are regulated in all jurisdictions.

Labour mobility within the occupation has been based on bilateral Affiliation Agreements between individual jurisdictions and the national body, which sets standards for CMAs. In practice, CMAs registered in one jurisdiction do not seem to have much difficulty obtaining registration when moving to another jurisdiction. Provincial and territorial associations have formally indicated their view that a high level of labour mobility exists using the bilateral agreements. They have also committed to undertaking a process to develop an MRA that would document the current level of mobility and address any outstanding labour mobility issues.

### Chartered Accountants (CAs)

Chartered accountants are regulated in all jurisdictions.

The Canadian Institute of Chartered Accountants and its member jurisdictions have an existing protocol that includes issues related to reciprocity. For this reason it has seen no need for any further mobility guarantees.

Despite some reservations that the protocol could allow jurisdictions to maintain measures that are inconsistent with the AIT, the Labour Mobility Coordinating Group recognizes that CAs have, in practice, enjoyed free mobility between Canadian jurisdictions.

### Chiropractors

Chiropractors are regulated in all jurisdictions except the Northwest Territories and Nunavut.

Regulators in all jurisdictions but British Columbia have ratified an MRA that provides mobility rights for qualified practitioners. The British Columbia regulatory authority has established in writing its support for equivalent recognition, but the *Chiropractors' Act* requires that all applicants for registration must have successfully passed the Canadian national board examination process. This may present a barrier for some applicants. (Board exams have been mandatory in all jurisdictions for many years and a small number of long-practicing chiropractors from a few jurisdictions would be affected.) The British Columbia government is reviewing this legislative requirement.

### Community/Urban Planners

This occupation is regulated in Alberta, Saskatchewan, Ontario, and Quebec. In addition, discussions are under way between the governments of Nova Scotia and Manitoba and the provincial planning institutes in those provinces to introduce legislation governing the occupation. Draft legislation is expected to be tabled in the Nova Scotia legislature in the near future.

Regulators of this occupation are all affiliate members of the Canadian Institute of Planners (CIP). It is understood that each provincial organization has an existing agreement with the national body that will mutually recognize the competencies of members across the country, subject to a member passing an exam on provincial legislation. It is believed that this agreement has traditionally ensured good mobility for all members of the CIP. The agreements are between each provincial association and the national body, and not between provinces as envisioned in the AIT.

## Dental Assistants

Dental assistants are regulated in eight jurisdictions. The occupation is regulated by dental boards in British Columbia, Nova Scotia, Manitoba, Newfoundland, Prince Edward Island and New Brunswick. In Saskatchewan and Alberta, it is regulated by the occupation itself.

Traditionally, registration requirements for dental assistants have varied considerably across the country. Some regulatory bodies have required the completion of an accredited program (many dental assisting programs in Canada are not accredited), some have required the applicant to pass a national exam administered by the National Dental Assisting Examining Board (NDAEB), and some have required both.

Those regulatory bodies that once required graduation from an accredited institution as an entry-to-practice requirement are now willing to recognize a dental assistant who has graduated from non-accredited institutions if s/he has successfully completed the NDAEB written examination and clinical practice evaluation.

Dental assisting regulators have also agreed to recognize registered dental assistants from another jurisdiction that regulates dental assisting if s/he has worked a minimum of 900 hours in the preceding three years.

Applicants from non-regulated jurisdictions will be assessed on a case-by-case basis.

## Dental Hygienists

The occupation is regulated in all jurisdictions. The occupation is self-regulated in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Ontario and Quebec. In the Yukon, Northwest Territories and Nunavut, dental hygienists are regulated by the government. Elsewhere, they are regulated by dental boards.

All regulators have agreed that under an MRA, dental hygienists must graduate from an accredited program. In addition, five jurisdictions currently require that registrants pass the National Dental Hygiene Certification Board (NDHCB) exam. All regulators support the principle of national certification and have agreed to encourage the NDHCB to develop and add a simulated clinical component to the existing written exam.

Based on the current legislation regulating dental hygienists in Quebec, a second examination is not permitted. However, the Quebec regulator has suggested that an evaluation by an independent firm be conducted to determine equivalency of the comprehensive tests administered by Quebec colleges at the end of their programs, to the national exam. Given that there are eight Quebec colleges that will be involved in this process, it is expected to take some time. It appears that a positive outcome of the evaluation would result in all jurisdictions becoming signatories to an agreement that would include the NDHCB exam or the Quebec equivalent as a basis for mutual recognition. In Quebec, the regulator will recognize dental hygienists who meet the requirements set out in its equivalency regulations.

Regulators expect to complete their MRA sometime this year.

## Dental Specialties

Nine specialty areas of dentistry (such as orthodontics, pediatric dentistry and endodontics) are being treated separately from general dentistry for the purposes of addressing Chapter 7. This occupational group is regulated in all jurisdictions except the Yukon.

Traditionally, licensing requirements for dental specialties have varied somewhat across Canada. For example, while regulators in most jurisdictions require that candidates pass the exam of the National Dental Examining Board (NDEB) plus a specialty exam, the British Columbia regulator requires candidates to have the NDEB and pass its own provincial exam. Ontario does not require the NDEB for dental specialists and currently grants restricted licenses based on the specialty once a candidate has successfully completed a specialty examination approved by the regulatory body. The Alberta regulator presently has the ability to license specialists from other jurisdictions.

Most regulators except those in British Columbia, Alberta, Ontario and perhaps Quebec have agreed to standardize licensing requirements. A necessity for licensure and portability would be graduation from an accredited program, and passing the NDEB exam and a national specialty exam. All regulators except for those in British Columbia, Alberta and Quebec are willing to grandparent all specialists who are licensed with unrestricted licensure on or before January 1, 2000 on the condition that all other regulators agree to do the same.

There is considerable work to be done to bring British Columbia, Alberta, Ontario and Quebec regulators into a mutual recognition agreement.

The LMCG believes dental specialties have outstanding issues to resolve.

## Dental Technicians and Technologists

Dental technicians and technologists are registered/licensed in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland.

The occupation has identified five areas of competency. Regulators recognize the five areas but several do not require dental technicians to be competent in all five in order to be registered/licensed. As the educational, registration, examination and entry level competencies required by British Columbia, Quebec, and Ontario regulators are substantially similar, an MRA will be ratified by these three bodies shortly.

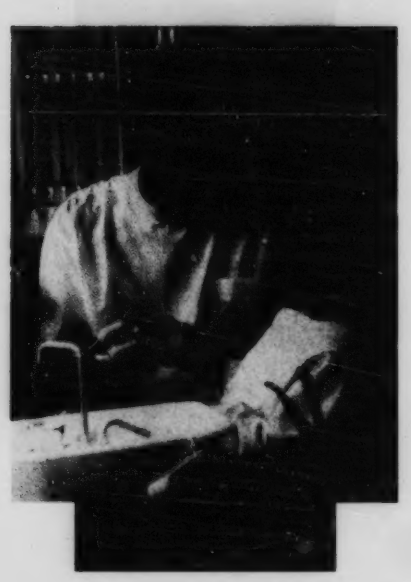
Regulators from other jurisdictions may become parties to the MRA as they demonstrate the implementation of substantially similar educational, registration, examination and entry level competencies. In the meantime, regulators in British Columbia, Quebec and Ontario have agreed to implement measures to accommodate practitioners from other jurisdictions who do not meet all the requirements of those three provinces. They would also identify, on an individual basis, further training and examination required for full registration/licensing.

## Dentists

Dentists are licensed in all jurisdictions. Within the last decade, dentists holding National Dental Examining Board (NDEB) certification have enjoyed good mobility, since most jurisdictions require successful completion of the NDEB exam.

A mutual recognition agreement is currently being ratified that provides full recognition for dentists who hold unrestricted licensure, have graduated from a Canadian accredited program and have passed the NDEB exam. It also allows for the grandparenting of dentists who held unrestricted licensure without holding an NDEB certificate prior to January 1st, 2000.

There remains an outstanding issue concerning the mobility of foreign-trained professionals provided



unrestricted licensure in Quebec, after January 1st, 2000, without holding the NDEB certificate. Currently, the Quebec regulator will recognize holders of equivalent foreign credentials and will require them to pass the Quebec exam. Under the terms of the MRA, all licensed foreign-trained dentists who held unrestricted licensure as of January 1, 2000 would be grandparented and would have their credentials recognized across the country. Post January 1, 2000, any foreign-trained dentists newly licensed in Quebec would be required to write the NDEB exam before being granted an unrestricted license in another jurisdiction. The regulators are committed through their MRA to work toward reconciling differences in how they assess foreign-trained practitioners.

## Denturists

Denturists are regulated in all jurisdictions except Prince Edward Island.

While regulators of this occupation have attempted to develop a mutual recognition agreement acceptable to all jurisdictions, the Newfoundland regulator has not yet signed the MRA, due to some concerns related to the accreditation of a particular two-year program. However, it is apparent that all two-year programs will soon receive an accreditation status that is acceptable to Newfoundland. Upon confirmation of accreditation, Newfoundland will sign the current MRA.

In the interim period in Newfoundland, all new graduates of two-year denturism programs must complete a one-year apprenticeship under supervision. The apprenticeship requirement only applies to new graduates. Therefore, a graduate from a two-year program who is licensed as a denturist in his/her jurisdiction and has worked for one year or more, would have his/her qualifications recognized by Newfoundland without a requirement for a period of apprenticeship.

The denturist consortium has agreed to continue discussions with the Newfoundland regulator.

Regulators are in the process of ratifying the MRA.

### Dietitians/Nutritionists

This occupation is regulated in all provinces except British Columbia, where regulation is under consideration.

Regulators in all provinces except Quebec use a common entry exam to assess competency before licensing; Quebec programs assess candidates on an ongoing basis throughout their training and Quebec considers this to be sufficient. Regulators in the other nine jurisdictions believe the entry exam is necessary because it constitutes a comprehensive assessment of candidates' competencies that is different from the assessments conducted in a practical training program outside Quebec. This difference in assessment is an outstanding issue for mutual recognition.

All regulatory bodies signed a draft MRA in principle in October 1998 and began introducing the common entry exam. In Quebec, however, the implementation of a registration exam as set out in the MRA was not authorized because it is considered a duplication of assessment mechanisms and therefore an artificial barrier for membership in the organization.

Regulators are considering an accommodation mechanism to recognize Quebec qualified dietitians who have not written the common entry examination. Other provinces will recognize a Quebec qualified dietitian, (or a dietitian from any other jurisdiction who has not successfully completed the examination) if the individual has worked for a three-year period prior to re-locating and if the individual meets the previous jurisdiction's quality assurance requirements.

### Embalmers/Funeral Directors

The occupation is regulated in all jurisdictions except the Northwest Territories and Nunavut.

Standards for this occupation vary across the country. For example, while the Ontario regulator requires that funeral directors have up to two years combined classroom and apprenticeship training, regulators in some other jurisdictions require a shorter period of training and apprenticeship. In addition, some regulators license only embalmers, some license only providers of funeral services, and some have a dual licensing system.

An MRA that provides recognition and mobility amongst jurisdictions has been ratified by all regulators except those in Ontario, Quebec and the Yukon. The Quebec regulator is seeking legislative amendments that would allow it to sign the MRA. The Ontario regulator takes the position that it needs more information on all jurisdictions' occupational standards before it can reach a decision on equivalency.

Ontario has changed its regulations to allow for equivalency assessments and accommodation mechanisms.

It is not clear if or when Ontario, Quebec and Yukon regulators might join the MRA.

### Engineering Technologists/Technicians

This occupation is regulated in all provinces except Newfoundland, Prince Edward Island and Alberta.

The Canadian Council of Technicians and Technologists, which is the occupation's national association, facilitates mobility for practitioners through a transfer agreement between itself and the regulatory authorities and provincial associations. The transfer agreement pre-dates the AIT and regulators indicate it is being modified slightly to meet the requirements of Chapter 7. There are no substantive outstanding issues.

### Engineers

Engineers are regulated in all jurisdictions.

Regulators have signed a mutual recognition agreement that further improves the traditionally easy labour mobility of engineers. Notably, they have

dropped a requirement that engineers have five years experience prior to being eligible for recognition.

The MRA, however, still left some outstanding issues to be addressed. These issues include: no specific time limitation relating to records of past disciplinary actions; the treatment of practitioners who, within two years of obtaining a license, transfer to jurisdictions where four years is the minimum practical training requirement; and a broad "notwithstanding" clause. It is recognized this "notwithstanding" clause leaves the regulator with the right to have practices that conflict with the AIT. The occupation is nevertheless monitoring usage of the clause on an annual basis through a mandatory reporting mechanism, with a view to possibly amending or removing it. Over the year 2000, the "notwithstanding" clause was used in only 2.7% of cases of engineers who sought licensure in another jurisdiction. This is a reduction from the 4% of cases that occurred in the first six-month period following the agreement taking effect in 1999.

## Foresters

Foresters are regulated in seven provinces: British Columbia, Alberta, Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia and Newfoundland.

The occupation has traditionally enjoyed good mobility, and regulators had no problem completing a mutual recognition agreement. There are no outstanding issues, and the MRA has been ratified.

## Geoscientists

Geoscientists are regulated by joint engineering and geoscience legislation in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, the Northwest Territories(and Nunavut), New Brunswick and Newfoundland. Geoscientists in Ontario and Quebec are regulated by legislation, separate from that governing engineers.

Through the Canadian Council of Professional Geoscientists (CCPG), the provincial and territorial occupational associations that regulate the occupation have developed an MRA that currently contains a "notwithstanding" clause which mirrors that contained in the MRA governing the mobility of engineers in Canada. As a result of this clause, a regulator may deny registration for any reason.

While the clause may appear not to guarantee mobility, its inclusion was required for broad acceptance of the MRA. The existence of the MRA will permit the associations to begin developing familiarity and a comfort level with the concept of mobility and is the second step towards full national mobility. The first step was taken when all jurisdictions accepted the national standards recommended by the CCPG's Canadian Geoscience Standards Board (CGSB). The standards are based on an appropriate blend of credits from a recognized university geoscience program coupled with appropriate work experience. The CCPG, supported by the CGSB, will work in consort with the Canadian Council of Professional Engineers to rework both the geoscience and engineering MRAs as may be required so that both occupations, which are linked at the provincial and territorial association level, are provided maximum mobility.

Both councils have struck task groups and are meeting jointly to recommend actions to be taken to implement full mobility, that is, incorporating definitions and recognition of incidental practice and national mutual recognition of registrations.

## Hearing Aid Practitioners

This occupation is regulated by legislation in six provinces: British Columbia, Alberta, Manitoba, Quebec, Nova Scotia and Newfoundland. Saskatchewan will begin regulating hearing aid practitioners as soon as legislation is passed.

The regulatory authorities are making steady progress toward complying with the terms of Chapter 7. A consultant's report outlining the details of an occupational analysis for the profession is due in mid-September. It is expected that an MRA can be negotiated, probably by the end of the year.

The LMCG believes hearing aid practitioners have outstanding issues to resolve. The most important issue concerns developing an acceptable accommodation mechanism for practitioners with many years of experience who do not meet present entry to practice requirements.

## Home Economists

Home economists are regulated in five provinces: British Columbia, Alberta, Manitoba, Ontario and New Brunswick.

A conditional reciprocity agreement has been in place among regulated jurisdictions since the mid 1990s; however, the Alberta regulatory body withdrew from this agreement in 1998.

The LMCG believes home economists have outstanding issues to resolve.

## Hunting Guides

Hunting guides are regulated in British Columbia, Alberta, Manitoba, Nova Scotia, New Brunswick, Newfoundland and the Yukon.

Newfoundland maintains a residency requirement; however, the Newfoundland regulator has indicated that it is reviewing its policy. The LMCG will follow-up with regulators for this occupation to identify any labour mobility issues beyond residency requirements.

The LMCG believes that hunting guides have outstanding issues to resolve.

## Land Surveyors

Regulatory bodies for land surveyors exist in all jurisdictions except the Northwest Territories, Nunavut and the Yukon. On "Canada Lands" (federal land) in any province or territory, land surveyors are regulated by the Association of Canada Lands Surveyors.

An MRA has been signed by regulators in all provinces except PEI. It has also been signed by the Association of Canada Land Surveyors and was coordinated by the Canadian Council of Land Surveyors. The agreement specifies that licensed land surveyors from other jurisdictions will be recognized after they have demonstrated that they have acquired the local knowledge required to practice in the jurisdiction. At the present time, all regulatory bodies except Prince Edward Island have agreed that local knowledge will be assessed through professional exams and a professional survey project which have parameters specified in schedules to the MRA.

## Landscape Architects

Landscape architects are regulated only in Ontario and British Columbia.

The two regulated provinces have had a reciprocity agreement since 1995, which assures easy mobility of landscape architects between Ontario and British Columbia. Landscape architects moving from a non-regulated to a regulated province will continue to be assessed on a case-by-case basis.

## Lawyers

Lawyers are regulated in all jurisdictions.

Provincial law societies have had an Inter-Jurisdictional Practice Protocol since 1994, thus pre-dating the Agreement on Internal Trade. (The regulators from the Yukon, Northwest Territories and Nunavut are not signatories of the protocol at this time.) The protocol facilitates temporary mobility of lawyers by allowing lawyers from one province to offer legal services in another province. It also facilitates permanent mobility by requiring a practicing lawyer to write only that portion of the bar exams on "jurisdiction-specific substantive law, practice and procedure." It should be noted that, in Quebec, the profession of notary is regulated separately. The Chambre des notaires du Québec, regulator for the profession, is also signatory to the 1994 Protocol. The LMCG recognizes that provincial laws vary and Chapter 7 (Labour Mobility) of the Agreement on Internal Trade allows for the assessment of jurisdiction-specific knowledge.

## Licensed Practical Nurses/Registered Nursing Assistants/Registered Practical Nurses

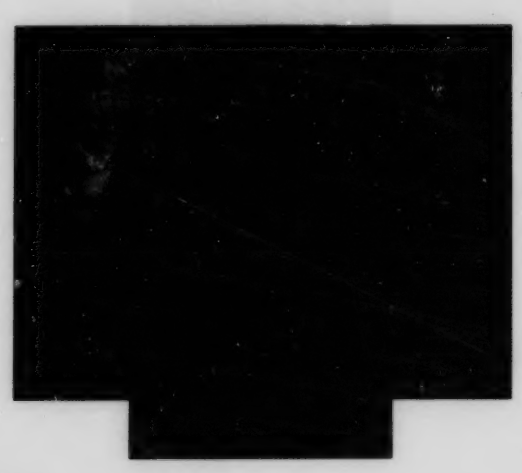
Licensed Practical Nurses (LPN) are regulated in all jurisdictions.

There is variance among jurisdictions in the scope of practice of LPNs. In jurisdictions with a broader scope of practice, there is concern about licensing LPNs who have not had the required training or experience to perform the broader duties set out in their licensing requirements. However, regulators are trying to accommodate LPNs from across the country and have drafted an MRA to accomplish this. In jurisdictions where LPNs perform a wider range of duties, restricted licenses will be issued that would allow the incoming LPNs to perform specific duties and may specify a period of time by which s/he must complete training and assessment in "broader" duties.

A further issue for this occupation concerns the need to compare the common exam with the Quebec assessment process. (All LPNs outside Quebec write a basic common exam. Jurisdictions with a broader scope of practice require additional assessment of specific duties such as issuing pharmaceuticals.) Regulators are working with a consultant to determine whether the two assessment processes are equivalent and produce the same outcomes.

## Massage Therapists

Massage therapists are regulated only in British Columbia and Ontario. The Newfoundland government has approved the drafting of legislation to govern this occupation.



Regulators in Ontario and British Columbia compared their occupational standards and identified differences in competencies required to practice in their respective jurisdictions. The two regulators have completed a mutual recognition agreement that is expected to facilitate registration for moving practitioners and ensure training in those areas of differing competencies. In order to implement the MRA, the British Columbia regulator has submitted required bylaw changes to the British Columbia Government for approval.

## Medical Laboratory Technologists

Medical laboratory technologists are regulated in New Brunswick, Quebec, Ontario, Saskatchewan and Alberta.

A common examination is used in all jurisdictions except Quebec. A consultant has been hired to compare the Quebec training and assessment processes to those used by other jurisdictions. If the processes are found to be equivalent, a full MRA could be developed amongst all regulated provinces. The consultant's report has been delayed until the fall.

Regulators negotiated an MRA that has been ratified by all jurisdictions except Quebec. Once the consultant's report is available, and assuming that all provinces' programs and assessment mechanisms are deemed equivalent, Quebec is expected to sign the MRA later this year. In the interim, the regulator in Quebec will recognize medical laboratory technologists who meet the requirements set out in its equivalency regulations.

Representatives of medical lab technologists in unregulated provinces participated in developing the MRA and have signed the final document, although their signatures are not binding on their governments.

## Medical Radiation Technologists

This occupation is regulated in Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Alberta and Saskatchewan.

Comparison of standards across the country was relatively easy, since regulators in all provinces but Quebec use the common examination developed and administered by the national association. Given that the Quebec regulator and the national association had established a bilateral equivalency agreement, no

major issues were encountered and an MRA has been ratified by all jurisdictions.

### Midwives

Midwives are regulated in British Columbia, Alberta, Manitoba, Ontario and Quebec. The Newfoundland government has approved drafting of legislation to govern this occupation. Saskatchewan has passed but has yet to implement midwifery legislation.

Under a draft recognition agreement, a midwife from a regulated jurisdiction would be assessed if s/he has attended 60 births (including 40 births where s/he is the primary care provider and 30 with continuity of care) as a registrant during the preceding five years. Midwives lacking the requisite home or hospital experience would be granted a conditional license.

Applicants from non-regulated jurisdictions would continue to be assessed on a case-by-case basis.

### Naturopathic Physicians

The occupation is regulated in four jurisdictions: British Columbia, Saskatchewan, Manitoba and Ontario.

A mutual recognition agreement was developed with input from both regulated and unregulated jurisdictions. It has been signed by all regulatory boards and voluntary associations (in the unregulated jurisdictions). Regulators believe the MRA, once implemented, will bring the occupation into full compliance with Chapter 7.

The B.C. government is currently reviewing bylaw changes requested by the B.C. regulator.

### Occupational Therapists

Occupational therapists are regulated in all jurisdictions except the Northwest Territories, Nunavut and the Yukon.

A draft MRA has been developed that would have all regulators recognize a Canadian bachelor's degree from a list of approved programs. In addition, regulators in all provinces except Quebec would recognize, without additional assessment, licensed/registered occupational therapists who are degree or diploma graduates or foreign trained.

As a further step toward common assessment, regulators have agreed on conditions under which existing practitioners moving to a jurisdiction that requires an examination could meet this requirement. These conditions include: successful completion of an approved exam in a previous jurisdiction; graduation from a Canadian program before December 31, 1985; specific grandparenting provisions for individuals registered before implementation of an exam in his/her home jurisdiction; having worked under supervision in the first 18 months following graduation; and graduation from a Canadian program closely allied with a regulator, as required by statute.

### Opticians

Opticians are regulated in all jurisdictions except the Northwest Territories, Nunavut and the Yukon.

There are currently four different assessment processes across the country—an Ontario exam, a British Columbia exam, an exam developed by the National Accreditation Committee of Opticians and used by most jurisdictions and, in Quebec, ongoing assessment during training. The main issue for this occupation is whether the four assessment processes are equivalent.

Approximately a year ago, regulators agreed to engage an independent expert to compare the four assessment processes, and drafted an MRA that appears to ensure mobility for opticians between jurisdictions that were deemed to have equivalent processes. However, the review of assessment processes has not yet begun.

Most jurisdictions are prepared to recognize a licensed optician from any other province and have signed, or committed to sign, an MRA to that effect. The British Columbia and Quebec regulators consider that a review of the assessment processes should take place before they will join the MRA.

### Optometrists

Optometrists are regulated in all jurisdictions.

It is noted that as there are only two schools of optometry in Canada, many optometrists practicing in this country were trained in the United States.

In all provinces and territories except Quebec, optometrists, including those trained outside the country, must write a common exam administered by the Canadian Examiners in Optometry. The British Columbia regulator also requires practitioners to pass

a province-specific exam, and several jurisdictions certify optometrists in certain drug therapies. Most jurisdictions also require an exam on their own jurisprudence.

The group recently met and agreed on principles that were incorporated into a draft MRA. It includes a commitment by the British Columbia regulator to no longer require its provincial exam, and mutual recognition of grandparented practitioners (those who have not written the national exam and were licensed prior to July 1, 2001).

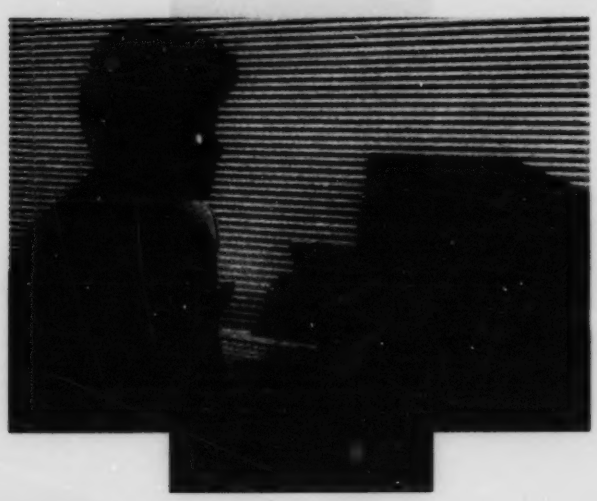
While the Quebec regulator will recognize incoming optometrists who meet the requirements set out in its equivalency regulations, further discussions will be required to determine how Quebec optometrists will be accommodated by other jurisdictions, as the national exam is a non-exemptable requirement post July 1, 2001.

## Paramedics (Emergency Medical Assistants)

Paramedics are regulated in all jurisdictions except Newfoundland, the Yukon, Northwest Territories and Nunavut. In Alberta, they are regulated by a self-regulatory body; in other regulated jurisdictions they are governed directly by governments.

Occupational standards, education and training requirements vary tremendously from one province to another, as does the scope of work. Nevertheless, the national professional association has developed a competency profile that will allow each jurisdiction to compare its regulatory standards against the knowledge, skills and abilities required in other jurisdictions and to develop mechanisms to accommodate differences. This profile has also been adopted by the Canadian Medical Association for accrediting academic programs for paramedics. Regulators are in the process of establishing comparability to the national profile to determine what recognition could be granted to paramedics moving from one jurisdiction to another.

The LMCG believes paramedics have outstanding issues to resolve.



## Pharmacists

Pharmacists are regulated in all provinces and territories.

Registrars from all provinces except Quebec developed and ratified a mutual recognition agreement in early 2000. This agreement guarantees mobility to all pharmacists who are licensed in good standing as of July 1, 2001 and to those who meet specific licensing requirements after this date. These specific requirements include an accredited degree, level of achievement in language fluency, practical experience and knowledge of jurisdiction-specific regulations, and successful completion of the common licensing exam used by all jurisdictions except Quebec. (Regulators in Yukon, the Northwest Territories and Nunavut did not participate in developing the MRA but are taking steps to become signatories.) The Quebec regulator participated as an observer at consortium meetings leading to the development of the MRA.

On March 7, 2001, the Ordre des Pharmaciens du Québec proposed significant amendments to the MRA signed by nine provinces that would deal with the issue of bringing Quebec into the MRA. Registrars from the other provinces are working in consultation with the Quebec regulator to examine ways the MRA could be amended to allow pharmacists licensed in Quebec to be recognized in the other jurisdictions. In Quebec, the regulator will recognize pharmacists who meet the requirements set out in its equivalency regulations.

## Physicians

Physicians are regulated in all jurisdictions.

Regulatory authorities initiated work towards meeting the obligations of the Labour Mobility Chapter in fall 1999. An MRA has been developed and endorsed

by all licensing authorities, but has not been signed by the Yukon. The MRA indicates there is a high degree of commonality in the expected standards for the practice of medicine in Canada. Licensing requirements recognized by the regulatory authorities include successful completion of the evaluation process of the Medical Council of Canada (MCC), and certification by the College of Family Physicians of Canada (CFPC), or certification by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada (RCPSC).

Most jurisdictions use common educational and exam processes of the College of Family Physicians of Canada or the Royal College of Physicians and Surgeons (for specialists) while Quebec physicians write a different exam administered by the Collège des médecins du Québec. The MRA states that other credentials may be considered acceptable by the licensing authorities.

There is also a significant number of practicing physicians who are licensed but may not have received certification from the CFPC or RCPSC. A specific provision allows a regulatory authority to consider for licensing such physicians who may not have certification from the MCC, CFPC or RCPSC but who are fully and unconditionally licensed in another Canadian jurisdiction and who can demonstrate such things as proof of "good standing" in another province or territory and proof of competency (i.e., currency of practice).

The licensing authorities consider that the negotiation of this MRA represents a significant achievement that will further facilitate the recognition of qualifications of physicians, particularly those family physicians licensed prior to the introduction of the minimum two-year educational and CFPC certification requirement in 1994.

Governments have suggested to the regulatory authorities that the MRA could benefit from greater clarity with respect to 1) the level of equivalency of the different exams used, and 2) the conditions under which those licensed prior to 1994, and who are fully and unconditionally licensed in another Canadian jurisdiction, could have their qualifications recognized.

## Physiotherapists

Physiotherapists are regulated in all jurisdictions except the Yukon, Northwest Territories and Nunavut.

All regulators use a common document to describe the competencies of the entry-level physiotherapist. Most, but not all, jurisdictions require physiotherapists to complete a common exam at the time of initial licensure. (All provinces except Quebec use the common exam for the initial licensure of physiotherapists educated outside of Canada.)

When jurisdictions began using the common exam as an entry requirement, they grandparented their own physiotherapists and exempted them from writing the examination. Under the terms of their draft MRA, regulators have taken different approaches to how they will recognize these "beyond entry-level" physiotherapists who have not written the exam. Following completion of the registration application process, beyond entry-level physiotherapists may be granted a full or temporary/conditional licence or certificate of registration without further assessment or evaluation. Alberta, Manitoba and Newfoundland are prepared to recognize these physiotherapists without additional assessment; British Columbia, Ontario and Nova Scotia will conduct a case-by-case assessment of their competencies and will decide on that basis whether to recognize them immediately or require further assessment; P.E.I. will continue to require any transferring physiotherapist who has not written the common exam to successfully do so. All eligible applicants will be granted temporary/ conditional licensing until they have completed the required process to meet this requirement.

Regulators concluded an MRA that has been agreed to by almost all jurisdictions just prior to the July 1 deadline, so LMCG comments were not available at the writing of this report.

## Podiatrists/Chiropodists

Podiatrists and/or chiropodists are regulated in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec and New Brunswick.

Regulators have held meetings to discuss and address a number of issues; one key issue being how podiatry and chiropody are the same, and how they differ.

Although podiatry and chiropody both refer to care of the feet, they differ in some key respects: there are scope of practice differences across jurisdictions and significant educational differences. Podiatry requires either a DPM (Doctor of Podiatric Medicine, offered

in the United States, with or without a first degree) or a Bachelor of Sciences honours degree in podiatry (obtained in the United Kingdom), whereas chiropody is a diploma program requiring a minimum of three years of training and is only offered at one school in Canada, located in Ontario.

Some jurisdictions regulate podiatry, some regulate chiropody and Ontario regulates both. In some jurisdictions, the titles "podiatrist" and "chiropodist" are used interchangeably, even by practitioners themselves.

At a meeting in March 2001, regulators developed a draft MRA that provides mobility between jurisdictions with similar educational requirements. However, regulators have subsequently decided to undertake an occupational analysis to better determine where overlaps and differences exist in the occupational standards and requirements. This analysis will help determine whether any recognition can be achieved between jurisdictions that require a doctor of podiatric medicine degree and jurisdictions that license based on the UK program or the Ontario chiropody diploma. Regulators have agreed to review the result of this analysis in October 2001 and to finalize their MRA in the following months.

The LMCG believes podiatrists/chiropodists have outstanding issues to resolve.

### Psychologists

Psychologists are regulated in all jurisdictions except Yukon.

Regulators have identified five core competencies to be assessed by all jurisdictions, with Quebec identifying two additional competencies.

Although regulators are working to improve the mobility of practitioners, the issues of educational attainment and the issue of right to title are proving difficult to resolve. The type of recognition that will occur among jurisdictions that require master's versus doctoral training has been a contentious issue.

Currently, psychologists are licensed at both the doctoral and masters level in Canada. British Columbia, Manitoba, and Prince Edward Island require a doctoral degree for independent practice and have no mechanism for independent practice at the master's level. Manitoba and Prince Edward Island will grant a license to master's level psychologists but only for supervised practice. Saskatchewan is currently in the process of changing legislation to regulate master's level practitioners, in addition to current regulation of doctoral level practitioners. Ontario recognizes both levels of training, registering holders of a master's degree as a "psychological associate" and holders of a doctoral degree as a "psychologist." All other jurisdictions license psychologists for independent practice with a minimum of a master's degree.

Quebec psychologists will not be writing the common examination used by other jurisdictions, but have established equivalency through their training program.

Regulators for this occupation are in the process of ratifying a mutual recognition agreement.

### Public Accountants

Public accounting is regulated by a variety of means throughout the country, making efforts to achieve compliance a challenging process. In fact, Ontario does not believe that Chapter 7 applies to public accounting.

Resolution of a dispute under the AIT concerning access to public accounting is considered essential before all compliance issues can be resolved. However, the issues that must be resolved are complex and progress to achieve compliance may be relatively slow.

The LMCG feels that regulators have outstanding issues to be resolved and are willing to comply.

### Real Estate Agents

Real estate agents are licensed in all jurisdictions. Although regulators in each jurisdiction have similar examinations, traditionally an agent moving from one province or territory to another has been required to take the courses and exams required for registration in the new jurisdiction.

In addition, regulators in British Columbia, Yukon, the Northwest Territories, Nunavut and Prince Edward Island have residency requirements.

Regulatory authorities have now developed an MRA that will enhance the mobility of real estate agents. Residency requirements will be addressed, and agents moving to a new jurisdiction, or working in more than one jurisdiction, will be examined only on

knowledge specific to the new jurisdiction, provided the education standards of the old jurisdiction meet common education standards. A national committee of the regulators is now working to define those common education standards.

To date, regulators in five provinces have signed the agreement—Alberta, Manitoba, Nova Scotia, Ontario and Saskatchewan. Regulators that have not signed may require legislative changes or are awaiting the outcome of the definition of common educational standards.

Regulators will meet in mid-July to resolve outstanding issues; it is expected the meeting will enable all jurisdictions to sign the MRA.

## Registered Nurses (RNs)

Registered nurses are regulated in all jurisdictions.

Regulators for registered nurses were among the first to develop a mutual recognition agreement. Although some jurisdictions now offer only degree nursing education, all jurisdictions will recognize diploma nurses coming into their jurisdiction until 2005. This agreement was reached after an extensive comparison of entry-level requirements in each jurisdiction.

The current MRA—signed by regulators from all provinces but Ontario, Manitoba and Quebec—is a temporary one. It will be revised after regulators complete a review and comparison of the Canadian Registered Nurse Examination (CRNE) and the Quebec Professional Examination. This review is expected to be completed by early 2002. The current MRA includes a clause that permits RNs licensed prior to January 1, 2000 to be recognized without writing an additional exam. In provinces other than Ontario, RNs graduating after that date—and until the exam comparison is complete—will be required to write the Quebec exam (when moving there) or the CRNE (when moving from Quebec). Ontario accepts the Quebec Professional Examination, and RNs from Quebec may register in Ontario without completing the CRNE. Furthermore, the Quebec regulator will recognize registered nurses who meet the requirements set out in its equivalency regulations.

## Registered Psychiatric Nurses

Psychiatric nurses are regulated in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, and Manitoba.

An existing agreement, which pre-dates the AIT, has allowed for mobility between the Western provinces.

Recently, however, the Registered Psychiatric Nurses' Association of Manitoba (RPNAM) has indicated it will not recognize new graduates from Saskatchewan, because the Manitoba association lacks confidence in Saskatchewan's new nursing education program graduates unless they upgrade their competencies in pharmacology and mental health diseases. (RPNAM continues to recognize graduates of the previous Psychiatric Nursing Education programs in Saskatchewan.)

## Respiratory Therapists

Respiratory therapists are regulated in Alberta, Manitoba, Ontario and Quebec.

There are three different approaches to assessment across the country:

- a common exam administered by the Canadian Board for Respiratory Care and used by Alberta, Manitoba and all unregulated jurisdictions;
- an Ontario exam; and
- in Quebec, ongoing assessment during training and a comprehensive entry-to-practice exam prior to the granting of a diploma.

Despite these different approaches to assessment, there is a high level of commonality in occupational

standards and, given that regulators started work on Chapter 7 obligations more than two years ago, further progress was expected to have been achieved.

A draft MRA was agreed to, in principle, in late 1998 and ratified by Ontario, but was later rejected by Manitoba, Alberta and several voluntary professional associations.

Currently, there are two recognition agreements: one between regulators in Ontario and Quebec, and one among the other two regulators and the non-regulated jurisdictions. Ontario and Quebec regulatory bodies recognize each other's assessment processes and are prepared to recognize respiratory therapists from other jurisdictions.

Until an in-depth analysis has been conducted to evaluate the different methods and determine if they are equivalent, Alberta and Manitoba's regulatory bodies are not prepared to recognize the assessment processes used by Ontario and Quebec. Manitoba and Alberta are pursuing discussions with Ontario and Quebec regulators to resolve these issues.

The LMCG believes respiratory therapists have outstanding issues to resolve.

## Social Workers

Social workers are regulated by legislation in all jurisdictions except the Northwest Territories, Nunavut and the Yukon. Ontario includes social service workers in its legislation.

An occupational analysis is required to identify commonality of varying standards. Certification is based on a bachelor degree in eight provinces, but on either a diploma or degree in Alberta and Saskatchewan. The requirement for a Bachelor of Social Work degree in most jurisdictions has presented a challenge in efforts to draft a mutual recognition agreement with Alberta and Saskatchewan, which want to ensure recognition of their diploma-trained social workers.

Regulators for this occupation have developed a draft MRA containing accommodation mechanisms directed at diploma-trained social workers. The LMCG has reviewed the draft MRA and has suggested to the regulatory authorities that the MRA could benefit from an occupational analysis to assess the commonalities between diploma and degree-trained social workers.

## Teachers

Teachers are directly regulated by governments in 11 jurisdictions and by a College of Teachers in British Columbia and Ontario.

Teacher certification officers have agreed to recognize each other's educators, provided they possess at least a bachelor's degree and graduation from an approved teacher education program. Provinces that require teachers to have specific courses or meet other regulatory requirements will issue conditional credentials and specify a time by which the required courses must be completed. Teachers without a bachelor's degree or diploma in vocational or technical teacher education will be assessed on an individual basis. The agreement in principle (pending legislative or regulatory changes) has been reviewed by Education Ministers and the Forum of Labour Market Ministers, and they have indicated that while the agreement is a major step toward improving labour mobility for teachers, additional work remains to be done.

## Translators/Terminologists/Interpreters

Translators/terminologists/interpreters are regulated in Quebec, New Brunswick and Ontario.

Regulators in the three jurisdictions have developed an MRA and will offer it to provincial occupational associations in the non-regulated provinces. This would be beneficial for translators wanting to move from non-regulated to regulated jurisdictions. Regulators are in the process of ratifying the MRA.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

### Veterinarians

This occupation is regulated in all jurisdictions except the Yukon.

Curriculum is comparable at all of the country's schools of veterinary medicine. Regulators have determined that commonality exists with respect to the definition of veterinary medicine and the occupational standards for licensing of veterinarians.

A mutual recognition agreement has been developed and regulators will sign the agreement at their annual meeting in the summer of 2001.

## *The Trades*

Trades are regulated directly by all provincial/territorial governments. Each jurisdiction determines which trades it will regulate, whether certification in the trade will be compulsory or voluntary, and what training is required.

Mobility in the trades will not be covered by mutual recognition agreements, as is the case for other occupations. The primary symbol of trades mobility, first established in 1958, is the Red Seal endorsement of a tradespersons' provincial/territorial certificate of qualification. Red Seal endorsement, available in 44 trades, is accepted as proof of competency by all jurisdictions participating in that trade, and allows tradespersons to work in their trade without further assessment.

Where certification is compulsory in a Red Seal or a non-Red Seal trade, Directors of Apprenticeship have been working with provincial/territorial trades governing bodies to establish accommodation measures facilitating worker mobility. Those measures include such practices as recognizing other provincial/territorial certification, issuing temporary

work permits while tradespeople obtain additional required competencies, providing supervised training, allowing workers with no formal training but years of documented experience to challenge the certification exam, and bi-lateral agreements with other jurisdictions. The accommodations proposed by all jurisdictions appear to demonstrate excellent progress toward meeting AIT obligations. Collectively, the Directors of Apprenticeship of all jurisdictions are continuing to finalize outstanding issues, including a public communications strategy concerning mobility in the trades.

Health and public safety issues do pose an important concern in a number of crane operations trades and in the occupation of gas fitter. A consortium is currently working to establish mobility for gasfitters, while a special federal/provincial/territorial undertaking is required for the crane operations trades. These particular trades have therefore not achieved compliance with Chapter 7 by the July 1, 2001 deadline; provincial/territorial efforts will continue to address health and safety concerns and to achieve compliance as soon as possible.

Lists of jurisdictional participation in trades and their status—Red Seal/Non-Red Seal and compulsory designation—are attached as appendices A, B, and C.

### Veterinarians

This occupation is regulated in all jurisdictions except the Yukon.

Curriculum is comparable at all of the country's schools of veterinary medicine. Regulators have determined that commonality exists with respect to the definition of veterinary medicine and the occupational standards for licensing of veterinarians.

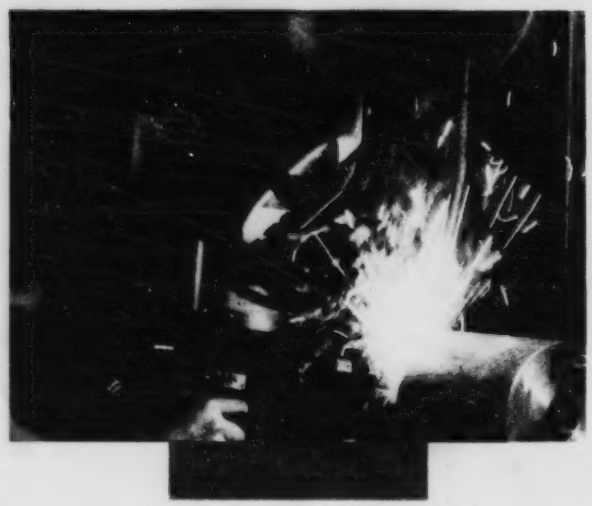
A mutual recognition agreement has been developed and regulators will sign the agreement at their annual meeting in the summer of 2001.

## *The Trades*

Trades are regulated directly by all provincial/territorial governments. Each jurisdiction determines which trades it will regulate, whether certification in the trade will be compulsory or voluntary, and what training is required.

Mobility in the trades will not be covered by mutual recognition agreements, as is the case for other occupations. The primary symbol of trades mobility, first established in 1958, is the Red Seal endorsement of a tradespersons' provincial/territorial certificate of qualification. Red Seal endorsement, available in 44 trades, is accepted as proof of competency by all jurisdictions participating in that trade, and allows tradespersons to work in their trade without further assessment.

Where certification is compulsory in a Red Seal or a non-Red Seal trade, Directors of Apprenticeship have been working with provincial/territorial trades governing bodies to establish accommodation measures facilitating worker mobility. Those measures include such practices as recognizing other provincial/territorial certification, issuing temporary



work permits while tradespeople obtain additional required competencies, providing supervised training, allowing workers with no formal training but years of documented experience to challenge the certification exam, and bi-lateral agreements with other jurisdictions. The accommodations proposed by all jurisdictions appear to demonstrate excellent progress toward meeting AIT obligations. Collectively, the Directors of Apprenticeship of all jurisdictions are continuing to finalize outstanding issues, including a public communications strategy concerning mobility in the trades.

Health and public safety issues do pose an important concern in a number of crane operations trades and in the occupation of gas fitter. A consortium is currently working to establish mobility for gasfitters, while a special federal/provincial/territorial undertaking is required for the crane operations trades. These particular trades have therefore not achieved compliance with Chapter 7 by the July 1, 2001 deadline; provincial/territorial efforts will continue to address health and safety concerns and to achieve compliance as soon as possible.

Lists of jurisdictional participation in trades and their status—Red Seal/Non-Red Seal and compulsory designation—are attached as appendices A, B, and C.

**Voluntary Trades: Trades for which the jurisdiction does not require certification in order for a person to work in the occupation. There are no government regulated mobility barriers to work in voluntary trades.**

**Compulsory Trades: Trades for which the jurisdiction requires a worker to have certification or to be in training under the supervision of a certified worker in order for a person to work in the occupation.**

# APPENDIX A:
## RED SEAL TRADES, PARTICIPATING JURISDICTIONS

| TRADE/OCCUPATION | NF | NS | PE | NB | QC | ON | MB | SK | AB | NT | BC | YK | NU | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Appliance Service Technician** | X | X | X | X | | X | | | X | X | X | | X | 9 |
| Automotive Painter | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | | | 9 |
| **Automotive Service Technician** | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Baker | X | X | X | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | 12 |
| **Boilermaker** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | | | 10 |
| Bricklayer | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | X | | 11 |
| **Cabinet Maker** | X | X | X | X | X | | X | | X | X | X | X | X | 11 |
| Carpenter | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Cement Finisher** | X | X | X | X | X | | | X | X | | X | | | 8 |
| Construction Electrician | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Cook** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Electrical Rewind Mechanic | X | X | X | X | | X | X | | X | X | X | X | X | 11 |
| **Electronics Technician – Consumer Products** | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Farm Equipment Mechanic | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | | | 9 |
| **Floor Covering Installer** | X | X | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | 11 |
| Glazier | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| **Hairstylist** | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Heavy Duty Equipment Mechanic | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Industrial Electrician** | X | X | X | X | X | X | X | | | | X | X | | 9 |
| Industrial Instrument Mechanic | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| **Industrial Mechanic (Millwright)** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Insulator (Heat and Frost) | X | X | X | X | X | | | X | X | | X | X | | 9 |
| **Ironworker (Generalist)** | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | | | 9 |
| Lather (Interior Systems Mechanic) | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | X | | 11 |
| **Machinist** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Mobile Crane Operator | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | 12 |
| **Motorcycle Mechanic** | X | X | X | X | | X | | | X | | X | | | 7 |
| Motor Vehicle Body Repairer | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| **Oil Burner Mechanic** | X | X | X | X | | | | | | X | X | X | X | 8 |
| Painter and Decorator | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Partsperson** | X | X | X | X | | | X | X | X | X | X | X | X | 11 |
| Plumber | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Powerline Technician** | X | X | X | X | | X | | X | X | X | X | X | X | 11 |
| Recreation Vehicle Mechanic | X | X | X | X | X | | | | X | | X | | | 7 |
| **Refrigeration and Air Conditioning Mechanic** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Roofer | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Sheet Metal Worker** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Sprinkler System Installer | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Steamfitter/Pipefitter** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Steel Fabricator (Fitter) | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | | | 10 |
| **Tool and Die Maker** | X | X | X | X | X | X | X | | X | | X | | | 9 |
| Truck and Transport Mechanic | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | X | | 10 |
| **Truck-Trailer Repairer** | X | X | X | X | | X | X | | X | | X | | | 8 |
| Welder | X | X | X | X | | | X | X | X | X | X | X | X | 11 |
| **RED SEAL TRADES per JURISDICTION** | 44 | 44 | 44 | 44 | 26 | 37 | 36 | 34 | 42 | 29 | 44 | 31 | 29 | |

# APPENDIX A:
## RED SEAL TRADES, PARTICIPATING JURISDICTIONS

| TRADE/OCCUPATION | NF | NS | PE | NB | QC | ON | MB | SK | AB | BC | YK | NT | NU | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Automotive Painter | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | | | 9 |
| Baker | X | X | X | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | 12 |
| Bricklayer | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | X | | 11 |
| Carpenter | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Construction Electrician | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Electrical Rewind Mechanic | X | X | X | X | | X | X | | X | X | X | X | X | 11 |
| Farm Equipment Mechanic | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | | | 9 |
| Glazier | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Heavy Duty Equipment Mechanic | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Industrial Instrument Mechanic | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Insulator (Heat and Frost) | X | X | X | X | X | | | X | X | | X | X | | 9 |
| Lather (Interior Systems Mechanic) | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | X | | 11 |
| Mobile Crane Operator | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | 12 |
| Motor Vehicle Body Repairer | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Painter and Decorator | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Plumber | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Recreation Vehicle Mechanic | X | X | X | X | X | | | | X | | X | | | 7 |
| Roofer | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Sprinkler System Installer | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Steel Fabricator (Fitter) | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | | | 10 |
| Truck and Transport Mechanic | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | X | | 10 |
| Welder | X | X | X | X | | | X | X | X | X | X | X | X | 11 |

# APPENDIX B:
## RED SEAL TRADES, JURISDICTIONS WHERE CERTIFICATION IS COMPULSORY

| TRADE/OCCUPATION | NF | NS | PE | NB | QC | ON | MB | SK | AB | NT | BC | YK | NU | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| Automotive Painter | | | | | | | | | X | | X | | | 3 |
| [illegible] | | X | X | X | | X | | | X | | X | | | 6 |
| Baker | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| [illegible] | | | | | X | | | | X | | | | | 2 |
| Bricklayer | | X | | X | X | | | | | | | | | 3 |
| [illegible] | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Carpenter | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Construction Electrician | X | X | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | 12 |
| [illegible] | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Electrical Rewind Mechanic | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| [illegible] | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| Farm Equipment Mechanic | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| [illegible] | | | | | X | | | | | | | - | | 1 |
| Glazier | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| [illegible] | | | X | | | X | X | X | X | | X | | | 6 |
| Heavy Duty Equipment Mechanic | | | | | X | | | | X | | | | | 2 |
| [illegible] | X | | X | | X | | | | | | | X | | 4 |
| Industrial Instrument Mechanic | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| [illegible] | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Insulator (Heat and Frost) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| Lather (Interior Systems Mechanic) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Mobile Crane Operator | | | | | X | X | X | | X | | | | | 4 |
| [illegible] | | | | | | X | | | X | | | | | 1 |
| Motor Vehicle Body Repairer | | | | | | X | | | X | | X | | | 3 |
| [illegible] | | X | | | | | | | | | | | | 1 |
| Painter and Decorator | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Plumber | | X | X | X | X | X | | X | X | | X | | | 8 |
| [illegible] | | | X | | | | | | | | X | | | 2 |
| Recreation Vehicle Mechanic | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| [illegible] | | X | | X | X | X | X | X | X | | X | | | 6 |
| Roofer | | | | | X | | | | | | X | | | 2 |
| [illegible] | | | | | X | X | | X | X | | X | | | 5 |
| Sprinkler System Installer | | | | | X | | | | | | X | | | 2 |
| [illegible] | | | | | X | X | | | X | | X | | | 4 |
| Steel Fabricator (Fitter) | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| [illegible] | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Truck and Transport Mechanic | | X | | | | X | | | X | | | | | 3 |
| [illegible] | | | | | | X | | | | | | | | 1 |
| Welder | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | | | | | | | | | | |

# APPENDIX C:
## NON RED SEAL TRADES, JURISDICTIONS WHERE CERTIFICATION IS COMPULSORY

| TRADE/OCCUPATION | NF | NS | PE | NB | QC | ON | MB | SK | AB | MT | BC | YK | NT | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | | | | | | X | | | | | | | | 1 |
| Automotive Painter | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Automotive Service Technician (electrical and fuel) | | | | X | | X | | | | | | | | 2 |
| [illegible] | | X | | | | | | | | | | | | 1 |
| Automotive Alignment and Brakes Technician | | | | | | X | | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | X | | X | | | | | | | | 2 |
| Auto Body Repairer/Technician | | | | X | | X | | | X | | | | | 3 |
| [illegible] | | | | | | | | | | | X | | | 1 |
| Blaster | | | | X | | | | | | | | | | 1 |
| [illegible] | X | | | | | X | | | | | | | | 2 |
| Electrologist | | | | | | | X | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | X | | | | X | | | | | 2 |
| Esthetician | | | | | | | X | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Gasfitter | | X | | | | | | | X | X | X | X | X | 6 |
| [illegible] | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Ironworker (metal building system erector) | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Mobile Crane Operator Branch 2 | | | | | | X | X | | | | | | | 2 |
| [illegible] | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Ornamental Iron Worker | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Plumber (non construction) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | X | | X | | | | | | | 2 |
| Sprinkler Systems Installer (non construction) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | X | | | X | | | | | | | | | 2 |
| Steamfitter Pipefitter (non construction) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Tilesetter | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| [illegible] | | | | | | X | X | | | | | | | 2 |
| Truck and Transport Mechanic | | | | | X | | | | | | | | | 1 |

**Note:** Duplication of a trade with those listed in Appendix B occurs where a jursidiction does not participate in the Interprovincial Red Seal Program.

# APPENDIX B:
## RED SEAL TRADES, JURISDICTIONS WHERE CERTIFICATION IS COMPULSORY

| TRADE/OCCUPATION | *NF* | *NS* | *PE* | *NB* | *QC* | *ON* | *MB* | *SK* | *AB* | *NT* | *BC* | *YK* | *NU* | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Appliance Service Technician** | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| Automotive Painter | | | | | | | | | X | | X | | | 3 |
| **Automotive Service Technician** | | X | X | X | | X | | | X | | X | | | 6 |
| Baker | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| **Boilermaker** | | | | | X | | | | X | | | | | 2 |
| Bricklayer | | X | | X | X | | | | | | | | | 3 |
| **Cabinet Maker** | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Carpenter | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Cement Finisher** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Construction Electrician | X | X | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | 12 |
| **Cook** | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Electrical Rewind Mechanic | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| **Electronics Technician – Consumer Products** | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| Farm Equipment Mechanic | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| **Floor Covering Installer** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Glazier | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| **Hairstylist** | | | X | | | X | X | X | X | | X | | | 6 |
| Heavy Duty Equipment Mechanic | | | | | X | | | | X | | | | | 2 |
| **Industrial Electrician** | X | | X | | X | | | | | | | X | | 4 |
| Industrial Instrument Mechanic | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| **Industrial Mechanic (Millwright)** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Insulator (Heat and Frost) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Ironworker (Generalist)** | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| Lather (Interior Systems Mechanic) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Machinist** | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Mobile Crane Operator | | | | | X | X | X | | X | | | | | 4 |
| **Motorcycle Mechanic** | | | | | | X | | | X | | | | | 2 |
| Motor Vehicle Body Repairer | | | | | | X | | | X | | X | | | 3 |
| **Oil Burner Mechanic** | | X | | | | | | | | | | | | 1 |
| Painter and Decorator | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Partsperson** | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Plumber | | X | X | X | X | X | | X | X | | X | | | 8 |
| **Powerline Technician** | | | X | | | | | | | | X | | | 2 |
| Recreation Vehicle Mechanic | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| **Refrigeration and Air Conditioning Mechanic** | | X | | X | X | X | X | X | X | | X | | | 8 |
| Roofer | | | | | X | | | | | | X | | | 2 |
| **Sheet Metal Worker** | | | | | X | X | | X | X | | X | | | 5 |
| Sprinkler System Installer | | | | | X | | | | | | X | | | 2 |
| **Steamfitter/Pipefitter** | | | | | X | X | | | X | | X | | | 4 |
| Steel Fabricator (Fitter) | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| **Tool and Die Maker** | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Truck and Transport Mechanic | | X | | | | X | | | X | | | | | 3 |
| **Truck-Trailer Repairer** | | | | | | X | | | | | | | | 1 |
| Welder | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| **COMPULSORY RED SEAL TRADES per JURISDICTION** | **2** | **7** | **6** | **5** | **19** | **12** | **3** | **5** | **19** | **1** | **12** | **2** | **1** | |

# APPENDIX C:
## NON RED SEAL TRADES, JURISDICTIONS WHERE CERTIFICATION IS COMPULSORY

| TRADE/OCCUPATION | NF | NS | PE | NB | QC | ON | MB | SK | AB | NT | BC | YK | NU | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Automotive Electrical Accessories Technician** | | | | | | X | | | | | | | | 1 |
| Automotive Painter | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Automotive Service Technician** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Automotive Service Technician (electrical and fuel) | | | | X | | X | | | | | | | | 2 |
| **Automotive Service Technician (Service Station Mechanic)** | | X | | | | | | | | | | | | 1 |
| Automotive Alignment and Brakes Technician | | | | | | X | | | | | | | | 1 |
| **Automotive Transmission Technician** | | | | X | | X | | | | | | | | 2 |
| Auto Body Repairer/Technician | | | | X | | X | | | X | | | | | 3 |
| **Barber** | | | | | | | | | | | X | | | 1 |
| Blaster | | | | X | | | | | | | | | | 1 |
| **Electrician (Domestic and Rural)** | X | | | | | X | | | | | | | | 2 |
| Electrologist | | | | | | | X | | | | | | | 1 |
| **Elevator Constructor and Mechanic** | | | | | X | | | | X | | | | | 2 |
| Esthetician | | | | | | | X | | | | | | | 1 |
| **Film Projectionist** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Gasfitter | | X | | | | | | | X | X | X | X | X | 6 |
| **Glazier** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Ironworker (metal building system erector) | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| **Ironworker (reinforcing rebar)** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Mobile Crane Operator Branch 2 | | | | | | X | X | | | | | | | 2 |
| **Motor Vehicle Body Repairer** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Ornamental Iron Worker | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Plasterer** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Plumber (non construction) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Refrigeration and Air Conditioning Mechanic (non construction)** | | | | | X | | X | | | | | | | 2 |
| Sprinkler Systems Installer (non construction) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Stationary Engineer** | | X | | | X | | | | | | | | | 2 |
| Steamfitter Pipefitter (non construction) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Structural Steel Erector** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Tilesetter | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Tower Crane Operator** | | | | | | X | X | | | | | | | 2 |
| Truck and Transport Mechanic | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **COMPULSORY NON RED SEAL TRADES per JURISDICTION** | **1** | **3** | **0** | **4** | **17** | **8** | **5** | **0** | **4** | **1** | **2** | **1** | **1** | |

**Note:** Duplication of a trade with those listed in Appendix B occurs where a jurisdiction does not participate in the Interprovincial Red Seal Program.

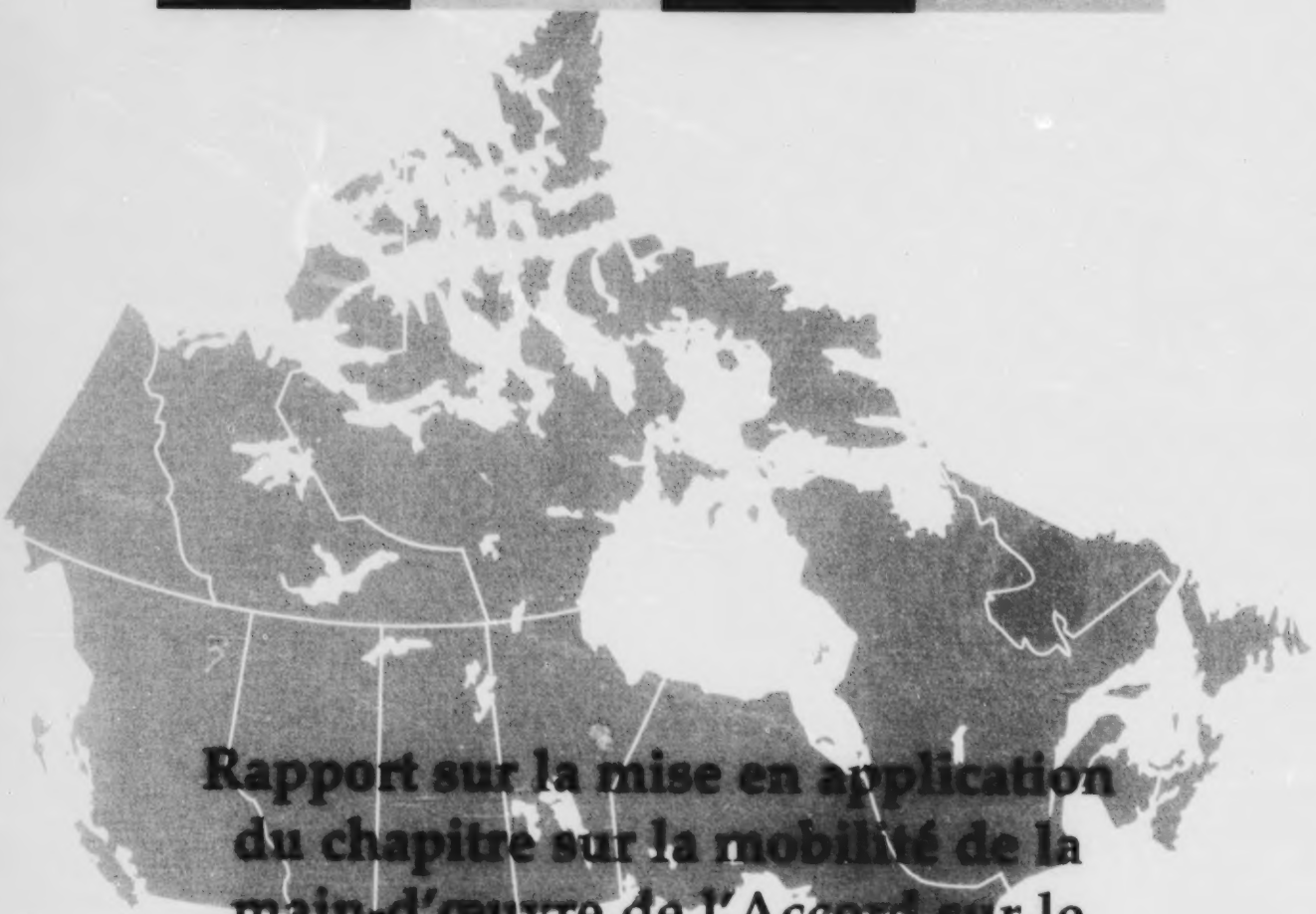
# APPENDIX D:

## LABOUR MOBILITY COORDINATING GROUP

| NEWFOUNDLAND | Telephone | Fax |
|---|---|---|
| Gary Noftall<br>Department of Youth Services and Post-Secondary Education<br>P.O. Box 8700<br>West Block, 2nd floor<br>Confederation Building<br>St. John's, NF A1B 4J6<br>garynoftall@mail.gov.nf.ca | (709) 729-6133 | (709) 729-5896 |
| **PRINCE EDWARD ISLAND** | | |
| Ian Scott<br>Prince Edward Island Dept. of Education<br>Box 2000<br>Charlottetown, PEI C1A 7N8<br>iwscott@gov.pe.ca | (902) 368- 4651 | (902) 368- 4663 |
| **NOVA SCOTIA** | | |
| Hema Chopra<br>Higher Education and Adult Learning Branch<br>Department of Education<br>2021 Brunswick Street<br>Box 578<br>Halifax, NS B3J 2S9<br>choprahm@gov.ns.ca | (902) 424-5380 | (902) 424-0489 |
| **NEW BRUNSWICK** | | |
| Hope Brewer<br>Policy Branch<br>Department of Training and Employment Development<br>Box 6000<br>470 York Street<br>Fredericton, NB E3B 5H1<br>hope.brewer@gnb.ca | (506) 457-6782 | (506) 453-3780 |
| **QUEBEC** | | |
| Robert Senez<br>Coordonnateur de la mobilité<br>Direction des relations extérieures<br>Ministère de la Solidarité sociale<br>800, Place Victoria, bureau 2800<br>Montréal, QC H4Z 1B7<br>robert.senez@mess.gouv.qc.ca | (514) 864-6051 | (514) 873-1087 |

| ONTARIO | Telephone | Fax |
|---|---|---|
| Robert Lowry<br>Manager<br>Labour Market Policy Development and<br>Intergovernmental Relations Unit<br>Labour Market Policy, Planning and Research Branch<br>Ministry of Training, Colleges and Universities<br>900 Bay Street<br>18th Floor, Mowat Block<br>Toronto, ON M7A 1L2<br>robert.lowry@edu.gov.on.ca | (416) 325-4056 | (416) 314-3872 |
| **MANITOBA** | | |
| Earl McArthur<br>Intergovernmental Relations<br>Manitoba Education and Training<br>270 - 800 Portage Avenue<br>Winnipeg, MB R3G 0N4<br>emcarthur@gov.mb.ca | (204) 945-3572<br>or (204) 945-0608 | (204) 948-3104 |
| **SASKATCHEWAN** | | |
| Trish Paton<br>Intergovernmental Relations Branch<br>Post-Secondary Education and Skills Training<br>Government of Saskatchewan<br>2002 Victoria Avenue, 11th Floor<br>Regina, SK S4P 3V7<br>trish.paton@sasked.gov.sk.ca | (306) 787-9150 | (306) 787-0074 |
| **ALBERTA** | | |
| Mark MacKenzie<br>Professions and Occupations<br>Alberta Human Resources and Employment<br>12th Floor, Seventh Street Plaza<br>10030 – 107 Street<br>Edmonton, AB T5J 3E4<br>mark.mackenzie@gov.ab.ca | (780) 422-5450 | (780) 422-7173 |
| **BRITISH COLUMBIA (Co-chair)** | | |
| Stuart Clark<br>Ministry of Advanced Education<br>Box 9888 Stn Prov Govt<br>835 Humboldt Street<br>Victoria, BC V8W 9T6<br>stuart.clark@gems5.gov.bc.ca | (250) 387-1105 | (250) 387-0878 |
| Glendda Thorp<br>Victoria, BC<br>glendda.thorp@gems9.gov.bc.ca | (250) 356-1469 | (250) 387-0878 |

| **NORTHWEST TERRITORIES** | **Telephone** | **Fax** |
|---|---|---|
| David Gilday<br>Apprenticeship and Occupational Certification<br>Career Development<br>Department of Education, Culture and Employment<br>Government of Northwest Territories<br>Box 1320<br>Yellowknife, NWT. X1A 2L9<br>david_gilday@gov.nt.ca | (867) 873-7146 | (867) 873-0200 |
| **YUKON** | | |
| Anna Dowdall<br>Department of Education<br>Government of Yukon<br>Box 2703<br>Whitehorse, YK Y1A 2C6<br>anna.dowdall@gov.yk.ca | (867) 667-8751 | (867) 667-8555 |
| **NUNAVUT** | | |
| Ed McKenna<br>Department of Sustainable Development<br>Box 1340<br>Iqaluit, NU X0A 0H0<br>emckenna@gov.nu.ca | (867) 975-5921<br>or (867) 975-5982 | (867) 975-5980 |
| **CANADA (Co-chair)** | | |
| Barbara Glover, Director<br>Labour Market Policy<br>Human Resources Development Canada<br>Place du Portage, Phase IV,<br>3rd Floor<br>Hull, QC K1A 0J9<br>barbara.glover@hrdc-drhc.gc.ca | (819) 997-1094 | (819) 953-0519 |
| Brendan Walsh<br>Hull, QC K1A 0J9<br>brendan.walsh@hrdc-drhc.gc.ca | (819) 997-7308 | (819) 953-0519 |



# Rapport sur la mise en application du chapitre sur la mobilité de la main-d'œuvre de l'Accord sur le commerce intérieur

FORUM DES MINISTRES DU MARCHÉ DU TRAVAIL

SP-428-10-01F

Le présent document peut être consulté à l'adresse :
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/stratpol/lmp/mobility/mobilite.shtml

Pour obtenir plus de renseignements ou des exemplaires supplémentaires, s'adresser au :

Secrétariat
Forum des ministres du marché du travail
a/s Éducation, Formation professionnelle et Jeunesse Manitoba
Section des relations intergouvernementales
800, avenue Portage
Bureau 270
Winnipeg (Manitoba)
R3G 0N4

Téléphone : (204) 945-2116
Télécopieur : (204) 948-3104
Courriel : flmm@gov.mb.ca

# Rapport sur la mise en application du chapitre sur la mobilité de la main-d'œuvre de l'Accord sur le commerce intérieur

Préparé par le :
Groupe coordonnateur de la mobilité de la main-d'œuvre
le 1er juillet 2001

# TABLE DES MATIÈRES

Résumé ..... 1

Contexte : La mobilité de la main-d'œuvre au Canada
- L'enjeu ..... 3
- Les antécédents ..... 3
- Comprendre la mobilité de la main-d'œuvre ..... 5

Le 1er juillet 2001 ..... 7

Après le 1er juillet 2001 ..... 8

Rapport sur la situation des groupes professionnels
- Les professions ..... 9
- Analyse ..... 9
- Les métiers ..... 27

Annexe A Métiers ayant la désignation Sceau rouge, provinces/territoires participants ..... 29

Annexe B Métiers ayant la désignation Sceau rouge, provinces/territoires où la certification est obligatoire ..... 30

Annexe C Métiers n'ayant pas la désignation Sceau rouge, provinces/territoires où la certification est obligatoire ..... 31

Annexe D Groupe coordonnateur de la mobilité de la main-d'œuvre ..... 32

# RÉSUMÉ

Au Canada, les gouvernements et les organismes de réglementation des professions et des métiers mettent en œuvre des mesures visant à faciliter la reconnaissance officielle des qualifications des travailleurs et travailleuses partout au pays.

Dans le présent rapport, il est question de 51 des professions réglementées dans au moins deux provinces ou territoires. Les organismes de réglementation ont informé les représentants gouvernementaux des progrès accomplis dans chaque profession en vue d'améliorer la mobilité de la main-d'œuvre. Le rapport présente aussi un résumé des mesures prises afin de faciliter la mobilité pour les gens de métier.

Les organismes de réglementation ont pu se réunir à l'échelon national, pour la première fois dans le cas de bon nombre d'entre eux et grâce à l'aide financière de Développement des ressources humaines Canada, et travailler de concert pour atteindre l'objectif commun qui consiste à améliorer la mobilité de la main-d'œuvre. Ainsi, ils ont pu mieux saisir les ressemblances et les différences entre les professions un peu partout au pays, cerner les obstacles à la mobilité des travailleurs et adopter d'importantes mesures visant à éliminer ces obstacles et à ouvrir la porte aux travailleurs venant d'un territoire ou d'une province autre.

Les changements qu'apportent les responsables de la réglementation sont inspirés par le chapitre 7 de l'*Accord sur le commerce intérieur* (ACI), dont l'objet est de permettre à tout travailleur compétent pour exercer un métier ou une profession dans une province ou un territoire d'avoir accès aux occasions d'emploi dans ce domaine dans une autre province ou un autre territoire. On veut ainsi augmenter le nombre d'autorisations d'exercer et d'immatriculations motivées par la capacité d'effectuer le travail, sans égard au lieu d'origine, et non accompagnées de l'obligation d'une évaluation et d'une formation professionnelle en double.

Tous les gouvernements, sauf celui du Québec, ont convenu, en février 1999, du *Cadre visant à améliorer l'union sociale pour les Canadiens* et se sont engagés, à cette fin, à assurer, d'ici le 1er juillet 2001, le respect intégral des dispositions en matière de mobilité de l'*Accord sur le commerce intérieur*. Le présent document fait le bilan des travaux accomplis à cette date. (Le Québec n'est pas tenu de respecter l'échéance fixée, mais le gouvernement s'attend à ce que les organismes provinciaux de réglementation poursuivent leurs efforts visant à assurer leur conformité sur une base volontaire dans un délai raisonnable.)

Dans bien des cas, les conditions d'exercice ont varié énormément d'une province ou d'un territoire à l'autre, ce qui a obligé les organismes de réglementation à s'occuper de questions complexes, comme les modifications législatives, le champ d'application, les études obligatoires, les mécanismes d'évaluation et la formation continue. Les parties ont dû faire appel à la collaboration, à la bonne volonté et à l'entraide pour trouver un juste équilibre entre la protection du public et l'amélioration de la mobilité de la main-d'œuvre.

Malgré ces obstacles, au moment de rédiger le présent rapport, les organismes de réglementation de 42 des 51 professions réglementées s'étaient, à l'échelle nationale, en grande partie acquittés de leurs obligations liées à la mobilité de la main-d'œuvre ou étaient en voie de le faire.

Pour les neuf autres professions, des questions importantes doivent encore être réglées par les organismes de réglementation.

Contrairement aux professions, dont la réglementation est généralement assurée par un organisme non gouvernemental, les métiers sont réglementés par les gouvernements provinciaux ou territoriaux. Ainsi, la province ou le territoire décide des métiers qui feront l'objet d'une réglementation, si la reconnaissance professionnelle sera obligatoire ou facultative et de la formation qu'il faut suivre.

Toutes les provinces et tous les territoires ont pris des dispositions ou se sont engagés à en prendre en vue d'une plus large reconnaissance des qualifications professionnelles.

De 15 à 20 pour cent des travailleuses et travailleurs canadiens exercent une profession ou un métier réglementé. Certains organismes de réglementation étaient conscients de la nécessité d'accords de réciprocité bien avant que ne soit conclu l'ACI, et ils avaient pris des mesures pour assurer la mobilité de leurs membres. Dans leurs cas, la démarche actuelle est l'occasion de mettre à profit et de consolider les accords en vigueur.

Pendant que se poursuivent les efforts pour terminer l'application du chapitre 7 de l'ACI, une majorité croissante de travailleurs et de travailleuses exerçant un métier ou une profession réglementé sont en mesure d'offrir leurs services partout au Canada.

# CONTEXTE :
## La Mobilité de la main-d'œuvre au Canada

### *L'enjeu*

Chaque année, environ 200 000 Canadiens déménagent dans une autre province ou un autre territoire et cherchent alors du travail.

La plupart de ces personnes n'éprouvent aucune difficulté, mais certaines — surtout celles qui exercent une profession réglementée — sont susceptibles de constater que leurs qualifications ne sont pas reconnues dans leur nouveau milieu. Cela se produit parce que les exigences en matière de réglementation professionnelle varient d'un endroit à l'autre au Canada; ainsi, les personnes concernées découvrent parfois que leurs qualifications ne sont pas facilement transférables d'une province ou d'un territoire à un autre.

Même les personnes dont les qualifications sont reconnues peuvent faire face à des délais ou avoir à payer des frais supplémentaires avant d'obtenir une reconnaissance professionnelle ou l'autorisation d'exercer. Ces délais et ces coûts ainsi que le manque de reconnaissance des qualifications ont pour effet de restreindre la mobilité de la main-d'œuvre.

Les travailleurs et les travailleuses s'attendent à être en mesure de se déplacer et d'exercer leur profession librement n'importe où au pays, sans devoir faire inutilement l'objet de processus de réévaluation et supporter des coûts. Ils veulent profiter de toutes possibilités d'avancement professionel offertes au Canada, sans avoir à se préoccuper d'un processus complexe de réévaluation. L'élimination des obstacles à la mobilité sera également avantageuse pour les employeurs puisqu'elle augmentera la productivité et qu'elle diminuera les délais associés à la dotation des postes, leur permettant donc une compétitivité accrue.

***La « mobilité de la main-d'œuvre » se traduit par la possibilité pour les travailleurs qualifiés d'exercer leur métier ou leur profession là où il existe des occasions d'emploi.***

### *Les antécédents*

L'*Accord sur le commerce intérieur* (ACI), qui est entré en vigueur en 1995, vise à favoriser la libre circulation des personnes, des biens et des services partout au Canada. Le chapitre 7 de l'ACI — chapitre portant sur la mobilité de la main-d'œuvre — a pour objet de permettre à tout travailleur ayant les compétences pour exercer un métier ou une profession dans une province ou un territoire d'avoir accès aux occasions d'emploi rattachées à son domaine dans les autres provinces et territoires.

Cela est particulièrement important pour les quelque 15 à 20 pour cent de travailleurs canadiens qui exercent une profession ou un métier réglementé. Cela veut dire que les qualifications des travailleurs dans une partie du pays doivent être reconnues et prises en considération dans les autres parties du Canada et que les différences entre les normes professionnelles doivent être prises en considération

ou conciliées. Le but visé est de délivrer une autorisation d'exercer ou une immatriculation d'abord et avant tout en fonction de la capacité d'exécuter le travail.

Les gouvernements réglementent certaines professions dans le but d'assurer la protection du public, mais les différents territoires et provinces ne réglementent pas tous les mêmes professions. De plus, les normes professionnelles peuvent présenter des différences, selon la province ou le territoire en question. Lors de la signature de l'ACI, les gouvernements ont convenu d'examiner ces différences et, dans la mesure du possible, de les concilier.

En février 1999, le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces et des territoires, sauf celui du Québec, ont conclu une entente appelée *Un cadre visant à améliorer l'union sociale pour les Canadiens*. Cette entente engageait les gouvernements signataires à assurer, d'ici le 1er juillet 2001, le respect des dispositions de l'ACI au chapitre de la mobilité de la main-d'œuvre. Bien que le Québec n'ait pas été tenu d'observer ce délai, il a maintenu son engagement à honorer les obligations de l'ACI en étant confiant que ses organismes de réglementation s'y conformeraient volontairement dans un délai raisonnable. Tous les gouvernements et les organismes de réglementation s'appliquent depuis ce temps à se conformer à toutes les dispositions de l'ACI.

**L'Accord sur le commerce intérieur (ACI)**

- **Il a été signé le 18 juillet 1994.**
- **Il engage les gouvernements à assurer la libre circulation des personnes, des biens, des services et des investissements dans tout le pays.**
- **Les parties à l'entente sont le gouvernement fédéral, toutes les provinces et deux territoires (avant la création du Nunavut).**
- **Il comporte dix chapitres portant sur des questions bien précises, dont un chapitre sur la mobilité de la main-d'œuvre.**
- **Il établit un processus relatif à la réception des plaintes et au règlement des différends.**

**Un cadre visant à améliorer l'union sociale pour les Canadiens**

- Il a été signé le 4 février 1999 par le gouvernement fédéral et par toutes les provinces et tous les territoires, sauf le Québec (et avant la création du Nunavut).
- C'est une entente fondée sur le respect mutuel entre les ordres de gouvernement et la volonté de collaborer plus étroitement afin de répondre aux besoins des Canadiens.
- Il précise que les gouvernements doivent faire en sorte qu'aucun nouvel obstacle à la mobilité ne soit créé dans le cadre des nouvelles initiatives en matière de politique sociale.
- Il exige que les dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur ayant trait à la mobilité soient pleinement observées d'ici le 1er juillet 2001.

**Chapitre sur la mobilité de la main-d'œuvre**

- Le chapitre 7 de l'Accord sur le commerce intérieur porte sur la mobilité de la main-d'œuvre.
- Il vise à permettre à tout travailleur ayant les compétences pour exercer un métier ou une profession dans une province ou un territoire d'avoir accès aux occasions d'emploi rattachées à son domaine dans les autres provinces et territoires.
- Il cible trois obstacles principaux qui empêchent ou limitent la circulation interprovinciale des travailleurs :
  - les exigences en matière de résidence;
  - les mesures relatives à l'autorisation d'exercer, à la reconnaissance professionnelle et à l'immatriculation des travailleurs;
  - les différences entre les normes professionnelles.
- Il oblige les gouvernements à accorder une reconnaissance équitable à la formation, aux compétences, à l'expérience et à la scolarité des travailleurs originaires d'une autre province ou d'un autre territoire, et à prendre les mesures nécessaires en ce qui a trait à leur autorisation d'exercer ou à leur immatriculation.
- Il décrit le processus de consultation visant à régler les différends relatifs à la mobilité de la main-d'œuvre.
- La mise en œuvre est confiée au Forum des ministres du marché du travail (FMMT).

ou conciliées. Le but visé est de délivrer une autorisation d'exercer ou une immatriculation d'abord et avant tout en fonction de la capacité d'exécuter le travail.

Les gouvernements réglementent certaines professions dans le but d'assurer la protection du public, mais les différents territoires et provinces ne réglementent pas tous les mêmes professions. De plus, les normes professionnelles peuvent présenter des différences, selon la province ou le territoire en question. Lors de la signature de l'ACI, les gouvernements ont convenu d'examiner ces différences et, dans la mesure du possible, de les concilier.

En février 1999, le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces et des territoires, sauf celui du Québec, ont conclu une entente appelée *Un cadre visant à améliorer l'union sociale pour les Canadiens*. Cette entente engageait les gouvernements signataires à assurer, d'ici le 1er juillet 2001, le respect des dispositions de l'ACI au chapitre de la mobilité de la main-d'œuvre. Bien que le Québec n'ait pas été tenu d'observer ce délai, il a maintenu son engagement à honorer les obligations de l'ACI en étant confiant que ses organismes de réglementation s'y conformeraient volontairement dans un délai raisonnable. Tous les gouvernements et les organismes de réglementation s'appliquent depuis ce temps à se conformer à toutes les dispositions de l'ACI.

**Un cadre visant à améliorer l'union sociale pour les Canadiens**

- Il a été signé le 4 février 1999 par le gouvernement fédéral et par toutes les provinces et tous les territoires, sauf le Québec (et avant la création du Nunavut).
- C'est une entente fondée sur le respect mutuel entre les ordres de gouvernement et la volonté de collaborer plus étroitement afin de répondre aux besoins des Canadiens.
- Il précise que les gouvernements doivent faire en sorte qu'aucun nouvel obstacle à la mobilité ne soit créé dans le cadre des nouvelles initiatives en matière de politique sociale.
- Il exige que les dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur ayant trait à la mobilité soient pleinement observées d'ici le 1er juillet 2001.

**Chapitre sur la mobilité de la main-d'œuvre**

- Le chapitre 7 de l'Accord sur le commerce intérieur porte sur la mobilité de la main-d'œuvre.
- Il vise à permettre à tout travailleur ayant les compétences pour exercer un métier ou une profession dans une province ou un territoire d'avoir accès aux occasions d'emploi rattachées à son domaine dans les autres provinces et territoires.
- Il cible trois obstacles principaux qui empêchent ou limitent la circulation interprovinciale des travailleurs :
  - les exigences en matière de résidence;
  - les mesures relatives à l'autorisation d'exercer, à la reconnaissance professionnelle et à l'immatriculation des travailleurs;
  - les différences entre les normes professionnelles.
- Il oblige les gouvernements à accorder une reconnaissance équitable à la formation, aux compétences, à l'expérience et à la scolarité des travailleurs originaires d'une autre province ou d'un autre territoire, et à prendre les mesures nécessaires en ce qui a trait à leur autorisation d'exercer ou à leur immatriculation.
- Il décrit le processus de consultation visant à régler les différends relatifs à la mobilité de la main-d'œuvre.
- La mise en œuvre est confiée au Forum des ministres du marché du travail (FMMT).

## *Comprendre la mobilité de la main-d'œuvre*

### Professions

Au Canada, les gouvernements ont examiné 51 professions qui sont réglementées dans au moins deux provinces ou territoires. Les personnes exerçant des professions réglementées comprennent notamment les médecins, les infirmières, les enseignants, les ingénieurs et les architectes.

La plupart des professions réglementées sont régies par des organismes d'autoréglementation non gouvernementaux. En pareil cas, le gouvernement provincial ou territorial vote une loi donnant à un organisme ou à une institution le pouvoir de réglementer ses propres membres. À titre d'exemple, les comptables agréés sont régis dans chaque province par un organisme de réglementation exerçant un pouvoir délégué.

Les professions réglementées ne font pas toutes l'objet d'une surveillance de la part d'organismes de réglementation investis du pouvoir de le faire par leur gouvernement. Certaines professions, comme celles d'enseignant et de technicien de soins ambulanciers, sont réglementées directement par les gouvernements dans la plupart des provinces et des territoires. Il incombe donc à ces gouvernements de s'assurer que les obstacles liés aux conditions d'emploi ou à la reconnaissance professionnelle, comme ceux que représentent les exigences en matière de résidence, sont éliminés et de faire en sorte que les travailleurs obtiennent plutôt leur autorisation d'exercer et leur immatriculation en fonction de leur aptitude à faire le travail.

Il existe, au Canada, environ 400 organismes de réglementation professionnelle qui doivent se conformer au chapitre de l'ACI portant sur la mobilité de la main-d'œuvre. Dans l'ensemble, il y aura une amélioration de la mobilité de la main-d'œuvre à mesure que les responsables de la réglementation dans chaque province et territoire réussiront à concilier les différences entre leurs normes professionnelles et conviendront d'une reconnaissance mutuelle des qualifications de leurs membres respectifs.

Lorsqu'ils comparent des normes, les organismes de réglementation font une analyse professionnelle, ce qui comprend l'étude du champ d'application, des compétences générales et particulières et des conditions d'admission appliquées aux fins de

l'évaluation des capacités des travailleurs. Là où les instruments d'évaluation sont les mêmes, par exemple un examen, la tâche est facile. Pourtant, différentes méthodes d'évaluation peuvent servir à l'examen de capacités semblables et être ainsi considérées comme équivalentes aux fins de l'autorisation d'exercer, de l'immatriculation ou de la reconnaissance professionnelle. Lorsque les normes professionnelles se ressemblent beaucoup, les organisations respectives devraient admettre les travailleurs qui y satisfont. Lorsqu'elles sont différentes, une formation ou une évaluation différente peut s'imposer. D'autres évaluations peuvent aussi être nécessaires afin de déterminer s'il y a connaissance des règlements, des politiques, etc. de la province ou du territoire.

Les résultats des processus utilisés pour la reconnaissance des qualifications professionnelles et la conciliation des normes professionnelles doivent être mis par écrit. Bien que cela puisse se faire en négociant une entente de reconnaissance mutuelle (ERM) ou un protocole semblable, l'ACI ne prescrit aucune méthode particulière aux organisations en ce qui concerne l'homologation de l'équivalence des normes professionnelles ou des mécanismes mis en place pour aplanir les écarts. L'absence d'une ERM n'indique donc pas qu'il y a non-conformité aux dispositions du chapitre 7.

Il ne faut pas croire qu'une province ou qu'un territoire qui n'a pas signé d'ERM ou de protocole semblable ne facilitera pas la mobilité de la main-d'œuvre pour les membres d'une profession (par exemple, une province ou un territoire non signataire peut continuer d'évaluer les qualifications des

**Entente de reconnaissance mutuelle (ERM)**

**Une ERM désigne une entente intervenue entre les organismes de réglementation d'au moins deux provinces ou territoires, qui indique jusqu'à quel point les qualifications des travailleurs exerçant une profession donnée sont généralement conformes à leurs propres normes professionnelles et si ces travailleurs ont besoin de se soumettre à d'autres évaluations ou de suivre une autre formation pour obtenir l'autorisation d'exercer dans leur province ou territoire d'accueil. Dans les cas où les normes professionnelles sont différentes, l'ERM explique de quelle façon la situation des travailleurs de chaque province ou territoire sera traitée.**

nouveaux travailleurs. Il reste toutefois à déterminer si cette évaluation cadre avec les obligations prévues dans le chapitre). La conclusion d'une ERM ou d'un protocole semblable peut toutefois ne pas mener à l'élimination de tous les obstacles à la mobilité. Les modalités des ERM et des protocoles varient considérablement et peuvent faire l'objet d'interprétations différentes. Il faudrait donc reconnaître qu'une ERM n'élimine pas la possibilité de litiges entre les parties signataires.

*L'expression « normes professionnelles » renvoie aux compétences, aux connaissances et aux aptitudes nécessaires à l'exercice d'un métier ou d'une profession, qui ont été déterminées par un organisme reconnu.*

## Métiers

Soixante-cinq métiers sont eux aussi réglementés dans certaines provinces et certains territoires où ils nécessitent une reconnaissance professionnelle. Parmi les métiers pour lesquels on exige une reconnaissance professionnelle ou une autorisation d'exercer dans la plupart des provinces et territoires, mentionnons ceux d'électricien, de plombier et de technicien d'entretien automobile.

Les gouvernements ont mis en œuvre le programme du Sceau rouge en 1958 afin de faciliter la mobilité des gens de métier, et le chapitre de l'ACI concernant la mobilité de la main-d'œuvre reconnaît que le programme constitue la principale méthode de reconnaissance des qualifications entre les provinces et les territoires. Les efforts en vue de se conformer au chapitre sur la mobilité de la main-d'œuvre visent à ajouter au succès qu'a connu le programme du Sceau rouge.

Les travailleurs de 44 des métiers du Sceau rouge peuvent voir leurs qualifications reconnues partout au Canada en suivant un programme d'apprentissage et en réussissant un examen interprovincial (dans le cadre du programme du Sceau rouge).

Toute personne qui termine l'apprentissage prescrit et qui réussit l'examen interprovincial obtient un sceau rouge sur son certificat de qualification provincial et territorial. Elle a alors accès, sans autre forme d'évaluation, aux occasions d'emploi dans toutes les provinces et dans tous les territoires qui participent au programme du Sceau rouge pour ce métier. Les gens de métier qui n'ont pas suivi de programme d'apprentissage mais qui peuvent démontrer leur compétence grâce à leurs années d'expérience peuvent aussi passer l'examen et obtenir la mention du Sceau rouge.

Pour ce qui est des métiers qui ne nécessitent une reconnaissance professionnelle que dans quelques provinces et territoires et qui ne sont pas couverts par le programme du Sceau rouge, les gouvernements s'efforcent d'uniformiser davantage les examens et les exigences relatives à l'apprentissage dans tout le Canada ou de concilier les différences que présentent les normes professionnelles. Les gouvernements ont aussi adopté d'autres mesures en vue d'accroître la mobilité pour les personnes de métier qui ne sont pas accréditées en vertu du Sceau rouge.

*Les « métiers désignés Sceau rouge » sont ceux pour lesquels des normes et des examens interprovinciaux communs ont été établis. Toutes les provinces et tous les territoires qui participent au programme du Sceau rouge pour les métiers acceptent la mention du Sceau rouge comme preuve de la compétence pour l'exercice d'un métier donné.*

nouveaux travailleurs. Il reste toutefois à déterminer si cette évaluation cadre avec les obligations prévues dans le chapitre). La conclusion d'une ERM ou d'un protocole semblable peut toutefois ne pas mener à l'élimination de tous les obstacles à la mobilité. Les modalités des ERM et des protocoles varient considérablement et peuvent faire l'objet d'interprétations différentes. Il faudrait donc reconnaître qu'une ERM n'élimine pas la possibilité de litiges entre les parties signataires.

***L'expression « normes professionnelles » renvoie aux compétences, aux connaissances et aux aptitudes nécessaires à l'exercice d'un métier ou d'une profession, qui ont été déterminées par un organisme reconnu.***

## Métiers

Soixante-cinq métiers sont eux aussi réglementés dans certaines provinces et certains territoires où ils nécessitent une reconnaissance professionnelle. Parmi les métiers pour lesquels on exige une reconnaissance professionnelle ou une autorisation d'exercer dans la plupart des provinces et territoires, mentionnons ceux d'électricien, de plombier et de technicien d'entretien automobile.

Les gouvernements ont mis en œuvre le programme du Sceau rouge en 1958 afin de faciliter la mobilité des gens de métier, et le chapitre de l'ACI concernant la mobilité de la main-d'œuvre reconnaît que le programme constitue la principale méthode de reconnaissance des qualifications entre les provinces et les territoires. Les efforts en vue de se conformer au chapitre sur la mobilité de la main-d'œuvre visent à ajouter au succès qu'a connu le programme du Sceau rouge.

Les travailleurs de 44 des métiers du Sceau rouge peuvent voir leurs qualifications reconnues partout au Canada en suivant un programme d'apprentissage et en réussissant un examen interprovincial (dans le cadre du programme du Sceau rouge).

Toute personne qui termine l'apprentissage prescrit et qui réussit l'examen interprovincial obtient un sceau rouge sur son certificat de qualification provincial et territorial. Elle a alors accès, sans autre forme d'évaluation, aux occasions d'emploi dans toutes les provinces et dans tous les territoires qui participent au programme du Sceau rouge pour ce métier. Les gens de métier qui n'ont pas suivi de programme d'apprentissage mais qui peuvent démontrer leur compétence grâce à leurs années d'expérience peuvent aussi passer l'examen et obtenir la mention du Sceau rouge.

Pour ce qui est des métiers qui ne nécessitent une reconnaissance professionnelle que dans quelques provinces et territoires et qui ne sont pas couverts par le programme du Sceau rouge, les gouvernements s'efforcent d'uniformiser davantage les examens et les exigences relatives à l'apprentissage dans tout le Canada ou de concilier les différences que présentent les normes professionnelles. Les gouvernements ont aussi adopté d'autres mesures en vue d'accroître la mobilité pour les personnes de métier qui ne sont pas accréditées en vertu du Sceau rouge.

***Les « métiers désignés Sceau rouge » sont ceux pour lesquels des normes et des examens interprovinciaux communs ont été établis. Toutes les provinces et tous les territoires qui participent au programme du Sceau rouge pour les métiers acceptent la mention du Sceau rouge comme preuve de la compétence pour l'exercice d'un métier donné.***

# LE 1er JUILLET 2001

Les organismes de réglementation ont fait de leur mieux pour se conformer aux dispositions du chapitre sur la mobilité de la main-d'œuvre avant la date d'échéance fixée au 1er juillet 2001, et des progrès importants ont été réalisés. Bien que les organismes de réglementation du Québec n'aient pas été tenus d'observer la date limite du 1er juillet, ils ont tenté de façon volontaire de combler les écarts que présentaient les normes professionnelles et d'en arriver à une reconnaissance mutuelle des compétences professionnelles.

Les organismes de réglementation ont pu se réunir à l'échelon national, pour la première fois dans le cas de bon nombre d'entre eux, et travailler de concert pour atteindre l'objectif commun d'améliorer la mobilité de la main-d'œuvre. Ainsi, ils ont pu mieux saisir les ressemblances et les différences entre les professions un peu partout au pays, cerner les obstacles à la mobilité de la main-d'œuvre et adopter d'importantes mesures visant à éliminer ces obstacles et à ouvrir la porte aux travailleurs venant d'un territoire ou d'une province autre.

Au 1er juillet 2001, les organismes de réglementation de 42 des 51 professions réglementées étaient parvenus à une entente au sujet des conditions visant à accroître la mobilité ou étaient en voie de le faire (normalement sous la forme d'une entente de reconnaissance mutuelle). Les neuf autres professions réglementées ont des questions complexes à régler à l'échelle nationale afin de respecter les obligations prévues au chapitre 7. Ces questions comprennent les différences qui existent au chapitre du champ d'application, de la scolarité requise, de l'évaluation initiale des travailleurs, de la mise à jour des compétences, de la reconnaissance des diplômes obtenus à l'étranger et de la reconnaissance des travailleurs détenant une autorisation d'exercer en vertu de droits acquis.

Dans bien des cas, les organismes de réglementation ont travaillé très fort et ont dû relever de grands défis pour respecter les obligations prévues au chapitre 7. Étant donné qu'ils ont pour mission de protéger le public, certains ont dû trouver un juste équilibre permettant d'assurer à la fois la protection du public et la mobilité de la main-d'œuvre, et ce, en particulier dans les professions où les champs d'application et les normes professionnelles diffèrent entre les provinces. Les gouvernements ont dû faire le nécessaire pour respecter l'échéance du 1er juillet 2001 pour se conformer au chapitre sur la mobilité de la main-d'œuvre. Dans la plupart des provinces et des territoires, les lois régissant des professions bien précises ont dû - ou devront - être modifiées.

- Des provinces et des territoires ont déjà apporté des modifications législatives ou réglementaires afin d'éliminer des obstacles de façon à faciliter la mobilité de la main-d'œuvre.
- D'autres n'auront peut-être pas à adopter de nouvelles lois.
- D'autres encore ont été touchés par l'ordre du jour des travaux parlementaires.
- Certains doivent examiner le type de modifications législatives qui s'imposent dans un contexte stratégique plus général.
- Certaines provinces et certains territoires attendent que l'élaboration et que la ratification des ERM aient eu lieu, et ils doivent attendre que les organismes de réglementation mêmes proposent des modifications législatives reliées à l'ACI.
- D'autres révisent la législation en vigueur afin de permettre aux organismes de réglementation de reconnaître des équivalences en ce qui concerne les normes et les qualifications.

# APRÈS LE 1er JUILLET 2001 – Les travaux se poursuivent

Bien que beaucoup de travaux aient été effectués avant le délai du 1er juillet, d'autres restent à faire. Lorsque de l'aide sera nécessaire, le Forum des ministres du marché du travail (FMMT) et son comité de travail (le Groupe coordonnateur de la mobilité de la main-d'œuvre – GCMM) continueront de travailler de concert avec les organismes de réglementation afin de faciliter la mobilité de la main-d'œuvre. Voici un aperçu des activités qui auront lieu après le 1er juillet.

- Un plan d'action sera élaboré pour les professions pour lesquelles d'autres travaux restent à faire, y compris chacune des neuf professions réglementées qui ont encore des questions importantes à régler avant de satisfaire aux obligations prévues au chapitre 7.
- Au cours des prochains mois, Développement des ressources humaines Canada continuera de fournir des fonds en vue de permettre aux organismes de réglementation de rencontrer les membres des autres organismes et de réaliser des progrès relativement à la reconnaissance des qualifications.
- Les gouvernements provinciaux et territoriaux continueront de travailler en étroite collaboration avec leurs organismes de réglementation afin de les aider à se conformer aux dispositions de l'ACI concernant la mobilité de la main-d'œuvre.
- Les provinces et les territoires qui ne l'ont pas encore fait apporteront les modifications nécessaires à leurs lois et règlements qui régissent des professions et des métiers bien précis.

**Améliorer la transparence**

**Le chapitre 7 exige une plus grande transparence sur le plan de la réglementation et des pratiques touchant la mobilité des travailleurs d'une province ou d'un territoire à l'autre. À cette fin, les gouvernements ont créé un site Web, www.destinationstravail.org, qui fournit un vaste éventail de renseignements sur le marché du travail, y compris une base de données sur les métiers et professions réglementés.**

# APRÈS LE 1er JUILLET 2001 – Les travaux se poursuivent

Bien que beaucoup de travaux aient été effectués avant le délai du 1er juillet, d'autres restent à faire. Lorsque de l'aide sera nécessaire, le Forum des ministres du marché du travail (FMMT) et son comité de travail (le Groupe coordonnateur de la mobilité de la main-d'œuvre – GCMM) continueront de travailler de concert avec les organismes de réglementation afin de faciliter la mobilité de la main-d'œuvre. Voici un aperçu des activités qui auront lieu après le 1er juillet.

- Un plan d'action sera élaboré pour les professions pour lesquelles d'autres travaux restent à faire, y compris chacune des neuf professions réglementées qui ont encore des questions importantes à régler avant de satisfaire aux obligations prévues au chapitre 7.
- Au cours des prochains mois, Développement des ressources humaines Canada continuera de fournir des fonds en vue de permettre aux organismes de réglementation de rencontrer les membres des autres organismes et de réaliser des progrès relativement à la reconnaissance des qualifications.
- Les gouvernements provinciaux et territoriaux continueront de travailler en étroite collaboration avec leurs organismes de réglementation afin de les aider à se conformer aux dispositions de l'ACI concernant la mobilité de la main-d'œuvre.
- Les provinces et les territoires qui ne l'ont pas encore fait apporteront les modifications nécessaires à leurs lois et règlements qui régissent des professions et des métiers bien précis.

# RAPPORT SUR LA SITUATION DES GROUPES PROFESSIONNELS

## Les professions

Il a été demandé aux responsables de la réglementation de 51 professions de prendre des mesures en vue de favoriser la mobilité de la main-d'œuvre entre les provinces et les territoires. On leur a indiqué que le chapitre 7 oblige les provinces et les territoires de même que leurs organismes de réglementation à prendre des mesures pour reconnaître les qualifications professionnelles des travailleurs originaires d'une autre province ou d'un autre territoire, et à concilier les différences que peuvent présenter les normes professionnelles.

Les efforts d'un certain nombre d'organismes de réglementation voulant favoriser la mobilité de leurs membres remontent à une date antérieure à la conclusion de l'*Accord sur le commerce intérieur*. Dans leur cas (les infirmières et les médecins, par exemple), les efforts pour satisfaire aux obligations prévues au chapitre 7 ont donné l'occasion d'exploiter les résultats d'accords antérieurs et de consolider ces derniers.

En vue de donner un aperçu des progrès relatifs à la mobilité de la main-d'œuvre accomplis au 1er juillet 2001, nous avons préparé le tableau qui suit. Les résultats sur le plan de la conformité au chapitre 7 varient considérablement (en particulier pour l'article 708, auquel il a généralement été satisfait au moyen d'une entente de reconnaissance mutuelle ou d'un protocole semblable), comme le montrent les descriptions distinctes qui se trouvent dans la présente partie. Les gouvernements ont élaboré des critères pour leur évaluation des ERM et ils ont tenté de les appliquer de façon uniforme tout au long de leur processus d'examen.

En classant les professions selon le respect de leurs obligations ou l'adoption de bonnes mesures en vue de le faire, les responsables du Forum des ministres du marché du travail ont tenu compte de ce qui suit :

- si une entente de reconnaissance mutuelle (ERM) acceptable a été conclue ou si un document semblable exposant une entente au sujet de dispositions relatives à la mobilité de la main-d'œuvre a été signé par toutes les provinces et tous les territoires et s'il est en voie d'être mis en application ou en attente d'une approbation ou de modifications législatives;
- si une ERM a été conclue ou si un document semblable exposant une entente au sujet de dispositions relatives à la mobilité de la main-d'œuvre acceptable pour les gouvernements a été signé par la plupart des provinces et des territoires, et si ceux-ci se sont engagés à tenter d'intégrer à l'entente les provinces et les territoires non signataires;
- si les organismes de réglementation s'affairent activement à comparer les normes, les méthodes d'évaluation ou d'autres exigences des provinces et des territoires afin d'être en mesure de conclure une ERM ou de signer un document semblable exposant une entente au sujet de dispositions relatives à la mobilité de la main-d'œuvre dans un avenir rapproché.

En se fondant sur ces critères, les progrès accomplis ont été classés dans une des deux catégories suivantes :

- Obligations relatives à la mobilité de la main-d'œuvre en grande partie respectées ou en cours de réalisation;
- Importantes questions non réglées.

## *Analyse*

On trouvera ci-dessous une brève analyse des progrès accomplis sur le plan de la mobilité de la main-d'œuvre pour chacune des 51 professions réglementées dans plus d'une province ou d'un territoire, ce qui constitue la visée du présent rapport.

*GROUPE COORDONNATEUR DE LA MOBILITÉ DE LA MAIN-D'ŒUVRE (GCMM)*

*Le GCMM se compose de fonctionnaires de chaque gouvernement signataire de l'ACI. Au nom du Forum des ministres du marché du travail, les membres collaborent avec les organismes de réglementation et d'autres intéressés pour les aider à reconnaître les qualifications des travailleurs et à concilier les normes professionnelles. On trouvera à l'annexe D la liste des membres actuels du GCMM.*

PROGRÈS EN MATIÈRE DE MOBILITÉ DE LA MAIN D'ŒUVRE, PAR PROFESSION

| **Obligations relatives à la mobilité de la main-d'œuvre en grande partie respectées ou en cours de réalisation** | **Importantes questions non réglées** |
|---|---|
| Agents immobiliers | Acupuncteurs |
| Agents de planification communautaire/urbanistes | Audioprothésistes |
| Agronomes | Comptables publics |
| Architectes | Conseillers en économie domestique |
| Architectes paysagistes | Guides de chasse |
| Arpenteurs géomètres | Inhalothérapeutes |
| Assistants dentaires | Podiatres/podologues |
| Audiologistes/orthophonistes | Spécialisations dentaires |
| Avocats | Travailleurs paramédicaux |
| Chiropraticiens | |
| Comptables agréés | |
| Comptables généraux licenciés | |
| Comptables en management accrédités | |
| Dentistes | |
| Denturologistes | |
| Diététistes/nutritionnistes | |
| Embaumeurs/entrepreneurs de pompes funèbres | |
| Enseignants | |
| Ergothérapeutes | |
| Géoscientifiques | |
| Hygiénistes dentaires | |
| Infirmières autorisées | |
| Infirmières auxiliaires/infirmières auxiliaires autorisées/infirmières auxiliaires immatriculées | |
| Infirmières psychiatriques autorisées | |
| Ingénieurs | |
| Ingénieurs forestiers | |
| Massothérapeutes | |
| Médecins | |
| Naturopathes | |
| Opticiens | |
| Optométristes | |
| Pharmaciens | |
| Physiothérapeutes | |
| Psychologues | |
| Sages-femmes | |
| Techniciens et technologues dentaires | |
| Techniciens et technologues en génie | |
| Technologistes de laboratoire médical | |
| Technologues en radiation médicale | |
| Traducteurs/interprètes/terminologues | |
| Travailleurs sociaux | |
| Vétérinaires | |
| **Total 42 (82 %)** | **Total 9 (18 %)** |

Cette analyse met l'accent sur les efforts déployés par les organismes de réglementation en vue de se conformer à l'obligation de reconnaître mutuellement les qualifications des travailleurs. Une entente de reconnaissance mutuelle constitue un outil acceptable à cette fin. Les gouvernements ont encouragé les organismes de réglementation à conclure une entente de reconnaissance mutuelle ou un protocole semblable afin de mettre par écrit leur niveau de conformité à l'obligation de reconnaître mutuellement les qualifications des travailleurs.

Signalons que la mention d'une telle entente ne signifie pas que tout est terminé; il faut peut-être que les gouvernements apportent des modifications à leurs lois pour que les dispositions d'une ERM puissent être appliquées. Dans les cas où une législation est en cours d'élaboration, il ne faut pas supposer que les organismes de réglementation de la province ou du territoire ne se conforment pas aux dispositions du chapitre 7 de l'ACI. De fait, ceux-ci continueront d'évaluer les qualifications des nouveaux travailleurs, mais de façon individuelle.

Mentionnons également l'emploi sans distinction, dans le présent rapport, des termes autorisation d'exercer, immatriculation et reconnaissance professionnelle pour désigner la reconnaissance officielle du droit d'exercer une profession, quel que soit le sens particulier que donnent les organismes de réglementation à ces termes.

Les professions sont présentées dans l'ordre alphabétique.

Les organismes de réglementation ont eu l'occasion d'examiner les évaluations faites par les fonctionnaires des progrès qu'ils ont accomplis.

## Acupuncteurs

La profession d'acupuncteur est réglementée en Alberta, au Québec et en Colombie-Britannique.

Des mesures initiales ont été prises au début de l'année 2000 pour que les trois provinces concernées entament la discussion, mais les progrès ont été ralentis par un manque de ressources. De plus, la Colombie-Britannique, qui travaillait à l'établissement de son College of Traditional Chinese Medecine Practitioners and Acupuncturists, n'a pas eu beaucoup de temps à consacrer au chapitre 7.

Les discussions bilatérales qui ont présentement cours entre les organismes de réglementation de l'Alberta et de la Colombie-Britannique au sujet des examens provinciaux s'appuient sur les principes de l'ACI.

Selon le GCMM, les acupuncteurs ont encore des questions à régler.

## Agents immobiliers

La profession d'agent immobilier est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires. Même si les organismes de réglementation de tous les territoires et provinces ont recours à des examens semblables, un agent immobilier qui déménage d'une province ou d'un territoire à une autre province ou territoire doit toujours suivre les cours et passer les examens nécessaires à son immatriculation dans le nouveau secteur de compétence.

De plus, les organismes de réglementation de la Colombie-Britannique, du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, du Nunavut et de l'Île-du-Prince-Édouard ont des exigences minimales en matière de résidence.

Les organismes de réglementation disposent maintenant d'une ERM qui favorisera la mobilité des agents immobiliers. Les problèmes relatifs aux exigences en matière de résidence seront réglés, et les agents qui déménagent dans une nouvelle province ou un nouveau territoire ou qui travaillent dans plus d'une province ou d'un territoire seront évalués d'après leurs connaissances particulières au sujet de ce nouvel endroit, pourvu que les normes relatives aux études dans l'ancienne province ou l'ancien territoire de résidence correspondent aux normes communes. Un comité national formé de représentants des organismes de réglementation s'affaire à définir ces normes communes relatives aux études.

Jusqu'ici, l'entente a été signée par les organismes de réglementation de cinq provinces, à savoir l'Alberta, le Manitoba, la Nouvelle-Écosse, l'Ontario et la Saskatchewan. Ceux qui n'ont pas signé l'entente souhaitent peut-être apporter des modifications législatives ou attendent de savoir quelles seront les normes communes relatives aux études.

Des représentants des organismes de réglementation se rencontreront à la mi-juillet afin de régler les questions en suspens; cette réunion devrait permettre à toutes les provinces et à tous les territoires de signer l'ERM.

## Agents de planification communautaire/urbanistes

Cette profession est réglementée en Alberta, en Saskatchewan, en Ontario et au Québec. De plus, les gouvernements de la Nouvelle-Écosse et du Manitoba ont entamé des discussions avec les instituts de planification de ces provinces au sujet de l'adoption d'une loi visant à régir cette profession. Un projet de loi devrait être déposé bientôt devant l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse.

Les responsables de la réglementation de cette profession sont tous des membres affiliés de l'Institut canadien des urbanistes (ICU). Chaque organisation provinciale a conclu avec l'organisme national une entente prévoyant une reconnaissance mutuelle des compétences des membres de tout le pays, à condition que ces derniers réussissent l'examen portant sur la législation provinciale. Cette entente a toujours assuré une bonne mobilité à tous les membres de l'ICU. Les ententes sont conclues entre chaque association provinciale et l'organisme national, et non entre les provinces, comme le prévoit l'ACI.

## Agronomes

La profession d'agronome est réglementée dans toutes les provinces, mais pas dans les territoires.

Un regroupement de chefs de service de neuf provinces a récemment soumis l'ébauche d'une ERM à l'examen des organismes de réglementation, afin que ceux-ci la signent. Cette ERM précise que pour être admis dans la plupart des ordres professionnels, il faut actuellement au moins un baccalauréat dans un programme d'études agréé. L'entente prévoit la reconnaissance, sans autre forme d'évaluation, des agronomes autorisés à exercer, à moins que le champ d'application ne soit pas le même, auquel cas la personne pourrait être obligée de subir un examen pour être admise à exercer dans une autre province ou un autre territoire.

Bien que l'organisme de réglementation du Québec ne soit pas signataire de l'ERM proposée, le projet d'ERM prévoit toutefois un engagement en vue de trouver des façons d'amener l'organisme de réglementation du Québec à signer l'entente.

## Architectes

La profession d'architecte est réglementée par des mesures législatives partout au Canada, sauf au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut.

Un accord de réciprocité antérieur à l'ACI a assuré une bonne mobilité aux architectes dans tout le Canada. Un autre accord, largement indépendant des efforts déployés afin de se conformer à l'ACI, a été négocié en vue d'accroître encore davantage la mobilité des architectes.

## Architectes paysagistes

Cette profession n'est réglementée qu'en Ontario et en Colombie-Britannique.

Ces deux provinces ont conclu en 1995 un accord de réciprocité qui assure la mobilité des architectes paysagistes entre l'Ontario et la Colombie-Britannique. Les architectes paysagistes qui passent d'une province où cette profession n'est pas réglementée à une province où elle est réglementée continueront d'être évalués individuellement.

## Arpenteurs-géomètres

Il y a des organismes de réglementation des arpenteurs-géomètres partout au Canada, sauf dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut et au Yukon. Sur les « terres de la Couronne » (terres fédérales) dans toutes les provinces et tous les territoires, les arpenteurs-géomètres sont réglementés par l'Association des arpenteurs-géomètres du Canada.

Une ERM a été signée par les organismes de réglementation de toutes les provinces, sauf l'Î.-P.-É. Elle a aussi été signée par l'Association des arpenteurs-géomètres du Canada, et elle a fait l'objet de travaux de coordination de la part du Conseil canadien des arpenteurs-géomètres. L'entente précise que les arpenteurs-géomètres autorisés qui proviennent d'une autre province ou d'un autre territoire seront reconnus après qu'ils auront démontré qu'ils ont acquis, au niveau local, les connaissances nécessaires pour y exercer leur profession. À l'heure actuelle, tous les organismes de réglementation, sauf celui de l'Île-du-Prince-Édouard, ont convenu d'évaluer les connaissances au niveau local au moyen d'examens professionnels et d'un projet dont les paramètres sont précisés dans les annexes de l'ERM.

## Assistants dentaires

La profession d'assistant dentaire est réglementée dans huit provinces et territoires. Elle est réglementée par des conseils dentaires en Colombie-Britannique, en Nouvelle-Écosse, au Manitoba, à Terre-Neuve, à l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick. En Saskatchewan et en Alberta, elle est autoréglementée.

Les exigences en matière d'immatriculation des assistants dentaires ont toujours varié considérablement d'un bout à l'autre du pays. Certains organismes de réglementation exigeaient la participation à un programme agréé (plusieurs programmes d'assistance dentaire ne sont pas agréés au Canada), d'autres exigeaient du candidat qu'il réussisse un examen national administré par le Bureau national d'examen dentaire du Canada (BNEDC), et d'autres encore exigeaient les deux.

Les organismes de réglementation qui exigeaient auparavant l'obtention d'un diplôme auprès d'un établissement agréé comme condition d'accès à la profession sont maintenant disposés à reconnaître un assistant dentaire qui détient un diplôme d'un établissement non agréé s'il réussit l'examen écrit du BNEDC ainsi que l'examen pratique clinique.

Les organismes de réglementation des assistants dentaires ont aussi convenu de reconnaître les assistants dentaires agréés originaires des autres provinces ou territoires qui réglementent cette profession, si la personne a travaillé au moins 900 heures au cours des trois années précédentes.

Les candidats des provinces ou territoires où la profession n'est pas réglementée seront évalués individuellement.

## Audiologistes/orthophonistes

Ces deux professions sont réglementées au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan. Des associations professionnelles bénévoles de toutes les autres provinces et du Yukon ont participé aux discussions portant sur la mobilité de la main-d'œuvre et elles ont signé l'ERM proposée.

En vertu de l'ERM, les organismes de réglementation de toutes les provinces reconnaîtront les praticiens qualifiés des autres territoires et provinces qui détiennent une maîtrise obtenue après avoir suivi les cours prescrits et accumulé le nombre prévu d'heures de pratique surveillée (il s'agit des conditions actuelles pour l'exercice de la profession dans toutes les provinces). Le Manitoba et l'Ontario reconnaîtront également les praticiens qualifiés des autres provinces qui bénéficient d'une clause de « droits acquis », mais qui ne satisfont pas aux conditions actuelles d'exercice de la profession.

Les organismes de réglementation ont indiqué que l'ERM a été ratifiée par toutes les provinces et tous les territoires.

## Audioprothésistes

Cette profession est réglementée par des mesures législatives dans six provinces : la Colombie-Britannique, l'Alberta, le Manitoba, le Québec, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve. La Saskatchewan commencera à réglementer la profession dès qu'elle aura adopté sa législation.

Les autorités responsables de la réglementation font des progrès constants en vue de se conformer aux dispositions du chapitre 7. Un consultant doit remettre, à la mi-septembre, un rapport qui exposera les détails d'une analyse de la profession. On s'attend à ce qu'une ERM puisse faire l'objet de négociations, probablement d'ici la fin de l'année.

Selon le GCMM, les audioprothésistes ont encore des questions à régler. La plus importante se rattache à la mise au point d'un mécanisme d'adaptation acceptable pour les audioprothésistes qui comptent de nombreuses années d'expérience, mais qui ne satisfont pas aux exigences d'admission actuelles.

## Avocats

La profession d'avocat est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires.

Les barreaux des provinces ont adopté un protocole de pratique mixte en 1994, donc avant la mise en place de l'Accord sur le commerce intérieur. (Les responsables de la réglementation au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut ne sont pas signataires du protocole à l'heure actuelle.) Ce protocole favorise la mobilité temporaire en permettant à des avocats d'une province d'offrir des services juridiques dans une autre province. Il facilite aussi la mobilité permanente puisque les juristes praticiens n'ont à passer que la partie des examens du barreau portant sur « le droit substantiel, la pratique et la procédure propres à une province ou à un territoire ». Il est à noter qu'au Québec, la profession de notaire est réglementée de façon distincte. La Chambre des notaires du Québec, organisme de réglementation pour la profession, est aussi signataire du protocole de 1994. Le GCMM reconnaît que les lois provinciales varient et que le chapitre 7 (mobilité de la main-d'œuvre) de l'Accord sur le commerce intérieur permet d'évaluer les connaissances propres à une province ou à un territoire.

## Chiropraticiens

La profession de chiropraticien est réglementée partout au Canada, sauf dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut.

Les organismes de réglementation de tout le Canada, sauf celui de la Colombie-Britannique, ont ratifié une ERM qui accorde des droits de mobilité à tous les praticiens qualifiés. L'autorité responsable de la réglementation de la Colombie-Britannique a indiqué par écrit qu'il appuie une reconnaissance équivalente, mais la *Chiropractors' Act* prescrit que tous les candidats doivent avoir réussi les examens de la commission nationale. Cela peut constituer un obstacle pour certains candidats. (Les examens de la commission nationale sont obligatoires dans tous les territoires et provinces depuis plusieurs années, et seul un petit nombre de chiropraticiens de longue date originaires de quelques provinces ou territoires seraient visés.) Le gouvernement de la Colombie-Britannique examine actuellement cette exigence législative.

## Comptables agréés (C.A.)

La profession de comptable agréé est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires.

L'Institut canadien des comptables agréés et les provinces et territoires où exercent ses membres ont un protocole qui englobe les questions ayant trait à la réciprocité. Pour cette raison, l'Institut n'a pas jugé nécessaire de prévoir d'autres garanties quant à la mobilité.

Malgré certaines réserves à l'effet que ce protocole pourrait permettre aux territoires et provinces de mettre en pratique des mesures incompatibles avec l'ACI, le Groupe coordonnateur de la mobilité de la main-d'œuvre reconnaît que les C.A. jouissent, en pratique, d'une liberté de mouvement entre les provinces et les territoires.

## Comptables généraux licenciés (CGA)

Cette profession est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires et elle favorise depuis longtemps la mobilité de la main-d'œuvre.

Les CGA bénéficient d'une entente depuis 1991, en vertu de laquelle les transferts interprovinciaux sont incontestés à condition que les nouveaux venus satisfassent aux exigences de formation continue dans un délai raisonnable après leur arrivée dans la province ou le territoire.

À la demande du Groupe coordonnateur de la mobilité de la main-d'œuvre, les CGA ont élaboré une entente de reconnaissance mutuelle. L'ERM a récemment été signée par toutes les associations provinciales et elle a pour effet de renforcer les droits à la mobilité.

## Comptables en management accrédités (CMA)

La profession de comptable en management accrédité est réglementée dans toutes les provinces et dans tous les territoires.

Dans le cadre de cette profession, la mobilité de la main-d'œuvre se fonde sur des ententes d'affiliation bilatérales intervenues entre chaque province et territoire et l'organisme national, lequel définit les normes pour les CMA. En pratique, les CMA autorisés dans une province ou un territoire ne semblent pas éprouver beaucoup de difficulté à obtenir une autorisation lorsqu'ils déménagent dans une autre province ou un autre territoire. Les associations provinciales et territoriales ont indiqué officiellement qu'un niveau élevé de mobilité de la main-d'œuvre est atteint au moyen des ententes bilatérales. Elles se sont aussi engagées à amorcer un processus visant à élaborer une ERM en vue de faire mention par écrit du niveau actuel de mobilité et de régler toute question en suspens concernant la mobilité de la main-d'œuvre.

## Comptables publics

La profession de comptable public est réglementée de diverses façons au Canada, ce qui rend difficiles les efforts en vue d'obtenir la conformité. De fait, l'Ontario ne croit pas que le chapitre 7 s'applique dans le cas des comptables publics.

Le règlement d'un différend en vertu de l'ACI au sujet de l'accès à la profession est jugé essentiel avant que ne puissent être réglées toutes les questions liées à la conformité. Les questions à régler sont toutefois complexes, et les progrès pourraient être assez lents pour l'obtention de la conformité.

Selon le GCMM, les organismes de réglementation ont des questions à régler, mais ils sont prêts à se conformer aux exigences.

## Conseillers en économie domestique

La profession de conseiller en économie domestique est réglementée dans cinq provinces : en Colombie-Britannique, en Alberta, au Manitoba, en Ontario et au Nouveau-Brunswick.

Un accord de réciprocité conditionnelle était en place dans ces provinces depuis le milieu des années 1990, mais l'organisme de réglementation de l'Alberta s'est soustrait à cet accord en 1998.

Selon le GCMM, les conseillers en économie domestique ont encore des questions à régler.

## Dentistes

La profession de dentiste est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires. Les dentistes qui sont accrédités par le Bureau national d'examen dentaire du Canada (BNEDC) jouissent d'une bonne mobilité depuis les dix dernières années, puisque la plupart des territoires et provinces exigent qu'ils aient réussi l'examen du BNEDC.

Une entente de reconnaissance mutuelle est en voie d'être ratifiée; elle assurera une entière reconnaissance pour les dentistes qui détiennent une autorisation sans restriction, qui sont diplômés d'un programme canadien agréé et qui ont réussi l'examen du BNEDC. Elle permettra aussi aux dentistes qui avaient une autorisation sans restriction sans détenir un certificat du BNEDC avant le 1er janvier 2000 de conserver leurs droits acquis.

Une autre question en suspens concerne la mobilité des professionnels formés à l'étranger qui ont obtenu une autorisation sans restriction au Québec après le 1er janvier 2000, sans détenir un certificat du BNEDC. À l'heure actuelle, l'organisme de réglementation du Québec reconnaît les détenteurs de titres étrangers équivalents et leur fait passer l'examen du Québec. En vertu des dispositions de l'ERM, tous les dentistes autorisés qui ont été formés à l'étranger et qui détenaient une autorisation sans restriction au 1er janvier 2000 conserveront leurs droits acquis, et leurs titres seront reconnus partout au pays. Après le 1er janvier 2000, les dentistes

formés à l'étranger et nouvellement autorisés par le Québec devraient réussir l'examen du BNEDC avant d'être accrédités sans restriction dans une autre province ou un autre territoire. Conformément à leur ERM, les organismes de réglementation s'engagent à tenter de concilier les différentes façons d'évaluer les praticiens formés à l'étranger.

## Denturologistes

La profession de denturologiste est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires, sauf à l'Île-du-Prince-Édouard.

Bien que les organismes de réglementation de cette profession aient tenté d'élaborer une entente de reconnaissance mutuelle qui soit acceptable dans toutes les provinces et tous les territoires, l'organisme de réglementation de Terre-Neuve n'a pas encore signé l'ERM en raison de certaines préoccupations se rattachant à l'accréditation d'un programme de deux ans en particulier. Il semble toutefois que tous les programmes d'une durée de deux ans feront bientôt l'objet d'une accréditation qui sera acceptable pour Terre-Neuve. Lorsque cette accréditation sera confirmée, Terre-Neuve signera l'ERM.

Entre-temps, à Terre-Neuve, tous les nouveaux diplômés d'un programme de deux ans doivent suivre un apprentissage d'une année sous surveillance. Cette exigence ne s'applique qu'aux nouveaux diplômés. En conséquence, Terre-Neuve reconnaîtrait les qualifications d'un diplômé d'un programme de deux ans autorisé à exercer dans sa province, et qui a exercé pendant une année ou plus, sans exiger de période d'apprentissage.

Le regroupement des denturologistes a accepté de poursuivre les discussions avec l'organisme de réglementation de Terre-Neuve.

Les responsables de la réglementation s'affairent à ratifier l'ERM.

## Diététistes/nutritionnistes

Cette profession est réglementée dans toutes les provinces, sauf en Colombie-Britannique, où une réglementation est envisagée.

Les organismes de réglementation de toutes les provinces, sauf celui du Québec, ont recours au même examen d'admission pour évaluer la compétence avant de délivrer une autorisation d'exercer; les programmes du Québec permettent d'évaluer les candidats tout au long de leur formation, et la province juge cette mesure suffisante. Les organismes de réglementation dans les neuf autres provinces croient que l'examen d'admission est nécessaire, car il constitue une évaluation complète des compétences des candidats, ce qui diffère des évaluations effectuées dans le cadre d'un programme de formation pratique à l'extérieur du Québec. Cette différence sur le plan de l'évaluation demeure une question non réglée.

Tous les organismes de réglementation ont signé un projet d'ERM en octobre 1998 et ils ont commencé à faire passer le même examen d'admission. Au Québec, l'utilisation d'un examen d'immatriculation tel qu'exposé dans l'ERM n'a toutefois pas été autorisée, car il est jugé que celui-ci fait double emploi aux mécanismes d'évaluation et représente donc un obstacle indu à l'obtention d'un permis de l'organisme de réglementation.

Les organismes de réglementation envisagent l'adoption d'un mécanisme d'adaptation visant à reconnaître les diététistes qualifiés du Québec qui n'ont pas écrit l'examen d'admission courant. Les autres provinces reconnaîtront un diététiste qualifié du Québec (ou un diététiste d'une autre province ou d'un autre territoire qui n'a pas réussi l'examen) si la personne a travaillé pendant une période de trois ans avant de se réinstaller et si elle satisfait aux exigences antérieures de la province ou du territoire en matière d'assurance de la qualité.

## Embaumeurs/entrepreneurs de pompes funèbres

Cette profession est réglementée partout au Canada, sauf dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut.

Les normes applicables à cette profession varient d'un endroit à l'autre du pays. Par exemple, alors que l'organisme de réglementation de l'Ontario exige une formation théorique et un apprentissage combinés de deux ans pour les entrepreneurs de pompes funèbres, les organismes de réglementation d'autres provinces et territoires exigent une plus courte période de formation et d'apprentissage. De plus, certains organismes de réglementation ne réglementent que les embaumeurs, d'autres réglementent seulement les fournisseurs de services funéraires, et d'autres encore peuvent accorder de multiples autorisations d'exercer.

Une ERM qui permet la reconnaissance et la mobilité entre les provinces et les territoires a été ratifiée par tous les organismes de réglementation, sauf ceux de l'Ontario, du Québec et du Yukon. L'organisme de réglementation du Québec souhaite apporter des modifications législatives qui lui permettraient de

signer l'ERM. Quant à celui de l'Ontario, il déclare avoir besoin de plus d'information au sujet des normes professionnelles des autres provinces et territoires avant de pouvoir prendre une décision quant à l'équivalence de ces normes.

L'Ontario a modifié sa réglementation afin de permettre l'évaluation de normes équivalentes et le recours à des mécanismes d'adaptation.

Nous ne savons pas si les organismes de réglementation de l'Ontario, du Québec et du Yukon adhéreront à l'ERM ni à quel moment ils le feront.

## Enseignants

La profession d'enseignant est réglementée directement par les gouvernements dans onze provinces et territoires et par un collège des enseignants en Colombie-Britannique et en Ontario.

Les agents d'accréditation des enseignants ont accepté de reconnaître leurs enseignants respectifs, à condition que ceux-ci détiennent au moins un baccalauréat ou un diplôme d'un programme approuvé de formation des enseignants. Les provinces qui exigent que les enseignants aient suivi des cours bien précis ou satisfassent à d'autres exigences de leur réglementation délivreront un titre de compétence conditionnel et préciseront le moment où les cours exigés devront avoir été suivis. Les enseignants n'ayant pas suivi des études de baccalauréat ou sans certificat d'enseignement professionnel ou technique seront évalués individuellement.

L'entente de principe (modifications législatives ou réglementaires en cours) a été examinée par les ministres de l'Éducation et le Forum des ministres du marché du travail. Les deux parties ont fait savoir que même si la conclusion de cette entente constitue une étape importante en vue d'accroître la mobilité des enseignants, il reste encore du travail à accomplir.

## Ergothérapeutes

La profession d'ergothérapeute est réglementée partout au Canada, sauf dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut et au Yukon.

Un projet d'ERM a été élaboré afin que tous les organismes de réglementation reconnaissent un baccalauréat obtenu au Canada à partir d'une liste de programmes approuvés. De plus, les organismes de réglementation de toutes les provinces, sauf celui du Québec, reconnaîtraient, sans autre forme d'évaluation, les ergothérapeutes autorisés/accrédités qui ont un diplôme ou qui ont été formés à l'étranger.

Pour s'approcher encore plus d'une évaluation commune, les organismes de réglementation se sont entendus au sujet de conditions selon lesquelles les ergothérapeutes qui arrivent dans une province ou un territoire qui impose un examen pourraient satisfaire à cette exigence. Ces conditions comprennent ce qui suit : la réussite antérieure d'un examen approuvé dans une autre province ou un autre territoire; l'obtention d'un diplôme d'un programme canadien avant le 31 décembre 1985; des dispositions bien précises concernant les droits acquis pour une personne autorisée avant l'imposition d'un examen dans sa province ou son territoire; l'exercice de sa profession sous surveillance pendant les 18 premiers mois suivant l'obtention du diplôme; et l'obtention d'un diplôme d'un programme canadien bien apparenté à ce que prescrit un organisme de réglementation, comme l'exige la loi.

## Géoscientifiques

La profession de géoscientifique est réglementée par des mesures législatives qui visent également les ingénieurs en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut, au Nouveau-Brunswick et à Terre-Neuve. En Ontario et au Québec, sa réglementation est distincte de celle visant les ingénieurs.

À l'aide du Conseil canadien des géoscientifiques professionnels (CCGP), les organismes provinciaux et territoriaux de réglementation de cette profession ont élaboré une ERM comportant pour le moment une clause « nonobstant » qui reprend celle de l'ERM sur la mobilité des ingénieurs au Canada. Cette disposition permet à tout organisme de réglementation de refuser sans motif une immatriculation.

Cette modalité peut sembler faire obstacle à la mobilité, mais sa présence dans l'ERM était considérée nécessaire afin de conclure une entente. Les associations vont se familiariser peu à peu avec la notion de mobilité et l'ERM représente la deuxième étape vers la mobilité à l'échelle du pays. La première étape a été franchie lorsque l'ensemble des provinces et des territoires ont accepté la norme nationale recommandée par le Bureau des normes de Géoscience Canada (BNGC) du CCGP. La norme combine avantageusement les crédits en géologie accordés par une université reconnue et l'expérience pratique. Le CCGP, appuyé par le BNGC, va travailler de concert avec le Conseil canadien des ingénieurs professionnels pour apporter les

aménagements nécessaires aux ERM des géologues et des ingénieurs, de sorte que la mobilité sera optimale dans les deux professions, tant à l'échelon provincial que territorial.

Les deux conseils ont formé des groupes de travail et se réunissent autour d'une même table pour décider des mesures à prendre pour assurer une mobilité pleine et entière, par exemple la combinaison des définitions et la reconnaissance de la pratique connexe et la reconnaissance mutuelle des immatriculations à l'échelle nationale.

## Guides de chasse

La profession de guide de chasse est réglementée en Colombie-Britannique, en Alberta, au Manitoba, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve et au Yukon.

Terre-Neuve maintient des exigences quant au lieu de résidence; l'organisme de réglementation de cette province a indiqué qu'il s'affaire à revoir sa politique. Le GCMM assurera un suivi auprès des organismes de réglementation de cette profession afin de déterminer s'il existe des obstacles à la mobilité de la main-d'œuvre, autres que ceux liés à la résidence.

Selon le GCMM, les guides de chasse ont encore des questions à régler.

## Hygiénistes dentaires

Cette profession est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires. La profession est autoréglementée en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, en Ontario et au Québec. Au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, les hygiénistes dentaires sont réglementés par le gouvernement. Ailleurs, la profession est réglementée par des conseils de soins dentaires.

Tous les organismes de réglementation ont convenu que les hygiénistes dentaires doivent obtenir un diplôme après avoir suivi un programme agréé. De plus, cinq provinces ou territoires exigent actuellement que les intéressés réussissent l'examen du Bureau national d'accréditation des hygiénistes dentaires (BNAHD). Tous les organismes de réglementation appuient le principe d'une accréditation nationale et ont convenu d'encourager le BNAHD à mettre au point une composante clinique simulée et à l'ajouter à l'examen écrit actuel.

Selon la législation qui réglemente actuellement les hygiénistes dentaires au Québec, un deuxième examen n'est pas permis. L'organisme de réglementation du Québec a toutefois proposé qu'une évaluation soit faite par une société indépendante afin de déterminer si les examens approfondis que font passer les collèges du Québec à la fin de leurs programmes constituent l'équivalent de l'examen national. Étant donné que huit collèges au Québec participeront à ce processus, il est à prévoir que celui-ci nécessitera un certain temps. Il semble que si les résultats de l'évaluation sont favorables, toutes les provinces et tous les territoires signeront une entente qui fera de l'examen du BNAHD ou de l'examen équivalent du Québec le fondement d'une reconnaissance mutuelle. Au Québec, l'organisme de réglementation reconnaîtra les hygiénistes dentaires qui satisferont aux exigences de la réglementation concernant l'équivalence.

Les organismes de réglementation prévoient conclure leur ERM au cours de l'année.

## Infirmières autorisées

La profession d'infirmière autorisée est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires.

Les organismes de réglementation de cette profession comptent parmi les premiers à avoir élaboré une entente de reconnaissance mutuelle. Bien que certaines provinces et certains territoires n'offrent maintenant que des programmes d'enseignement en sciences infirmières menant à l'obtention d'un diplôme, tous les territoires et provinces reconnaîtront jusqu'en 2005 les infirmières diplômées qui viendront travailler dans leur territoire. Cette entente a été conclue à la suite d'une vaste comparaison entre les conditions d'accès à la profession des provinces et des territoires.

L'ERM conclue entre les organismes de réglementation de toutes les provinces, sauf ceux de l'Ontario, du Manitoba et du Québec, est une entente provisoire. Elle sera révisée quand les organismes de réglementation auront terminé l'étude et la comparaison de l'examen canadien des infirmières autorisées (ECIA) et de l'examen professionnel du Québec. Cette étude doit être achevée d'ici le début de 2002. L'ERM existante comporte une clause permettant aux infirmières autorisées avant le 1er janvier 2000 d'être reconnues sans avoir à passer un nouvel examen. Sauf en Ontario, les infirmières qui obtiendront leur diplôme après cette date — et d'ici à ce que la comparaison des examens soit terminée — devront passer l'examen du Québec (lorsqu'elles vont y travailler) ou l'ECIA (lorsqu'elles quittent le Québec). L'Ontario reconnaît la validité de l'examen du Québec, ce qui permet aux infirmières québécoises agréées d'exercer en Ontario sans passer

au préalable l'ECIA. De plus, l'organisme de réglementation du Québec reconnaîtra les infirmières autorisées qui satisfont aux exigences énoncées dans la réglementation concernant l'équivalence.

## Infirmières auxiliaires/infirmières auxiliaires autorisées/infirmières auxiliaires immatriculées

La profession d'infirmière auxiliaire (IA) est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires.

L'étendue de la pratique des IA diffère quelque peu d'une province ou d'un territoire à un autre. Dans les territoires et provinces où l'étendue de la pratique est vaste, on hésite à accorder une autorisation d'exercer aux IA qui n'ont pas la formation ou l'expérience voulue pour s'acquitter de l'ensemble des tâches définies dans leurs conditions d'exercice. Toutefois, les organismes de réglementation cherchent à accommoder les IA de l'ensemble du Canada, et ils ont élaboré une ERM à cette fin; dans les provinces et territoires où les IA s'acquittent d'un éventail de tâches plus vaste, on délivrera une autorisation restreinte qui permettra aux nouvelles IA de s'acquitter de fonctions bien précises, et d'assortir cette autorisation d'un délai prescrit dans le cadre duquel les intéressées devraient compléter leur formation et être évaluées relativement à « l'étendue » de ces tâches.

Un autre enjeu relatif à cette profession est la nécessité de comparer l'examen commun au processus d'évaluation du Québec. (Toutes les IA à l'extérieur du Québec passent un même examen de base, mais dans les provinces ou territoires où l'étendue de la pratique est plus vaste, on exige une évaluation supplémentaire de tâches bien précises, comme l'administration de produits pharmaceutiques.) Les organismes de réglementation collaborent avec un consultant afin de déterminer si les deux processus d'évaluation sont comparables et produisent les mêmes résultats

## Infirmières psychiatriques autorisées

La profession d'infirmière psychiatrique autorisée est réglementée en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba.

L'entente actuelle, antérieure à l'ACI, permet la liberté de mouvement d'une province de l'Ouest à l'autre.

Toutefois, l'Association des infirmières psychiatriques autorisées du Manitoba (AIPAM) a récemment fait savoir qu'elle ne reconnaîtrait pas les nouvelles diplômées de la Saskatchewan, car celles-ci, qui ont suivi le nouveau programme d'enseignement pour les infirmières, ne lui inspirent pas confiance, à moins qu'elles n'aient accru leurs compétences en pharmacologie et pour les problèmes de santé mentale. (L'AIPAM reconnaît encore les diplômées des programmes d'études antérieurs en sciences infirmières psychiatriques de la Saskatchewan.)

## Ingénieurs

La profession d'ingénieur est réglementée partout au Canada.

Les responsables de la réglementation ont signé une entente de reconnaissance mutuelle qui améliore davantage la mobilité des ingénieurs, qui était déjà relativement aisée. Notons qu'ils ont laissé tomber une exigence voulant que les ingénieurs possèdent cinq années d'expérience avant d'être admissibles à la reconnaissance.

L'ERM laisse toutefois un certain nombre de questions en suspens. Il s'agit notamment de l'absence d'une limite de temps bien précise se rattachant aux dossiers de mesures disciplinaires antérieures; du traitement réservé aux ingénieurs autorisés à exercer qui, dans les deux années suivant l'obtention de cette autorisation, déménagent dans une province ou un territoire qui exige une formation pratique minimale de quatre ans; et de la question de la clause « nonobstant ».
On reconnaît que cette clause donne aux responsables de la réglementation le droit d'autoriser des pratiques qui sont en contradiction avec les dispositions de l'ACI. La profession surveille néanmoins chaque année l'application de cette clause au moyen d'un mécanisme de communication de rapport obligatoire, et elle envisage même la possibilité de modifier ou de supprimer cette clause. Au cours de l'an 2000, la clause « nonobstant » n'a été appliquée que dans 2,7 pour cent des cas, pour les ingénieurs ayant demandé une autorisation d'exercer dans une autre province ou un autre territoire. Il s'agit d'une réduction par rapport aux 4 pour cent des cas au cours des six premiers mois qui ont suivi l'entrée en vigueur de l'entente en 1999.

## Ingénieurs forestiers

La profession d'ingénieur forestier est réglementée dans sept provinces, à savoir la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve.

Cette profession a toujours offert une bonne mobilité et les organismes de réglementation n'ont eu aucune difficulté à conclure une entente de reconnaissance mutuelle. Aucune question n'est en suspens et l'ERM a été ratifiée.

## Inhalothérapeutes

La profession d'inhalothérapeute est réglementée en Alberta, au Manitoba, en Ontario et au Québec.

Il existe trois méthodes d'évaluation différentes au pays :

- un examen commun administré par le Conseil Canadien des Soins Respiratoires, qui est utilisé en Alberta, au Manitoba et dans tous les provinces et territoires où cette profession n'est pas réglementée;
- un examen en Ontario;
- au Québec, une évaluation continue pendant la formation et un examen complet d'admission à la pratique, préalable à l'obtention d'un diplôme.

Malgré ces approches différentes, les normes professionnelles respectives se ressemblent beaucoup et, compte tenu du fait que les organismes de réglementation ont entrepris des démarches il y a plus de deux ans afin de s'acquitter de leurs obligations en vertu du chapitre 7, on pouvait s'attendre à ce que des progrès importants soient réalisés.

Un projet d'ERM, qui a été accepté en principe à la fin de 1998 et a été ratifié par l'Ontario, a été rejeté par la suite par le Manitoba, l'Alberta et de nombreuses associations professionnelles bénévoles.

À l'heure actuelle, il y a deux ententes de reconnaissance : l'une entre les organismes de réglementation de l'Ontario et du Québec, et l'autre entre les deux autres organismes de réglementation et les provinces et les territoires où la profession n'est pas réglementée. Les organismes de réglementation de l'Ontario et du Québec reconnaissent leurs processus d'évaluation respectifs et sont disposés à reconnaître les inhalothérapeutes des autres provinces et territoires.

D'ici à ce qu'une analyse approfondie ait été effectuée afin d'évaluer les différentes méthodes et de déterminer si elles s'équivalent, les organismes de réglementation de l'Alberta et du Manitoba ne sont pas prêts à reconnaître les processus d'évaluation de l'Ontario et du Québec. Le Manitoba et l'Alberta tiennent des discussions avec les organismes de réglementation de l'Ontario et du Québec en vue de régler ces questions.

Selon le GCMM, les inhalothérapeutes ont encore des questions à régler.

## Massothérapeutes

La profession de massothérapeute n'est réglementée qu'en Colombie-Britannique et en Ontario. Le gouvernement de Terre-Neuve a approuvé la rédaction d'une législation régissant cette profession.

Les organismes de réglementation de l'Ontario et de la Colombie-Britannique ont comparé leurs normes professionnelles et ont constaté certaines différences sur le plan des compétences requises pour exercer la profession dans leur province respective. Les deux organismes ont terminé l'élaboration d'une entente de reconnaissance mutuelle qui devrait faciliter l'obtention d'une autorisation d'exercer pour les massothérapeutes qui déménagent et qui assurera une formation touchant ces compétences différentes. En vue de la mise en application de l'ERM, l'organisme de réglementation de la Colombie-Britannique a soumis à l'approbation du gouvernement de la province des modifications à apporter à la réglementation.

## Médecins

La profession de médecin est réglementée dans toutes les provinces et dans tous les territoires.

Les organismes de réglementation de cette profession ont commencé à se pencher sur leurs obligations en vertu du chapitre 7 à l'automne 1999. Une ERM a été élaborée et appuyée par tous les organismes chargés de l'autorisation d'exercer, mais elle n'a pas été signée par le Yukon. L'ERM précise que les normes s'appliquant à la pratique de la médecine au Canada ont de nombreux points communs. Les exigences liées à l'autorisation d'exercer reconnues par les organismes de réglementation incluent la réussite du processus d'évaluation du Conseil médical du Canada (CMC) et la certification du Collège des médecins de famille du Canada (CMFC) ou la certification du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada (CRMCC).

La plupart des provinces et territoires utilisent le processus de formation et d'examen du Collège des médecins de famille du Canada ou du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada (pour les spécialistes), mais les médecins du Québec doivent subir un examen différent administré par le Collège des médecins du Québec. Selon l'ERM, d'autres titres de compétence peuvent être acceptés par les organismes qui accordent l'autorisation d'exercer.

Un nombre important de médecins qui sont autorisés à exercer leur profession n'ont peut-être pas obtenu de diplôme du Collège des médecins de famille du Canada ou du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. Une disposition particulière permet à un organisme de réglementation d'autoriser des médecins qui ne possèdent pas de diplôme du Conseil médical du Canada, du Collège des médecins de famille du Canada ou du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada à exercer leur profession s'ils sont entièrement et sans restriction autorisés à pratiquer la médecine dans une autre province ou un autre territoire au Canada. Ils doivent aussi pouvoir démontrer qu'ils sont « membres en règle de leur profession » dans une autre province ou un autre territoire et faire la preuve de leur compétence (p. ex., démontrer qu'ils exercent couramment leur profession).

Les organismes qui accordent l'autorisation d'exercer la médecine voient la négociation d'une ERM comme une réalisation importante, qui facilitera encore davantage la reconnaissance des qualifications des médecins, plus particulièrement des médecins de famille ayant obtenu l'autorisation d'exercer avant que n'entre en vigueur, en 1994, l'exigence relative aux deux années d'études minimales et à la certification du Collège des médecins de famille du Canada.

Les gouvernements ont indiqué aux autorités responsables de la réglementation que l'ERM pourrait y gagner si elle comportait une plus grande clarté sur les points suivants : 1) le niveau d'équivalence des différents examens utilisés; 2) les conditions en vertu desquelles les personnes immatriculées avant 1994 et qui sont entièrement et sans restriction autorisées à exercer dans une autre province ou un autre territoire du Canada pourraient faire reconnaître leurs qualifications.

## Naturopathes

Cette profession est réglementée dans quatre provinces, soit la Colombie-Britannique, la Saskatchewan, le Manitoba et l'Ontario.

Une entente de reconnaissance mutuelle a été élaborée à partir des idées présentées par les provinces où la profession de naturopathe est réglementée et par les territoires et provinces où elle ne l'est pas. Cette entente a été signée par tous les organismes de réglementation et les associations bénévoles (dans les provinces et territoires où la profession de naturopathe n'est pas réglementée). Les organismes de réglementation croient que l'ERM, une fois mise en vigueur, rendra la profession parfaitement conforme aux dispositions du chapitre 7.

Le gouvernement de la Colombie-Britannique s'affaire à examiner les modifications aux arrêtés qui sont demandées par l'organisme de réglementation de la province.

## Opticiens

La profession d'opticien est réglementée partout au Canada, sauf dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut et au Yukon.

Il existe actuellement quatre processus d'évaluation différents au pays — un examen en Ontario, un examen en Colombie-Britannique, un examen élaboré par le Comité national d'accréditation des opticiens et utilisé par la plupart des provinces et, au Québec, une évaluation continue en cours de formation. La principale question qui se pose relativement à la profession d'opticien consiste à savoir si ces quatre processus sont équivalents.

Il y a environ un an, les organismes de réglementation ont accepté de retenir les services d'un expert indépendant qui serait chargé de comparer les quatre processus d'évaluation, et ils ont

rédigé un projet d'ERM visant à assurer la mobilité des opticiens entre les provinces où le processus d'évaluation serait jugé équivalent à celui des autres. Toutefois, l'examen des processus d'évaluation n'est pas encore commencé.

La plupart des provinces sont disposées à reconnaître les opticiens accrédités de toutes les autres provinces et elles ont signé ou se sont engagées à signer une ERM à cet effet. L'organisme de réglementation de la Colombie-Britannique et celui du Québec, pour leur part, jugent qu'un examen des processus d'évaluation devrait être effectué avant qu'ils n'adhèrent à l'ERM.

## Optométristes

La profession d'optométriste est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires.

Il convient de signaler qu'étant donné qu'il n'existe que deux écoles d'optométrie au Canada, de nombreux optométristes ont reçu leur formation aux États-Unis.

Dans toutes les provinces et tous les territoires, sauf au Québec, les optométristes, y compris ceux formés à l'extérieur de nos frontières, doivent passer un examen commun administré par la Canadian Examiners in Optometry. L'organisme de réglementation de la Colombie-Britannique exige en outre que les optométristes passent un examen provincial, et plusieurs provinces et territoires certifient les optométristes quant à l'emploi thérapeutique de certains médicaments. La plupart font également passer un examen sur leur jurisprudence respective.

Les membres du groupe se sont réunis récemment et des principes ont été intégrés dans un projet d'ERM. Ce projet comprend un engagement de la part de l'organisme de réglementation de la Colombie-Britannique à ne plus imposer son examen provincial ainsi que pour la reconnaissance mutuelle des praticiens bénéficiant de droits acquis (ceux qui n'ont pas écrit l'examen national et qui ont été autorisés à exercer avant le 1er juillet 2001.)

L'organisme de réglementation du Québec reconnaîtra les nouveaux optométristes qui satisferont aux exigences énoncées dans la réglementation concernant l'équivalence, mais il faudra tenir d'autres discussions pour déterminer comment les optométristes du Québec seront traités par d'autres provinces et territoires, étant donné que l'examen national est une exigence à laquelle on ne pourra se soustraire après le 1er juillet 2001.

## Pharmaciens

La profession de pharmacien est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires.

Au début de 2000, les organismes de réglementation de toutes les provinces, sauf celui du Québec, ont élaboré et ratifié une entente de reconnaissance mutuelle. Celle-ci garantit, au 1er juillet 2001, la mobilité de tous les pharmaciens autorisés à exercer qui sont en règle et, après cette date, la mobilité de ceux qui satisferont à des conditions d'autorisation bien précises. Ces conditions comprennent l'obtention d'un diplôme d'accréditation, une aisance à s'exprimer, une expérience pratique, la connaissance de la réglementation de la province ou du territoire et la réussite de l'examen d'autorisation qui est commun à toutes les provinces, sauf le Québec. (Les responsables de la réglementation du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut n'ont pas pris part aux travaux d'élaboration de l'ERM, mais ils prennent actuellement des mesures afin d'en devenir signataires.) L'organisme de réglementation du Québec était présent à titre d'observateur aux réunions du regroupement qui ont mené à l'élaboration de l'ERM.

Le 7 mars 2001, l'Ordre des pharmaciens du Québec a proposé que des modifications importantes soient apportées à l'ERM signée par neuf provinces; il serait alors question de l'intégration du Québec à l'ERM.

Les organismes de réglementation des autres provinces travaillent en consultation avec celui du Québec afin d'examiner des façons de modifier l'ERM pour permettre aux pharmaciens autorisés au

Québec d'être reconnus dans les autres provinces et territoires. Au Québec, l'organisme de réglementation reconnaîtra les pharmaciens qui satisferont aux exigences énoncées dans la réglementation concernant l'équivalence.

## Physiothérapeutes

La profession de physiothérapeute est réglementée partout au Canada, sauf au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut.

Tous les organismes de réglementation utilisent un même document pour décrire les compétences exigées des nouveaux physiothérapeutes. La plupart des provinces et des territoires obligent les physiothérapeutes à passer un même examen au moment de la reconnaissance initiale. (Toutes les provinces, sauf le Québec, font passer le même examen pour la reconnaissance initiale des physiothérapeutes formés à l'extérieur du Canada.)

Lorsque des provinces ont commencé à imposer le même examen, elles ont conféré des droits acquis à leurs propres physiothérapeutes et les ont exemptés de l'examen. En vertu des dispositions de leur projet d'ERM, les organismes de réglementation ont adopté différentes approches pour la reconnaissance de ces physiothérapeutes « déjà en poste » qui n'ont pas passé l'examen. À la suite du processus de demande d'immatriculation, les physiothérapeutes déjà en poste peuvent obtenir, sans faire l'objet d'une analyse ou d'une évaluation plus poussée, une reconnaissance ou un certificat d'immatriculation absolu, temporaire ou conditionnel. L'Alberta, le Manitoba et Terre-Neuve sont prêts à reconnaître les physiothérapeutes sans autre forme d'évaluation. La Colombie-Britannique, l'Ontario et la Nouvelle-Écosse évalueront les compétences des travailleurs individuellement et décideront alors s'ils les reconnaissent tout de suite ou si une évaluation plus poussée est nécessaire; l'Île-du-Prince-Édouard fera encore passer l'examen à tout physiothérapeute qui arrive et qui n'a pas passé ledit examen. Tous les candidats admissibles obtiendront une reconnaissance temporaire ou conditionnelle jusqu'à ce qu'ils aient fait l'objet du processus visant à satisfaire à cette exigence.

Les organismes de réglementation ont terminé, juste avant le délai du 1er juillet, l'élaboration d'une ERM à laquelle ont adhéré presque toutes les provinces et tous les territoires; les commentaires du GCMM n'étaient pas encore connus au moment où a été rédigé le présent rapport.

## Podiatres/podologues

Les professions de podiatre et/ou de podologue sont réglementées en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario, au Québec et au Nouveau-Brunswick.

Les organismes de réglementation ont tenu des réunions afin de discuter d'un certain nombre de questions et de les régler. Un point important consiste à déterminer les éléments que la podiatrie et la podologie ont en commun et ceux qui les distinguent.

Bien que les professions de podiatre et de podologue fassent toutes deux référence aux soins des pieds, des éléments clés les distinguent : il existe des différences sur le plan du champ d'application, d'une province à l'autre, ainsi que des différences importantes en ce qui a trait aux programmes de formation. La podiatrie exige un DMP (doctorat en médecine podiatrique, offert aux États-Unis avec ou sans études universitaires de premier cycle) ou un baccalauréat en sciences avec licence en podiatrie (obtenu au Royaume-Uni), tandis que la podologie est un programme menant à l'obtention d'un diplôme qui nécessite au moins trois années de formation et qui n'est offert que dans une école au Canada, qui se trouve en Ontario.

Certaines provinces et certains territoires réglementent la podiatrie, et d'autres la podologie; en Ontario, les deux professions sont réglementées. Dans certaines provinces, les titres de « podiatre » et de « podologue » sont utilisés sans distinction, même par les intéressés eux-mêmes.

Au cours d'une réunion tenue en mars 2001, les organismes de réglementation ont élaboré un projet d'ERM qui prévoit la mobilité entre les provinces où les exigences en matière de formation sont semblables. Ils ont par la suite décidé d'effectuer une analyse de la profession afin de mieux voir où se situent les chevauchements et les différences dans les normes professionnelles et les exigences. Cette analyse aidera à déterminer comment assurer la reconnaissance entre les provinces qui exigent un doctorat en podiatrie et celles qui autorisent l'exercice de cette profession sur la base du programme du Royaume-Uni ou du diplôme en podologie de l'Ontario. Les organismes de réglementation ont accepté d'examiner les résultats de cette analyse en octobre 2001 et de rédiger la version définitive de leur ERM au cours des mois qui suivront.

Selon le GCMM, les podiatres et les podologues ont encore des questions à régler.

## Psychologues

La profession de psychologue est réglementée dans toutes les provinces et dans tous les territoires, sauf au Yukon.

Les organismes de réglementation se sont mis d'accord sur cinq compétences de base devant être évaluées par l'ensemble des provinces et des territoires, et le Québec en a ajouté deux autres.

Bien que les organismes de réglementation cherchent à améliorer la mobilité des psychologues, les questions touchant le niveau de scolarité et la question du titre réservé sont difficiles à régler. Le genre de reconnaissance qui sera accordée dans les provinces et territoires qui exigent une formation de maîtrise plutôt que de doctorat demeure en litige.

À l'heure actuelle, au Canada, les psychologues peuvent obtenir une autorisation d'exercer en détenant soit un doctorat soit une maîtrise. La Colombie-Britannique, le Manitoba, la Saskatchewan et l'Île-du-Prince-Édouard exigent un doctorat pour la pratique indépendante et ils ne prévoient aucun mécanisme pour cette pratique au niveau de la maîtrise. Le Manitoba et l'Île-du-Prince-Édouard accorderont une autorisation d'exercer aux psychologues détenant une maîtrise, mais seulement pour une pratique sous surveillance. La Saskatchewan s'affaire à modifier sa législation afin de réglementer les détenteurs d'une maîtrise, outre les détenteurs d'un doctorat qui sont actuellement les seuls visés. L'Ontario, qui reconnaît les deux niveaux de formation, réserve le titre de « psychologue agrégé » aux personnes ayant une maîtrise et celui de « psychologue » à celles qui ont un doctorat. Dans toutes les autres provinces et tous les autres territoires, les psychologues sont accrédités pour la pratique indépendante lorsqu'ils détiennent au moins une maîtrise.

Les psychologues du Québec ne se soumettront pas à l'examen commun qu'utilisent d'autres provinces et territoires, mais une équivalence a été intégrée à leur programme de formation.

Les organismes de réglementation de cette profession sont en voie de ratifier une entente de reconnaissance mutuelle.

## Sages-femmes

La profession de sage-femme est réglementée en Colombie-Britannique, en Alberta, au Manitoba, en Ontario et au Québec. Le gouvernement de Terre-Neuve a approuvé la rédaction d'une législation concernant cette profession. La Saskatchewan a adopté une législation pour cette profession, mais elle ne l'a pas encore mise en application.

En vertu d'un projet d'entente de reconnaissance, une sage-femme en provenance d'une province où cette profession est réglementée ferait l'objet d'une évaluation si elle avait assisté à 60 accouchements (dont 40 à titre de principale dispensatrice de soins et 30 en assurant la continuité des soins) à titre de sage-femme accréditée au cours des cinq années précédentes. On délivrerait une autorisation conditionnelle aux sages-femmes qui n'auraient pas l'expérience voulue à domicile ou dans un hôpital.

Les intéressées provenant des provinces ou des territoires où cette profession n'est pas réglementée seraient encore évaluées sur une base individuelle.

## Spécialisations dentaires

Neuf spécialisations dentaires (telles l'orthodontie, la dentisterie pédiatrique et l'endodontie) sont traitées séparément de la dentisterie générale afin de respecter les obligations du chapitre 7. Ce groupe professionnel est réglementé dans toutes les provinces et territoires, sauf au Yukon.

Les exigences en matière d'autorisation d'exercer ont toujours différé d'une région du Canada à une autre. Ainsi, bien que les organismes de réglementation de la plupart des provinces et territoires exigent que les candidats réussissent l'examen du Bureau national d'examen dentaire du Canada (BNEDC) et un examen sur la spécialisation, l'organisme de réglementation de la Colombie-Britannique exige la réussite de l'examen du BNEDC et de son propre examen provincial. L'Ontario n'impose pas l'examen du BNEDC et donne actuellement l'autorisation d'exercer selon la spécialité, lorsque le candidat a passé avec succès l'examen de spécialité approuvé par l'organisme de réglementation. À l'heure actuelle, l'organisme de réglementation de l'Alberta peut autoriser des spécialistes d'autres provinces et territoires à exercer leur profession.

La plupart des provinces et des territoires, à l'exception de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de l'Ontario et peut-être du Québec, ont accepté de normaliser leurs exigences en matière d'autorisation d'exercer. Il serait nécessaire d'obtenir un diplôme après avoir suivi un programme agréé et de réussir l'examen du BNEDC ainsi qu'un examen national sur la spécialisation pour obtenir l'autorisation d'exercer et pour que cette autorisation soit transférable. Tous les organismes de réglementation, sauf ceux de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et du Québec, sont prêts à respecter la

clause des droits acquis pour tous les spécialistes autorisés à exercer sans restriction au 1er janvier 2000, à la condition que tous les organismes de réglementation acceptent de faire de même.

Un travail considérable reste à faire pour que les organismes de réglementation de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de l'Ontario et du Québec en viennent à une entente.

Selon le GCMM, les spécialisations dentaires ont encore des questions à régler.

## Techniciens et technologues dentaires

Les professions de technicien et de technologue dentaire sont autorisées/accréditées en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, en Ontario, au Québec, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve. La profession comporte cinq domaines de compétence. Les organismes de réglementation reconnaissent ces cinq domaines, mais plusieurs n'exigent pas des techniciens dentaires qu'ils soient compétents dans les cinq domaines pour être accrédités et autorisés. Étant donné que les exigences des organismes de réglementation de la Colombie-Britannique, du Québec et de l'Ontario sont fort semblables sur le plan des études, de l'accréditation, des examens et des compétences d'admission, ces trois organismes ratifieront bientôt une ERM.

Des organismes de réglementation d'autres provinces et territoires peuvent devenir parties à l'ERM s'ils démontrent qu'ils mettent en application des exigences fort semblables en ce qui a trait aux études, à l'accréditation, aux examens et aux compétences d'admission. Entre-temps, les organismes de réglementation de la Colombie-Britannique, du Québec et de l'Ontario ont convenu de mettre en application des mesures en vue d'accepter des intéressés provenant des autres territoires et provinces qui ne satisfont pas à toutes leurs exigences. Ils indiqueraient aussi, dans chaque cas, la formation et les examens qui seraient nécessaires pour obtenir une autorisation et une accréditation totales. Dans chacun des cas, ils préciseront également quels seraient la formation et les examens supplémentaires nécessaires à l'obtention d'une accréditation/autorisation d'exercer complète.

## Techniciens et technologues en génie

Cette profession est réglementée dans toutes les provinces, sauf à Terre-Neuve, à l'Île-du-Prince-Édouard et en Alberta.

Le Conseil canadien des techniciens et technologues, qui est l'association nationale de la profession, favorise la mobilité de ses membres grâce à une entente de transfert qu'il a conclue avec les organismes de réglementation et les associations provinciales. L'entente de transfert est antérieure à l'ACI, et les responsables de la réglementation indiquent qu'elle fait l'objet de modifications mineures de façon à satisfaire aux exigences du chapitre 7. Aucune question importante n'est en suspens.

## Technologistes de laboratoire médical

La profession de technologiste de laboratoire médical est réglementée au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Ontario, en Saskatchewan et en Alberta.

Un examen commun est utilisé dans toutes ces provinces, sauf au Québec. On a confié à un consultant le mandat de comparer les processus de formation et d'évaluation du Québec avec ceux des autres provinces et territoires. Si les processus sont jugés comparables, une ERM complète pourrait être conclue entre toutes les provinces où la profession est réglementée. La diffusion du rapport du consultant présente du retard et elle n'aura pas lieu avant l'automne.

Les organismes de réglementation ont négocié une ERM qui a été ratifiée par toutes les provinces, sauf le Québec. Une fois que le rapport du consultant sera diffusé, et en supposant que les programmes et les mécanismes d'évaluation de toutes les provinces

soient jugés équivalents, on prévoit que le Québec signera lui aussi l'ERM plus tard au cours de l'année. Entre-temps, l'organisme de réglementation du Québec reconnaîtra les technologistes de laboratoire médical qui satisfont aux exigences énoncées dans la réglementation concernant l'équivalence.

Des représentants des technologistes de laboratoire médical des provinces où la profession n'est pas réglementée ont participé à l'élaboration de l'ERM et ont signé le document final, bien que leurs signatures ne donnent lieu à aucun engagement pour leur gouvernement.

### Technologues en radiation médicale

Cette profession est réglementée en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Ontario, en Alberta et en Saskatchewan.

La comparaison des normes appliquées dans tout le pays a été relativement facile, étant donné que les organismes de réglementation de toutes les provinces, sauf le Québec, utilisent l'examen commun élaboré et administré par l'association nationale. L'organisme de réglementation du Québec et l'association nationale ont conclu une entente d'équivalence bilatérale et cela n'a pas donné lieu à des difficultés majeures. Une ERM a été ratifiée par toutes les provinces.

### Traducteurs/interprètes/terminologues

Les professions de traducteur, d'interprète et de terminologue sont réglementées au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Ontario.

Les organismes de réglementation de ces trois provinces ont élaboré une ERM et ils la mettront à la disposition des associations professionnelles des provinces où ces professions ne sont pas réglementées. Cela sera avantageux pour les traducteurs, interprètes et terminologues qui quittent une province où la profession n'est pas réglementée pour déménager dans une autre où la profession est réglementée. Les organismes de réglementation sont en voie de ratifier l'ERM.

### Travailleurs paramédicaux (techniciens de soins ambulanciers)

La profession de travailleur paramédical est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires, sauf à Terre-Neuve, au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut. En Alberta, elle fait l'objet d'une autoréglementation, tandis qu'elle est réglementée directement par les gouvernements dans les autres provinces.

Les normes professionnelles et les exigences quant au niveau de scolarité et à la formation varient énormément d'une province à l'autre, tout comme l'étendue des activités. En revanche, l'association professionnelle nationale a élaboré un profil de compétence qui permettra à toutes les provinces et à tous les territoires de comparer leurs normes réglementaires avec les connaissances, les compétences et les aptitudes exigées par les autres territoires et provinces et d'établir des mécanismes destinés à tenir compte des différences. L'Association médicale canadienne a aussi utilisé ce profil pour l'agrément des programmes d'études en techniques médicales d'urgence. Les organismes de réglementation se livrent à une comparaison avec le profil national afin de déterminer quelle reconnaissance pourrait être accordée aux travailleurs paramédicaux qui déménagent d'une province à une autre.

Selon le GCMM, les travailleurs paramédicaux ont encore des questions à régler.

### Travailleurs sociaux

La profession de travailleur social est réglementée par des mesures législatives partout au Canada, sauf dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut et au Yukon. En Ontario, la législation vise aussi les travailleurs des services sociaux.

Une analyse de la profession doit être effectuée pour désigner les points communs de diverses normes. La certification est fondée sur l'obtention d'un baccalauréat dans huit provinces, mais sur l'obtention d'un diplôme en Alberta et en Saskatchewan. L'exigence d'un baccalauréat en travail social dans la

plupart des provinces met en doute la conclusion d'une entente de reconnaissance mutuelle avec l'Alberta et la Saskatchewan, qui tiennent à garantir la reconnaissance de leurs travailleurs sociaux de formation collégiale.

Les organismes de réglementation de cette profession ont élaboré un projet d'ERM qui prévoit des mesures visant les travailleurs sociaux de formation collégiale. Le GCMM a examiné le projet d'ERM et a indiqué aux autorités responsables de la réglementation que l'ERM pourrait faire l'objet d'une analyse professionnelle afin d'évaluer les points communs entre les travailleurs sociaux de formation collégiale et ceux qui détiennent un baccalauréat.

### Vétérinaires

Cette profession est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires, sauf au Yukon.

Les programmes d'études des écoles de médecine vétérinaire au pays sont comparables. Les organismes de réglementation ont déterminé qu'il y a uniformité lorsqu'il est question de la définition de la médecine vétérinaire et des normes professionnelles selon lesquelles les vétérinaires obtiennent l'autorisation d'exercer. Une entente de reconnaissance mutuelle a été élaborée, et les responsables de la réglementation la signeront lors de la réunion annuelle qu'ils tiendront au cours de l'été 2001.

## *Les métiers*

Les métiers sont réglementés directement par tous les gouvernements provinciaux et territoriaux. Chaque gouvernement détermine quel métier il entend réglementer, si la certification sera obligatoire ou volontaire et quelle formation sera exigée.

En ce qui a trait aux métiers, la question de la mobilité ne sera pas intégrée à des ententes de reconnaissance mutuelle, comme c'est le cas pour les professions. Le premier symbole de la mobilité dans les métiers, établi en 1958, est le Sceau rouge apposé au certificat de qualification provincial ou territorial

d'un travailleur. Le Sceau rouge, qui couvre 44 métiers, est accepté comme preuve de compétence dans toutes les provinces et tous les territoires où un métier est exercé et permet aux travailleurs d'exercer leur métier sans devoir subir une autre évaluation.

Dans les métiers où la certification est obligatoire, qu'ils soient visés ou non par le Sceau rouge, les directeurs de l'apprentissage travaillent avec les organismes qui régissent les métiers dans les provinces et territoires, afin d'établir des pratiques facilitant la mobilité des travailleurs. Ces pratiques incluent la reconnaissance des certificats d'autres provinces et territoires; la délivrance de permis de travail temporaires permettant aux travailleurs d'obtenir les compétences requises; la formation supervisée permettant aux travailleurs qui n'ont pas reçu de formation officielle, mais qui possèdent des

plupart des provinces met en doute la conclusion d'une entente de reconnaissance mutuelle avec l'Alberta et la Saskatchewan, qui tiennent à garantir la reconnaissance de leurs travailleurs sociaux de formation collégiale.

Les organismes de réglementation de cette profession ont élaboré un projet d'ERM qui prévoit des mesures visant les travailleurs sociaux de formation collégiale. Le CCMM a examiné le projet d'ERM et a indiqué aux autorités responsables de la réglementation que l'ERM pourrait faire l'objet d'une analyse professionnelle afin d'évaluer les points communs entre les travailleurs sociaux de formation collégiale et ceux qui détiennent un baccalauréat.

### Vétérinaires

Cette profession est réglementée dans toutes les provinces et tous les territoires, sauf au Yukon.

Les programmes d'études des écoles de médecine vétérinaire au pays sont comparables. Les organismes de réglementation ont déterminé qu'il y a uniformité lorsqu'il est question de la définition de la médecine vétérinaire et des normes professionnelles selon lesquelles les vétérinaires obtiennent l'autorisation d'exercer. Une entente de reconnaissance mutuelle a été élaborée, et les responsables de la réglementation la signeront lors de la réunion annuelle qu'ils tiendront au cours de l'été 2001.

## *Les métiers*

Les métiers sont réglementés directement par tous les gouvernements provinciaux et territoriaux. Chaque gouvernement détermine quel métier il entend réglementer, si la certification sera obligatoire ou volontaire et quelle formation sera exigée.

En ce qui a trait aux métiers, la question de la mobilité ne sera pas intégrée à des ententes de reconnaissance mutuelle, comme c'est le cas pour les professions. Le premier symbole de la mobilité dans les métiers, établi en 1958, est le Sceau rouge apposé au certificat de qualification provincial ou territorial d'un travailleur. Le Sceau rouge, qui couvre 44 métiers, est accepté comme preuve de compétence dans toutes les provinces et tous les territoires où un métier est exercé et permet aux travailleurs d'exercer leur métier sans devoir subir une autre évaluation.

Dans les métiers où la certification est obligatoire, qu'ils soient visés ou non par le Sceau rouge, les directeurs de l'apprentissage travaillent avec les organismes qui régissent les métiers dans les provinces et territoires, afin d'établir des pratiques facilitant la mobilité des travailleurs. Ces pratiques incluent la reconnaissance des certificats d'autres provinces et territoires; la délivrance de permis de travail temporaires permettant aux travailleurs d'obtenir les compétences requises; la formation supervisée permettant aux travailleurs qui n'ont pas reçu de formation officielle, mais qui possèdent des

**Métiers à certification volontaire : métiers pour lesquels une province ou un territoire n'exige pas de certification pour délivrer l'autorisation d'exercer. La réglementation gouvernementale ne pose aucun obstacle à la mobilité des travailleurs dans les métiers à certification volontaire.**

**Métiers à certification obligatoire : métiers pour lesquels une province ou un territoire exige une certification ou une formation sous la surveillance d'un travailleur certifié pour délivrer une autorisation d'exercer.**

années d'expérience incontestée, de passer un examen d'accréditation; et des ententes bilatérales avec les autres provinces et territoires. Les mesures proposées par toutes les provinces et tous les territoires semblent indiquer que d'excellents progrès ont été réalisés relativement au respect des obligations de l'ACI. Tous ensemble, les directeurs de l'apprentissage de toutes les provinces et de tous les territoires continuent de régler les dernières questions en suspens, y compris une stratégie de communication avec le public au sujet de la mobilité dans les métiers.

Les questions liées à la santé et à la sécurité publique sont source de préoccupations réelles dans un certain nombre de métiers, dont ceux de grutier et de monteur d'installations au gaz. Un regroupement de spécialistes travaille actuellement à établir la mobilité des monteurs d'installations au gaz, tandis qu'une intervention fédérale-provinciale-territoriale spéciale sera nécessaire dans le cas des métiers de grutier. Pour ces métiers, la conformité au chapitre 7 n'aura donc pas été atteinte avant le délai du 1er juillet 2001. Les provinces et les territoires poursuivront leurs efforts en vue de régler les questions liées à la santé et à la sécurité et d'obtenir dès que possible la conformité.

Des listes indiquant la participation des provinces et des territoires aux métiers (désignés sceau rouge ou non et désignation obligatoire) et leur situation figurent aux annexes A, B et C.

# ANNEXE A :

## MÉTIERS AYANT LA DÉSIGNATION SCEAU ROUGE, PROVINCES/TERRITOIRES PARTICIPANTS

| MÉTIER | TN | NÉ | ÎPÉ | NB | QC | ON | MB | SK | AB | TNO | CB | YK | NU | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boulanger | X | X | X | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | 12 |
| Briqueteur-maçon | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | X | | 11 |
| Calorifugeur (chaleur et froid) | X | X | X | X | X | | | X | X | | X | X | | 9 |
| Charpentier | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Chaudronnier | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | | | 10 |
| Coiffeur | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Couvreur | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Cuisinier | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Débosseleur-peintre | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Ébéniste | X | X | X | X | X | | X | | X | X | X | X | X | 11 |
| Électricien (construction) | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Électricien industriel | X | X | X | X | X | X | X | | | | X | X | | 9 |
| Fabrication de l'acier | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | | | 10 |
| Ferblantier | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Finisseur de béton | X | X | X | X | X | | | X | X | | X | | | 8 |
| Latteur (poseur de systèmes intérieurs) | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | X | | 11 |
| Machiniste | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Mécanicien d'équipement lourd | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Mécanicien d'instruments industriels | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Mécanicien de brûleurs à mazout | X | X | X | X | | | | | | X | X | X | X | 8 |
| Mécanicien de camions et transport | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | X | | 10 |
| Mécanicien de machines agricoles | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | | | 9 |
| Mécanicien de motocyclettes | X | X | X | X | | X | | | X | | X | | | 7 |
| Mécanicien de réfrigération et d'air climatisé | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Mécanicien de véhicules automobiles | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Mécanicien industriel de chantier | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Monteur d'appareils de chauffage | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Monteur de charpentes en acier (généraliste) | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | | | 9 |
| Monteur de lignes sous tension | X | X | X | X | | X | | X | X | X | X | X | X | 11 |
| Opérateur de grue automotrice | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | 12 |
| Outilleur-ajusteur (cy) | X | X | X | X | X | X | X | | X | | X | | | 9 |
| Peintre d'automobiles | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | | | 9 |
| Peintre et décorateur | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Plombier | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Poseur de gitons | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Poseur de revêtements souples | X | X | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | 11 |
| Polyvalent aux pâtes | X | X | X | X | | | X | X | X | X | X | X | X | 11 |
| Rebobineur de moteurs électriques | X | X | X | X | | X | X | | X | X | X | X | X | 11 |
| Réparateur de radiateurs et cuisinières | X | X | X | X | | X | X | | X | | X | | | 8 |
| Soudeur | X | X | X | X | | | X | X | X | X | X | X | X | 11 |
| Technicien d'entretien d'appareils thermostatiques | X | X | X | X | | X | | | X | X | X | | X | 9 |
| Technicien de véhicules récréatifs | X | X | X | X | X | | | | X | | X | | | 7 |
| Technicien en [illegible] | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Vitrier | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |

# ANNEXE A :

## MÉTIERS AYANT LA DÉSIGNATION SCEAU ROUGE, PROVINCES/TERRITOIRES PARTICIPANTS

| MÉTIER | TN | NÉ | ÎPÉ | NB | QC | ON | MB | SK | AB | TNO | CB | YK | NU | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Boulanger** | X | X | X | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | 12 |
| Briqueteur-maçon | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | X | | 11 |
| **Calorifugeur (chaleur et froid)** | X | X | X | X | X | | | X | X | | X | X | | 9 |
| Charpentier | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Chaudronier** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | | | 10 |
| Coiffeur | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| **Couvreur** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Cuisinier | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Débosseleur-peintre** | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Ebéniste | X | X | X | X | X | | X | | X | X | X | X | X | 11 |
| **Électricien (construction)** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Électricien industriel | X | X | X | X | X | X | X | | | | X | X | | 9 |
| **Fabrication de l'acier** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | | | 10 |
| Ferblantier | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Finisseur de béton** | X | X | X | X | X | | | X | X | | X | | | 8 |
| Latteur (poseur de systèmes intérieurs) | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | X | | 11 |
| **Machiniste** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Mécanicien d'équipement lourd | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Mécanicien d'instruments industriels** | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Mécanicien de brûleurs à mazout | X | X | X | X | | | | | | X | X | X | X | 8 |
| **Mécanicien de camions et transport** | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | X | | 10 |
| Mécanicien de machines agricoles | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | | | 9 |
| **Mécanicien de motocyclettes** | X | X | X | X | | X | | | X | | X | | | 7 |
| Mécanicien de réfrigération et d'air climatisé | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Mécanicien de véhicules automobiles** | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Mécanicien industriel de chantier | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Monteur d'appareils de chauffage** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Monteur de charpentes en acier (généraliste) | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | | | 9 |
| **Monteur de lignes sous tension** | X | X | X | X | | X | | X | X | X | X | X | X | 11 |
| Opérateur de grue automotrice | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | X | 12 |
| **Outilleur-ajusteur (cv)** | X | X | X | X | X | X | X | | X | | X | | | 9 |
| Peintre d'automobiles | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | | | 9 |
| **Peintre et décorateur** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Plombier | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| **Poseur de gicleurs** | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | 13 |
| Poseur de revêtements souples | X | X | X | X | X | X | | X | X | X | X | | X | 11 |
| **Préposé aux pièces** | X | X | X | X | | | X | X | X | X | X | X | X | 11 |
| Rebobineur de moteurs électriques | X | X | X | X | | X | X | | X | X | X | X | X | 11 |
| **Réparateur de remorques et camions** | X | X | X | X | | X | X | | X | | X | | | 8 |
| Soudeur | X | X | X | X | | | X | X | X | X | X | X | X | 11 |
| **Technicien d'entretien d'appareils électroménagers** | X | X | X | X | | X | | | X | X | X | | X | 9 |
| Technicien de véhicules récréatifs | X | X | X | X | X | | | | X | | X | | | 7 |
| **Technicien en électronique – produits du consommateur** | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Vitrier | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | X | X | 12 |
| **MÉTIERS AYANT LA DÉSIGNATION SCEAU ROUGE par PROVINCE/TERRITOIRE** | **44** | **44** | **44** | **44** | **26** | **37** | **36** | **34** | **42** | **29** | **44** | **31** | **29** | |

# ANNEXE B :

## MÉTIERS AYANT LA DÉSIGNATION SCEAU ROUGE, PROVINCES/ TERRITOIRES OÙ LA CERTIFICATION EST OBLIGATOIRE

| MÉTIER | TN | NÉ | ÎPÉ | NB | QC | ON | MB | SK | AB | TNO | CB | YK | NU | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boulanger | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Briqueteur-maçon | | \ | | \ | \ | | | | | | | | | 3 |
| Calorifugeur (chaleur et froid) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Charpentier | | | | | \ | | | | | | | | | 1 |
| Chaudronier | | | | | X | | | | X | | | | | 2 |
| Coiffeur | | | \ | | | \ | \ | \ | \ | | \ | | | 6 |
| Couvreur | | | | | X | | | | | | X | | | 2 |
| Cuisinier | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Débosseleur-peintre | | | | | | X | | | X | | X | | | 3 |
| Ébéniste | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Électricien (construction) | X | X | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X | 12 |
| Électricien industriel | \ | | \ | | \ | | | | | | | \ | | 4 |
| Fabrication de l'acier | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Ferblantier | | | | | \ | \ | | \ | \ | | \ | | | 5 |
| Finisseur de béton | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Lattier (poseur de systèmes intérieurs) | | | | | \ | | | | | | | | | 1 |
| Machiniste | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Mécanicien d'équipement lourd | | | | | \ | | | | \ | | | | | 2 |
| Mécanicien d'instruments industriels | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Mécanicien de brûleurs à mazout | | \ | | | | | | | | | | | | 1 |
| Mécanicien de camions et transport | | X | | | | X | | | X | | | | | 3 |
| Mécanicien de machines agricoles | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Mécanicien de motocyclettes | | | | | | X | | | X | | | | | 2 |
| Mécanicien de réfrigération et d'air climatisé | | \ | | | \ | \ | \ | \ | \ | | \ | | | 8 |
| Mécanicien de véhicules automobiles | | X | X | X | | X | | | X | | X | | | 6 |
| Mécanicien industriel de chantier | | | | | \ | | | | | | | | | 1 |
| Monteur d'appareils de chauffage | | | | | X | X | | | X | | X | | | 4 |
| Monteur de charpentes en acier (généraliste) | | | | | | | | | \ | | | | | 1 |
| Monteur de lignes sous tension | | | X | | | | | | | | X | | | 2 |
| Opérateur de grue automotrice | | | | | \ | \ | \ | | \ | | | | | 4 |
| Outilleur-ajusteur | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Peintre d'automobiles | | | | | | | | | \ | | \ | | | 2 |
| Peintre et décorateur | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Plombier | | \ | \ | \ | \ | \ | | \ | \ | | \ | | | 8 |
| Poseur de gicleurs | | | | | X | | | | | | X | | | 2 |
| Poseur de revêtements souples | | | | | \ | | | | | | | | | 1 |
| Préposé aux pièces | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Rebobineur de moteurs électriques | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| Réparateur de remorques et camions | | | | | | X | | | | | | | | 1 |
| Soudeur | | | | | | | | | \ | | | | | 1 |
| Technicien d'entretien d'appareils électroménagers | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| Technicien de véhicules récréatifs | | | | | | | | | \ | | | | | 1 |
| Technicien en électronique – produits du consommateur | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| Vitrier | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| **MÉTIERS AYANT LA DÉSIGNATION SCEAU ROUGE par PROVINCE/TERRITOIRE** | **2** | **7** | **6** | **5** | **19** | **12** | **3** | **5** | **19** | **1** | **12** | **2** | **1** | |

# ANNEXE C :

## MÉTIERS N'AYANT PAS LA DÉSIGNATION SCEAU ROUGE, PROVINCES/TERRITOIRES OÙ LA CERTIFICATION EST OBLIGATOIRE

| MÉTIER | TN | NÉ | ÎPÉ | NB | QC | ON | MB | SK | AB | TNO | CB | YK | NU | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Barbier** | | | | | | | | | | | X | | | 1 |
| Boutefeu | | | | \ | | | | | | | | | | 1 |
| **Carreleur** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Charpentier en fer (barres d'armature) | | | | | \ | | | | | | | | | 1 |
| **Constructeur-mécanicien d'ascenseurs** | | | | | X | | | | X | | | | | 2 |
| Débosseleur/technicien débosseleur | | | | \ | | \ | | | \ | | | | | 3 |
| **Débosseleur-peintre** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Électricien (construction résidentielle et rurale) | \ | | | | | \ | | | | | | | | 2 |
| **Électrologiste** | | | | | | | X | | | | | | | 1 |
| Esthéticien/esthéticienne | | | | | | | \ | | | | | | | 1 |
| **Façonneur de ferronerie d'art** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Mécanicien de camions et transport | | | | | \ | | | | | | | | | 1 |
| **Mécanicien de machines fixes** | | X | | | X | | | | | | | | | 2 |
| Mécanicien de véhicules automobiles (électricité et carburant) | | | | \ | | \ | | | | | | | | 2 |
| **Mécanicien de véhicules automobiles (mécanicien de station de service)** | | X | | | | | | | | | | | | 1 |
| Mécanicien de véhicules automobiles | | | | | \ | | | | | | | | | 1 |
| **Mécanicien en réfrigération et en climatisation hors construction** | | | | | X | | X | | | | | | | 2 |
| Monteur d'éléments de construction en acier | | | | | \ | | | | | | | | | 1 |
| **Monteur d'installation au gaz** | | X | | | X | | | | X | X | X | X | X | 6 |
| Opérateur de grue distributrice à tour | | | | | | \ | \ | | | | | | | 2 |
| **Opérateur de grue mobile, catégorie 2** | | | | | | X | X | | | | | | | 2 |
| Peinture d'automobiles | | | | | \ | | | | | | | | | 1 |
| **Plâtrier** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Plombier hors construction | | | | | \ | | | | | | | | | 1 |
| **Poseur de châssis muraux métalliques** | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| Poseur de gicleurs hors construction | | | | | \ | | | | | | | | | 1 |
| **Projectionniste de films** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Technicien (parallélisme et freins) | | | | | | \ | | | | | | | | 1 |
| **Technicien de boîtes de vitesses** | | | | X | | X | | | | | | | | 2 |
| Technicien en accessoires électriques d'automobile | | | | | | \ | | | | | | | | 1 |
| **Tuyauteur-plombier hors construction** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Vitrier | | | | | \ | | | | | | | | | 1 |
| **MÉTIERS N'AYANT PAS LA DÉSIGNATION SCEAU ROUGE par PROVINCE/TERRITOIRE** | **1** | **3** | **0** | **4** | **17** | **8** | **5** | **0** | **4** | **1** | **2** | **1** | **1** | |

Nota : Il est possible que certains métiers figurent déjà à l'annexe B dans le cas des provinces/territoires qui ne participent pas au Programme Sceau rouge.

# ANNEXE B :

## MÉTIERS AYANT LA DÉSIGNATION SCEAU ROUGE, PROVINCES/ TERRITOIRES OÙ LA CERTIFICATION EST OBLIGATOIRE

| MÉTIER | TN | NÉ | ÎPÉ | NB | QC | ON | MB | SK | AB | TNO | CB | YK | NU | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Boulanger** | | | | | | | | | | | | | | **0** |
| Briqueteur-maçon | | X | | X | X | | | | | | | | | 3 |
| **Calorifugeur (chaleur et froid)** | | | | | **X** | | | | | | | | | **1** |
| Charpentier | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Chaudronier** | | | | | **X** | | | | **X** | | | | | **2** |
| Coiffeur | | | X | | | X | X | X | X | | X | | | 6 |
| **Couvreur** | | | | | **X** | | | | | | **X** | | | **2** |
| Cuisinier | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| **Débosseleur-peintre** | | | | | | **X** | | | **X** | | **X** | | | **3** |
| Ébéniste | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| **Électricien (construction)** | **X** | **X** | **X** | **X** | **X** | **X** | | **X** | **X** | **X** | **X** | **X** | **X** | **12** |
| Électricien industriel | X | | X | | X | | | | | | | X | | 4 |
| **Fabrication de l'acier** | | | | | | | | | | | | | | **0** |
| Ferblantier | | | | | X | X | | X | X | | X | | | 5 |
| **Finisseur de béton** | | | | | **X** | | | | | | | | | **1** |
| Latteur (poseur de systèmes intérieurs) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Machiniste** | | | | | | | | | | | | | | **0** |
| Mécanicien d'équipement lourd | | | | | X | | | | X | | | | | 2 |
| **Mécanicien d'instruments industriels** | | | | | | | | | | | | | | **0** |
| Mécanicien de brûleurs à mazout | | X | | | | | | | | | | | | 1 |
| **Mécanicien de camions et transport** | | **X** | | | | **X** | | | **X** | | | | | **3** |
| Mécanicien de machines agricoles | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| **Mécanicien de motocyclettes** | | | | | | **X** | | | **X** | | | | | **2** |
| Mécanicien de réfrigération et d'air climatisé | | X | | X | X | X | X | X | X | | X | | | 8 |
| **Mécanicien de véhicules automobiles** | | **X** | **X** | **X** | | **X** | | | **X** | | **X** | | | **6** |
| Mécanicien industriel de chantier | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Monteur d'appareils de chauffage** | | | | | **X** | **X** | | | **X** | | **X** | | | **4** |
| Monteur de charpentes en acier (généraliste) | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| **Monteur de lignes sous tension** | | | **X** | | | | | | | | **X** | | | **2** |
| Opérateur de grue automotrice | | | | | X | X | X | | X | | | | | 4 |
| **Outilleur-ajusteur** | | | | | | | | | | | | | | **0** |
| Peintre d'automobiles | | | | | | | | | X | | X | | | 2 |
| **Peintre et décorateur** | | | | | **X** | | | | | | | | | **1** |
| Plombier | | X | X | X | X | X | | X | X | | X | | | 8 |
| **Poseur de gicleurs** | | | | | **X** | | | | | | **X** | | | **2** |
| Poseur de revêtements souples | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Préposé aux pièces** | | | | | | | | | | | | | | **0** |
| Rebobineur de moteurs électriques | | | | | | | | | | | | | | 0 |
| **Réparateur de remorques et camions** | | | | | | **X** | | | | | | | | **1** |
| Soudeur | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| **Technicien d'entretien d'appareils électroménagers** | | | | | | | | | **X** | | | | | **1** |
| Technicien de véhicules récréatifs | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| **Technicien en électronique – produits du consommateur** | | | | | | | | | **X** | | | | | **1** |
| Vitrier | | | | | | | | | | | | | | 0 |

# ANNEXE C :

## MÉTIERS N'AYANT PAS LA DÉSIGNATION SCEAU ROUGE, PROVINCES/ TERRITOIRES OÙ LA CERTIFICATION EST OBLIGATOIRE

| MÉTIER | TN | NÉ | ÎPÉ | NB | QC | ON | MB | SK | AB | TNO | CB | YK | NU | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Barbier** | | | | | | | | | | | X | | | 1 |
| Boutefeu | | | | X | | | | | | | | | | 1 |
| **Carreleur** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Charpentier en fer (barres d'armature) | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Constructeur-mécanicien d'ascenseurs** | | | | | X | | | | X | | | | | 2 |
| Débosseleur/technicien débosseleur | | | | X | | X | | | X | | | | | 3 |
| **Débosseleur-peintre** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Électricien (construction résidentielle et rurale) | X | | | | | X | | | | | | | | 2 |
| **Électrologiste** | | | | | | | X | | | | | | | 1 |
| Esthéticien/esthéticienne | | | | | | | X | | | | | | | 1 |
| **Façonneur de ferronerie d'art** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Mécanicien de camions et transport | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Mécanicien de machines fixes** | | X | | | X | | | | | | | | | 2 |
| Mécanicien de véhicules automobiles (électricité et carburant) | | | | X | | X | | | | | | | | 2 |
| **Mécanicien de véhicules automobiles (mécanicien de station de service)** | | X | | | | | | | | | | | | 1 |
| Mécanicien de véhicules automobiles | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Mécanicien en réfrigération et en climatisation hors construction** | | | | | X | | X | | | | | | | 2 |
| Monteur d'éléments de construction en acier | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Monteur d'installation au gaz** | | X | | | X | | | | X | X | X | X | X | 6 |
| Opérateur de grue distributrice à tour | | | | | | X | X | | | | | | | 2 |
| **Opérateur de grue mobile, catégorie 2** | | | | | | X | X | | | | | | | 2 |
| Peinture d'automobiles | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Plâtrier** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Plombier hors construction | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Poseur de châssis muraux métalliques** | | | | | | | | | X | | | | | 1 |
| Poseur de gicleurs hors construction | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| **Projectionniste de films** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Technicien (parallélisme et freins) | | | | | | X | | | | | | | | 1 |
| **Technicien de boîtes de vitesses** | | | | X | | X | | | | | | | | 2 |
| Technicien en accessoires électriques d'automobile | | | | | | X | | | | | | | | 1 |
| **Tuyauteur-plombier hors construction** | | | | | X | | | | | | | | | 1 |
| Vitrier | | | | | X | | | | | | | | | 1 |

Nota : Il est possible que certains métiers figurent déjà à l'annexe B dans le cas des provinces/territoires qui ne participent pas au Programme Sceau rouge.

# ANNEXE D :

## GROUPE COORDONNATEUR DE LA MOBILITÉ DE LA MAIN-D'ŒUVRE

| **TERRE-NEUVE** | **Téléphone** | **Télécopieur** |
|---|---|---|
| Gary Noftall<br>Department of Youth Services and Post-Secondary Education<br>P.O. Box 8700<br>West Block, 2nd floor<br>Confederation Building<br>St. John's, NF A1B 4J6<br>garynoftall@mail.gov.nf.ca | (709) 729-6133 | (709) 729-5896 |
| **ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD** | | |
| Ian Scott<br>Prince Edward Island Dept. of Education<br>Box 2000<br>Charlottetown, PEI C1A 7N8<br>iwscott@gov.pe.ca | (902) 368-4651 | (902) 368- 4663 |
| **NOUVELLE-ÉCOSSE** | | |
| Hema Chopra<br>Higher Education and Adult Learning Branch<br>Department of Education<br>2021 Brunswick Street<br>Box 578<br>Halifax, NS B3J 2S9<br>choprahm@gov.ns.ca | (902) 424-5380 | (902) 424-0489 |
| **NOUVEAU-BRUNSWICK** | | |
| Hope Brewer<br>Policy Branch<br>Department of Training and Employment Development<br>Box 6000<br>470 York Street<br>Fredericton, NB E3B 5H1<br>hope.brewer@gnb.ca | (506) 457-6782 | (506) 453-3780 |
| **QUÉBEC** | | |
| Robert Senez<br>Coordonnateur de la mobilité<br>Direction des relations extérieures<br>Ministère de la Solidarité sociale<br>800, Place Victoria, bureau 2800<br>Montréal (QC) H4Z 1B7<br>robert.senez@mss.gouv.qc.ca | (514) 864-6051 | (514) 873-1087 |

| **ONTARIO** | **Téléphone** | **Télécopieur** |
|---|---|---|
| Robert Lowry<br>Manager<br>Labour Market Policy Development and<br>Intergovernmental Relations Unit<br>Labour Market Policy, Planning and Research Branch<br>Ministry of Training, Colleges and Universities<br>900 Bay Street<br>18th Floor, Mowat Block<br>Toronto, ON M7A 1L2<br>robert.lowry@edu.gov.on.ca | (416) 325-4056 | (416) 314-3872 |
| **MANITOBA** | | |
| Earl McArthur<br>Intergovernmental Relations<br>Manitoba Education and Training<br>270 - 800 Portage Avenue<br>Winnipeg, MB R3G 0N4<br>emcarthur@gov.mb.ca | (204) 945-3572<br>ou (204) 945-0608 | (204) 948-3104 |
| **SASKATCHEWAN** | | |
| Trish Paton<br>Intergovernmental Relations Branch<br>Post-Secondary Education and Skills Training<br>Government of Saskatchewan<br>2002 Victoria Avenue, 11th Floor<br>Regina, SK S4P 3V7<br>trish.paton@sasked.gov.sk.ca | (306) 787-9150 | (306) 787-0074 |
| **ALBERTA** | | |
| Mark MacKenzie<br>Professions and Occupations<br>Alberta Human Resources and Employment<br>12th Floor, Seventh Street Plaza<br>10030 – 107 Street<br>Edmonton, AB T5J 3E4<br>mark.mackenzie@gov.ab.ca | (780) 422-5450 | (780) 422-7173 |
| **COLOMBIE-BRITANNIQUE (Coprésidents)** | | |
| Stuart Clark<br>Ministry of Advanced Education<br>Box 9888 Stn Prov Govt<br>835 Humboldt Street<br>Victoria, BC V8W 9T6<br>stuart.clark@gems5.gov.bc.ca | (250) 387-1105 | (250) 387-0878 |
| Glendda Thorp<br>Victoria, BC<br>glendda.thorp@gems9.gov.bc.ca | (250) 356-1469 | (250) 387-0878 |

| TERRITOIRES DU NORD-OUEST | Téléphone | Télécopieur |
|---|---|---|
| David Gilday<br>Apprenticeship and Occupational Certification<br>Career Development<br>Department of Education, Culture and Employment<br>Government of Northwest Territories<br>Box 1320<br>Yellowknife, NWT X1A 2L9<br>david_gilday@gov.nt.ca | (867) 873-7146 | (867) 873-0200 |

| YUKON | | |
|---|---|---|
| Anna Dowdall<br>Ministère de l'Éducation<br>Gouvernement du Yukon<br>C.P. 2703<br>Whitehorse (YN) Y1A 2C6<br>anna.dowdall@gov.yk.ca | (867) 667-8751 | (867) 667-8555 |

| NUNAVUT | | |
|---|---|---|
| Ed McKenna<br>Department of Sustainable Development<br>Box 1340<br>Iqaluit, NU X0A 0H0<br>emckenna@gov.nu.ca | (867) 975-5921<br>ou (867) 975-5982 | (867) 975-5980 |

| CANADA (Coprésidents) | | |
|---|---|---|
| Barbara Glover, directrice<br>Politique du marché du travail<br>Développement des ressources humaines Canada<br>Place du Portage, Phase IV<br>3e étage<br>Hull (QC) K1A 0J9<br>barbara.glover@hrdc-drhc.gc.ca | (819) 997-1094 | (819) 953-0519 |
| Brendan Walsh<br>Hull (QC) K1A 0J9<br>brendan.walsh@hrdc-drhc.gc.ca | (819) 997-7308 | (819) 953-0519 |